

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

1 czerwca 2012 r., nr 22 (1104)      Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
RADIO TAXI WAWEL  
10% w dzień + 20% w nocy  
0501-44-96-66  
**NABÓR TAKSÓWKARZY!**

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO  
**TOMEX**  
SA  
**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**PIEKARNIA  
AWITEKS**  
Oferuje szeroki asortyment  
wyrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

W krakowskiej hucie muzycznie i filmowo	➔ str. 5
Co dalej z osuwiskiem na os. Centrum E?	➔ str. 12
Gdy ukąsi kleszcz	➔ str. 14
Niepołomickie atrakcje	➔ str. 15



## Powrót do przeszłości

Czytaj na str. III TV

### DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Kiełbasa swojska 1 kg 22,19 - 24,20
- ✓ Zupa jesienna Hortex 450 g 3,19 - 3,89
- ✓ Serek lekki Bieluch 150 g 1,99 - 2,40
- ✓ Lody koktajlowe Koral 220 g 2,19 - 2,50
- ✓ Ketchup dla dzieci Pudliszki 320 g 4,39 - 5,80

**OS. PIASTÓW 60**

### INTROLIGATOR

Centrum B, bl. 7

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**OPRAWA PRAC  
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

**do 40%  
poza miastem**  
TARYFA 1,60 zł/km  
**TAXI NISKICH CEN  
800 400 400**  
**1966 BARBARI**  
[www.taxi.barbakan.krakow.pl](http://www.taxi.barbakan.krakow.pl)  
**W mieście  
1,84 zł/km**  
**TAXI No 1**



ZPZ ZŁOMEX S.A.  
ul. Igolomska 27,  
31-963 Kraków  
tel. 012 643 84 59  
fax. 012 643 84 50  
[www.zlomex.com.pl](http://www.zlomex.com.pl)

### KASACJA POJAZDÓW

- Zaświadczenia
- Transport
- Płatność gotówką

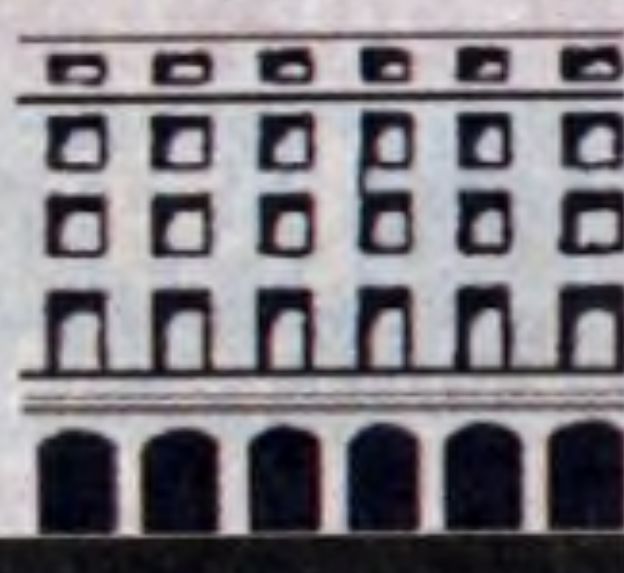
- Skup złomu stalowego
- Skup złomu kolorowego
- Utylizacja opon







## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy piątek (1.06) w godzinach 10–11 dyżurować będzie red. Sławomir Pietrzyk.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Monika BAŁAZY, lat 41  
Julianna CHMURZYŃSKA, lat 64

Teresa DERLATKA, lat 76  
Irena GRABOWSKA, lat 85  
Wiktoria GRZYBCZYK, lat 85  
Leokadia JAGODZIŃSKA, lat 83  
Zygmunt JAROSZEWSKI, lat 89  
Janina KANTEK, lat 84  
Bronisław KOWALSKI, lat 90  
Wiktoria KURTYKA, lat 81  
Honorata KWIATKOWSKA, lat 83

Genowefa LICHONCZAK-POTONIEC, lat 80

Agnieszka MAJKUT, lat 71  
Jolanta MIKODA, lat 69  
Tadeusz NOWAK, lat 83  
Wiesław PIKULSKI, lat 65  
Stanisław RYMARCZYK, lat 66  
Wojciech SKIBA, lat 82  
Lucyna STRĄCZYŃSKA-CALIK, lat 82

Alicja WARELIS, lat 85  
Urszula WINKLER, lat 50  
Teresa VOGELSINGER, lat 57

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

### WSPANIAŁE BOISKO, RESZTA TAKA SOBIE

Po półrocznych pracach jest już gotowy stadion Hutnika, na którym podczas piłkarskich mistrzostw Europy trenować będzie reprezentacja Anglii. Wbrew obawom wyspiarskich mediów, które wypisywały różne bzdury o tym obiekcie i kłopotach czekających ich graczy w Krakowie – teraz rozpowszechniają brednie o antysemityzmie i rasizmie – boisko prezentuje się wspaniale.



Prace związane z jego remontem opłaciłi Anglicy, którzy czuwal nad związanymi z tym działaniami. Najpierw zlecili badania laboratoryjne. przy współpracy krakowskiego Uniwersytetu Rolniczego, różnych gatunków trawy, gruntu i wody, którą ma być polewane boisko. Po wyborze trawy, posiano ją, a podłoże wymieszano z piaskiem i włóknami polimerowymi. Warto jednak przypomnieć, że na Hutniku taka świetna murawa była przez bardzo długie lata. Upadek klubu, a potem niefortunny prace przed dwoma laty, sprawiły, że znajdowała się w złym stanie, choć nie była klepiskiem, jak pisał „Wyborcza”.

Jest jednak i zgrzyt, który psuje cały efekt. Otóż wokół prawie całego boiska ze względów oszczędnościowych pozostawiono żwir, tylko część zakrywając sztuczną trawą.

Wszystkie pozostałe prace opłaciło miasto. Na trybunie głównej zamontowano nowe siedziska, pozostałe wykonano w budynku. Wyremontowano szatnie – szkoda tylko, że wciąż są za małe – i zamontowano klimatyzację. Miłe wrażenie sprawiają też trzy lampy. Położono także nowe wykładziny, wymalowano ściany. Niestety, te i pozostałe prace wykonane zostały bezstylowo.

Największym jednak grzechem jest odarcie budynku ze sportu. Nie ma fotografii wybitnych sportowców Hutnika sprzed lat, olimpijczyków i medalistów wielkich światowych zawodów. Jakby się ich wstydzono, a przecież warto było pokazać historię tego miejsca. Pojawili się za to plakaty o imprezach kulturalnych z poprzednich lat. – Krakowskie Biuro Festiwalowe nie miało innych – stwierdził jeden z urzędników.

Innym niefortunnym pomysłem jest wielkie zdjęcie w foyer dorożek na Rynku, nie mające nic wspólnego z Nową Hutą. A można było choćby zawiesić efektowne fotografie z lotu ptaka starej części Nowej Huty czy obiektów sportowych na Suchych Stawach, z leżącym tuż obok opactwem oo. Cystersów, którzy są w tym miejscu od 1222 roku. Na parterze budynku pozostawiono co prawda jakieś trzy puchary, w tym jeden z lat 70. „za zwycięstwo w rywalizacji w Rybnickim Okręgu Przemysłowym”, ale nie wiadomo dla kogo i za jaką rywalizację. (dan)



### ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI NR 1 Sp. z o.o.

działająca na terenie

### KRAKOWA I NOWEJ HUTY

tel. 12 637 27 01 tel./faks 12 636 37 75

www.zarzadcanieruchomosci.krakow.pl

e-mail: adm1@zarzadcanieruchomosci.krakow.pl

**OFERUJE USŁUGI Z ZAKRESU ZARZĄDZANIA NIERUCHOMOŚCIAMI  
WRAZ Z OBSŁUGĄ FINANSOWO-KSIĘGOWĄ**

## DZIEŃ DZIECKA W ZAJEJDNI TRAMWAJOWEJ

Wszystkie dzieci wraz z rodzicami zapraszamy na bardzo atrakcyjne zwiedzanie zajezdni tramwajowej w Nowej Hucie. Będzie się ono odbywać z za szyb tramwaju. Każde dziecko, które przyjedzie w niedzielę, 3 czerwca między godziną 10.00 a 14.00, będzie zapraszane do tramwaju, który zabierze je w podróż po całej zajezdni. Dzieci będą mogły z za szyby wagonu zobaczyć między innymi halę naprawczą. Specjalnie z myślą o najmłodszych został także zaplanowany przejazd przez działającą myjnię. Będzie więc okazja, siedząc wygodnie w środku tramwaju,

zobaczyć, jak wygląda czyszczenie krakowskich pojazdów. Przejazd tramwajem po terenie zajezdni to nie jedyna atrakcja. Dzieci będą mogły także oglądać najdłuższy w Polsce, jednoprzestrzenny wagon, a także zabytkowy tramwaj z połowy lat 50. Do tego dla najmłodszych zostanie przygotowane specjalne miejsce zabaw, gdzie będą mogły rysować tramwaje i autobusy, śpiewać piosenki oraz uczestniczyć w konkursach.

Organizatorzy serdecznie zapraszają wszystkie dzieci.

(f)

Z redakcyjnego dyżuru

## KIEDY BĘDZIE NORMALNIE?

Ta interwencja dotyczy os. Willowego. – Przeprowadziłam się na os. Willowe z os. Słonecznego kilka lat temu. Mieszkam w niewielkim bloku. Osiedle jest bardzo ładne, dużo zieleni, ale mamy problem z... parkingami. W sąsiedztwie naszego małego bloku znajduje się wysoki budynek mieszkalny nr 36. Mieszka tam sporo osób mających samochody. A jednak większość samochodów parkuje w sąsiedztwie naszego małego bloku: na chodnikach i na niewielkim wyasfaltowanym placu, po trafi zaparkować i 30 samochodów. Nasza bolączką jest to, że samochody parkują nam wprost pod oknami, bo nie ma choćby kawałka trawnika oddzielającego np. blok 24 od zaparkowanych samochodów. Ponieważ mieszkam na parterze, muszę codziennie wachać zapach benzyny – skarży się nasza Czytelniczka, mieszkanka os. Willowego. I dodaje że w tym osiedlu mieszka wie-

lu starszych lokatorów, którzy nie potrafią upomnieć się o swoje prawa i walczyć z parkującymi gdzie się da kierowcami.

– W os. Słonecznym mieszkało się lepiej. Tam kwestie porządkowe oraz estetyki budynków i terenu wokół były lepiej rozwiązane. Tu, w os. Willowym, jakby mieszkańcy przyzwyczaili się przez lata i nie zwracają uwagi na pewne zaniedbania, a mnie one rażą. Choćby to, że wszystkie skrawki zieleni są zanieczyszczone przez psy, po których nikt nie sprząta!

Na kwestię brakujących miejsc parkingowych chciałabym zwrócić uwagę naszych radnych! W ub. roku coś się zaczęło dziać, trochę chodników zostało wyremontowanych, ale potrzeby zaniedbanego przez lata os. Willowego są znacznie większe – zauważa nasza Czytelniczka.

(l)

## BAJORO I PIENKI NA PRZYSTANKU

Cztery lata minęły, jak na przystanku przy skrzyżowaniu ul. Orkana i Bulwarowej ustawiono wiatę autobusową. Wiatę wykonano, ale nie usunięto pozostałości drzew. Na przystanku, na terenie, po którym poruszają się wysiadający, zostały pieńki i obmurówka. W ten grząski (szczególnie po deszczach) kwadrat wpadają podróżni! Przystanek jest szczególnie uciążliwy również z innego względu: zatrzymujące się na przystanku autobusy wyrobiły w tym miejscu głębokie koleiny. W tych koleinach także zbiera się woda. I znowu –

ludzi wysiadający z autobusów linii 174, 123, 153 czy 113, w deszczowe dni, wdeptują wprost w tę wodę! Natomiast czekający na przystanku są ochlapywani błotem.

W tych najstarszych osiedlach Nowej Huty mieszka dużo starszych ludzi. Zwracamy na ten rejon szczególną uwagę MPK i ZIKiT. Może dałoby się po czterech latach usunąć stare pieńki i obmurówki, w których nie tylko można ugrzęznąć, ale potknąć się i złamać nogę!

(l)

## NIEBEZPIECZNE PRZEJŚCIE

W niektórych miejscach dzielnicy przejść dla pieszych jest aż za dużo, a tam gdzie byłyby potrzebne, nie ma ich wcale! Tak jest w okolicach XVI LO. Uczniowie szkoły mogą, owszem, oznakowanym przejściem pokonać ul. Bulwarową, natomiast do przystanku autobusowego na ul. Orkana przechodzą gdzie chcą, bo tam o wyznaczeniu przejścia nikt nie pamiętał. A takie przechodzenie bywa niebezpieczne, gdyż ruch samochodów zjeżdżających z ul. Bulwarowej i wjeżdżających w Orkana jest duży!

(l)

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU



Gwarantujemy  
Najlepsze  
Ceny

**Rozliczenia bezgotówkowe  
CENA POGRZEBU NA TERENIE  
KRAKOWA OD 1999,00ZŁ\***

\*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę załobników.

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96  
8.00 - 16.00

ul. Okulickiego 51 Tel. 606 79 32 79  
8.00 - 15.00

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**

**tel. 12 658 21 11**

**ul. Sieroszewskiego 5  
Nowa Huta**



# RODZINNA MAJÓWKA HUTNICZEJ „SOLIDARNOŚCI”

Zgodnie z długoletnią tradycją hutniczą „Solidarność” organizuje każdej wiosny wielką rodzinną majówkę. W tym roku odbyła się ona w ostatnią so-



botę maja na terenie ośrodka rekreacyjno-wypoczynkowego w Borku koło Bochni. Bawiło się na niej około 900 osób, z czego prawie połowę stanowiły dzieci. I to dla nich, tych najmłodszych, przygotowano najwięcej atrakcji i niespodzianek. Współpracując z CAW „Borek” grupa młodych aktorów udająca załogę korsarskiego okrętu przejęła na siebie obowiązek poprowadzenia wesołej zabawy dla dzieci, co czyniła z wielkim powodzeniem, już na wejściu rozbawiając i rozkręcając najmłodsze towarzystwo. Dorosłym uczestnikom również zapewniono wiele emocji, na przykład w walce o zwycięstwo w konkursie sprawnościowym dla pań lub w konkursie siłowym dla panów. Były konkurencje ze wspólnym udziałem rodziców i dzieci, jak również

typowe dla tego rodzaju imprez, pełne emocji przeciąganie liny.

Zespół organizacyjny z Komisji Robotniczej Hutników stanął na wysokości zadania i zadbał o wszystko, czego można by oczekiwać, wybierając się na wypoczynek w plenerze: bezpieczny transport, superatrakcyjne i zarazem wygodne miejsce do wypoczynku i zabawy, ciekawą rozrywkę z grami, konkursami i tańcami oraz smaczny posiłek z piwem dla dorosłych i słodkimi napojami dla dzieci. Choć na pogodę wpływu nie mieli, ta akurat udało się wy-

śmienicie. Trzeba też podkreślić, że majówka nie byłaby tak bogata w atrakcje, gdyby nie udział zaprzyjaźnionych firm w sponsorowaniu nagród i przygotowaniu konkursów. Mowa tu o dobrze znanej w hutniczym środowisku Krakowskiej SKOK, nowohuckim Biurze Podróży „Galeon”, TSP, jak również o PZU Życie, który ubezpiecza wielu pracowników huty i spółek. Nad bezpieczeństwem uczestników czuwał jak zawsze 3-osobowy zespół medyczny ze spółki „Ujastek”, który na szczęście nie miał zbyt wiele do roboty.

W imieniu organizatorów dziękujemy wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania rodzinnej majówki pod flagą „Solidarność”, a wszystkich jej uczestników zapraszamy do wspólnej zabawy za rok. (MW)

## Menu dla pasażera

# MACHAĆ CZY NIE MACHAĆ?

Pasażerowie autobusów miejskich mieszkający w osiedlach podmiejskich skarżą się, że kierujący nimi nie zatrzymują się na przystankach „na żądanie”, gdy oczekujący na autobus nie zrobią charakterystycznego ruchu „machnięcia ręką” (jak autostopowicze). Trzeba machać czy nie trzeba? – pytają Czytelnicy.

– Uchwała nr XLIV/544/08 Rady Miasta Krakowa z 28 maja 2008 r. w sprawie przepisów porządkowych dotyczących przewozu osób i bagażu pojazdami komunikacji miejskiej w Krakowie nie wymusza machania ręką – tłumaczy rzecznik prasowy krakowskiego MPK Jacek Gancarczyk.

– W przepisach nie ma zapisu, że musimy machać.

Tu rzecznik cytuje uchwałę: zamierzający wysiąść z pojazdu na przystanku oznaczonym „na żądanie powiadomiamy o tym kierującego pojazdem poprzez naciśnięcie odpowiednio oznakowanego przycisku znajdującego się w pobliżu drzwi, a oczekujący na przystanku oznaczonym „na żądanie” i zamierzający wsiąść do pojazdu sygnalizują ten zamiar w widoczny dla prowadzącego sposób, np. zajmując miejsce w pobliżu krawędzi przystanku (w bezpiecznej od niej odległości) lub dając znak podniesioną ręką.

To nie jest tak, że jak się nie machnie ręką, to autobus się nie zatrzyma. Trze-

ba jakoś nasz zamiar wsiadania zasygnalizować. – Machanie jest jak najbardziej dopuszczalną formą zatrzymywania, ale niekoniecznie trzeba to robić. Apelowalibyśmy jednak do oczekujących na autobus, by w jakiś sposób zaznaczyli, że czekają właśnie na ten autobus: niekoniecznie machając, ale wykonując jakiś ruch, choćby robiąc jeden krok w stronę nadjeżdżającego autobusu, by kierowca to mógł zobaczyć – mówi rzecznik MPK. Zapewnia też, że kierowcy są przez firmę na takie sytuacje uczulani: podjeżdżając do przystanku, mają obserwować, jak się pasażerowie zachowują i gdy ktoś chce wsiąść i sygnalizuje to – muszą zatrzymać pojazd na przystanku.

Dokładną informację o prawach i obowiązkach pasażera i kierującego pojazdem można przeczytać w każdym autobusie i tramwaju. Jeśli chcecie dowiedzieć się więcej o waszych prawach jako pasażerów, warto zajrzeć na stronę internetową MPK. Te przepisy znajdują się w „Menu dla pasażera”. (kl)

Jak w ubiegły piątek doniosła „Rzeczpospolita”, do budżetu państwa od kierowców łamiących przepisy ruchu drogowego od stycznia do marca br. wpłynęło tylko 4 miliony 400 tysięcy złotych. A minister Ro-

# Tydzień

## Kierowcy zawiedli

stowski zaplanował, że w 2012 roku niesforni kierowcy zapłacą 1,2 miliarda złotych z tytułu wystawionych mandatów.

Sytuacja ma ulec radykalnej poprawie (z punktu widzenia ministra finansów) od lipca. Wtedy to na polskich drogach pojawią się pierwsze z trzystu nowoczesnych fotoradarów. Później dojdą do tego rejestratory przejazdu na czerwonym świetle, urządzenia do odcinkowego pomiaru prędkości i wideorejestratory zamontowane w nieoznakowanych samochodach Generalnej Inspekcji Transportu Drogowego.

Drodzy kierowcy! Wykażcie więcej zrozumienia dla budżetu naszego państwa i dla ministra Rostowskiego. Gdy zobaczycie policyjny radiowóz, depnijcie trochę mocniej na pedał gazu. Gdyby milion kierowców zapłaciło w miesiącu po dwieście złotych, to łącznie byłoby 200 milionów, a po roku suma sięgnęłaby 2 miliardów i 400 milionów. Wtedy i minister byłby zadowolony, i nam wszystkim żyłoby się lepiej.

A po ukończeniu 67 roku życia najlepiej rozpedzić samochód do 180 km/godz. i wałnąć w drzewo. Wtedy także pracownikom ZUS-u żyłoby się lepiej, kamieniarze mieliby pełne ręce roboty na cmentarzach, minister Rostowski na kamień nałożyłby akcyzę i mógłby pożyczać więcej pieniędzy bankrutującym krajom strefy euro.

Jan L. FRANCZYK

## Znane, zapomniane...

# LOGO Z TAMTYCH LAT

Logo nie jest „wynalazkiem” ostatnich lat. Znane loga – skrótowe, przetworzone przez artystę symbole graficzne danego zakładu – funkcjonowały już w czasach minionych. Wiele z nich było niewątpliwie syntetycznymi i popularnymi znakami, z którymi firmy te kojarzono. Wystarczyło powiedzieć na przykład „HiL” i niemal wszyscy Polacy, a na pewno krakowianie, wiedzieli, że chodzi o Huta im. Lenina...

Logo krakowskiej huty przedstawione na zdjęciu było niewątpliwie jednym z pierwszych. Powstało najprawdopodobniej po 1954 roku. Bo 21 stycznia tego roku, w 30. rocznicę śmierci Włodzimierza I. Lenina, decyzją Rady Państwa i Rady Ministrów nadano krakowskiej hucie stali, o której wcześniej mówiono „Nowa Huta”, imię wodza rosyjskiej rewolucji. 22 lipca tego roku odbył się pierwszy spust surówki z wielkiego pieca.

Nie znamy autora tego logo, który w tym niewielkim znaczku zmieścił i zębatkę (albo koło napędowe), i elementy instalacji – kopułki wielkich pieców, i kominy układające się w pierwsze litery nazwy zakładu. Logo wykonano z żeliwa, zapewne w którejś z hutniczych odlewni. I od tej pory na każdym wydziale, w każdym miejscu hutniczego kombinatu, na każdej lokomotywie, przytwierdzano ów znaczek z zębatką. Umieszczano go również na ówczesnych pamiątkowych gadżetach wręczanych gościom, którzy odwiedzali hutę. Może ktoś z naszych Czytelników wie więcej o tej sprawie? A może pamięta dokładnie kiedy przed bramą główną



Najstarsze logo krakowskiej huty.

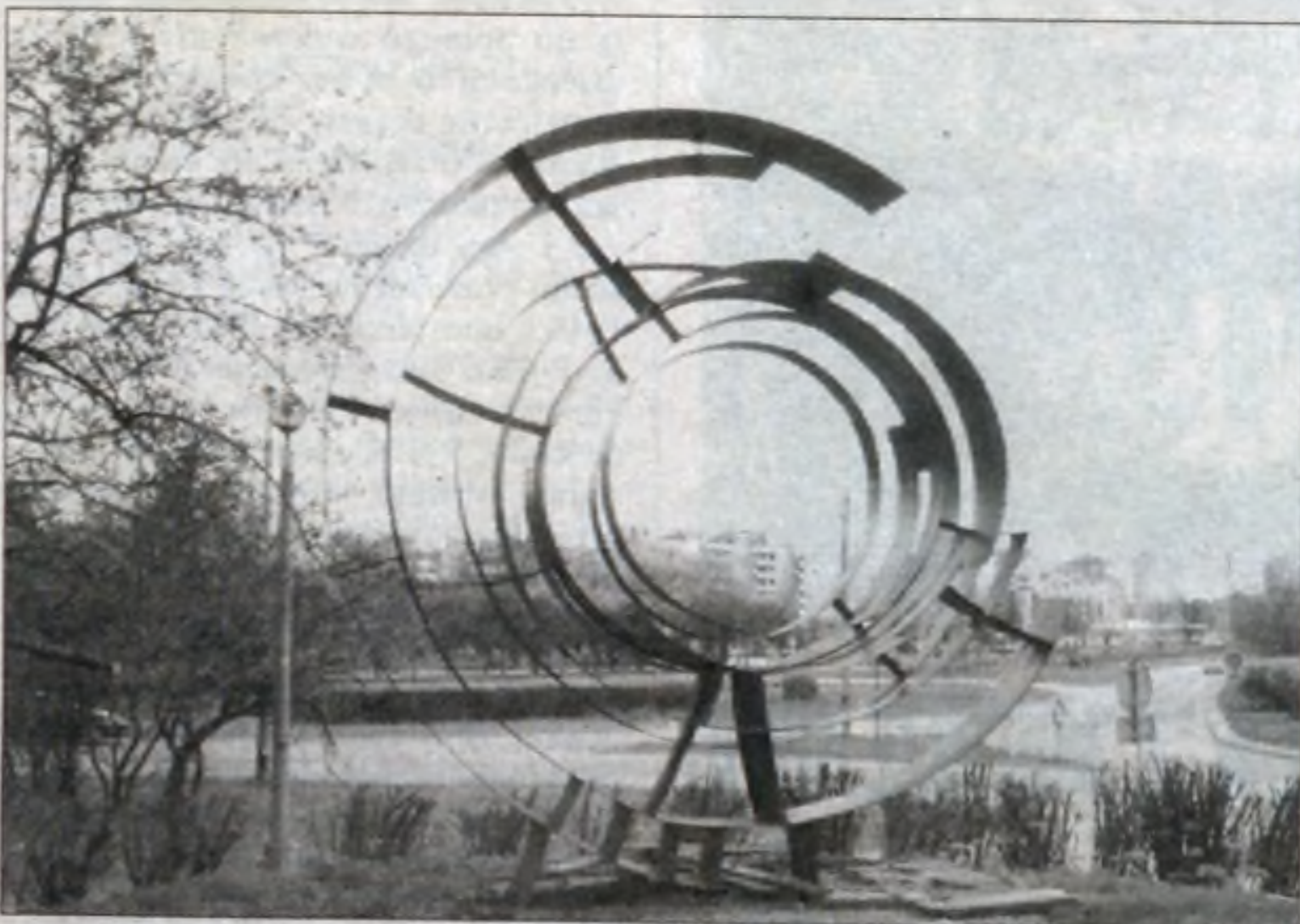
huty ustawiono charakterystyczny wielki metalowy napis „Huta im. Lenina”?

Ten najstarszy logotyp krakowskiej huty trafił do nowohuckiego oddziału Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – Dzieje Nowej Huty. Pochodzi najprawdopodobniej z czoła jednej z lokomotyw.

Trudno ustalić dokładnie, ale chyba w połowie lat siedemdziesiątych, kiedy włączono do produkcji walcownię zimną blach, zamykając na jednym terenie całość procesu hutniczego: od koksu do gotowej blachy, zaczęto używać pochodzącego z języka rosyjskiego określenia

„kombinat metalurgiczny”. Wtedy zapewne przed literami HiL pojawiły się dwie nowe litery „KM” – Kombinat Metalurgiczny Huta im. Lenina. Litery otoczono obręczami przypominającymi zwój blachy.

Po kilkunastu latach huta po raz kolejny zmieniła nazwę i logo: 4 maja 1990 roku w trakcie obchodów Dnia Hutnika nastąpiło uroczyste nadanie hucie imienia wynalazcy z dziedziny technologii hutniczych – Tadeusza Sendzimira. Nowe logo, trzy litery „HTS”.



„Logo” huty był również pomnik – forma przestrzenna ustawiona na rogu os. Tysiąclecia.

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.

Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.

E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl

Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o.,  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



## SPOTKANIE SENIORÓW NAUCZYCIELI



W tym roku obchodzimy „Europejski Rok Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej”. W ramach tych obchodów, Zarząd Oddziału oraz Zarząd Oddziałowej Sekcji Emerytów i Rencistów w Nowej Hucie Związku Nauczycielstwa Polskiego zorganizował spotkanie seniorów i seniorów – nauczycieli z nowohuckich dzielnic. Sekcja zrzesza ok. 300 członków, ale na spotkanie zaproszono tych najstarszych liczących sobie ponad 80 lat. Do Nowohuckiego Centrum Kultury przybyło kilkadziesiąt osób, a spotkanie poprowadziła Maria Pawłowicz, prezes nowohuckiej Sekcji. Serdecznie pozdrowił zebranych Sławomir Pietrzyk, wiceprzewodniczący Rady M. Krakowa od lat związany z tym środowiskiem aktywnością zawodową. Jako redaktor „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” zapewnił, że najciekawsze sylwetki nauczycielskich seniorów będą prezentowane na łamach „Głosu”, co zresztą jest już wdrażane. Ukazały się bowiem sylwetki Emilii Olszewskiej oraz Leokadii Soczyńskiej-Fajkiel w ramach rubryki Nowohucianie. Pozdrowienia przekazała też Krystyna Kucybała, wiceprzewodnicząca Sekcji Emerytów i Rencistów przy Małopolskim Zarządzie

Okręgu ZNP. Wiceprezes Oddziału nowohuckiego ZNP Robert Lang przypomniał historię ZNP w Nowej Hucie, co wywołało duże zainteresowanie, gdyż wielu obecnych było uczestnikami historycznych wydarzeń, np. Stanisław Stefański, prezes ZNP w Nowej Hucie w latach 1972–1976. Swoje wspomnienia przedstawił Józef Zybura oraz Janina Stobińska urodzona na Kresach. Seniorzy nauczyciele, mimo zaawansowanego wieku, wykazali się znakomitą pamięcią i długo rozmawiali, wspominając Nową Hucę ich młodości i aktywności zawodowej. Zofia Figiel, nauczycielka w Szkole Przysposobienia Zawodowego nr 4, przyniosła nawet zdjęcie swoich wychowanków, które zamieszczamy. Zdjęcie zrobiono na początku lat pięćdziesiątych i znajdujące się tam uczennice uczące się m.in. krawiectwa i gospodarstwa domowego to dzisiaj panie w wieku emerytalnym. Ciekawe, czy ktoś się rozpozna i przypomni sobie tamten czas? W tej sprawie można kontaktować się z red. Marcinem Pietrzykiem, e-mail: empe64@o2.pl. Obiecujemy zamieszczać na łamach „Głosu” takie wspomnienia, bo jesteśmy Waszą lokalną gazetą. (mp)

Fot. Marcin Pietrzyk



## CIEKAWY ŻYCIE SENIORÓW Z MISTRZEJOWIC

Krakowski Związek Emerytów, Rencistów i Osób Niepełnosprawnych z siedzibą w Mistrzejowicach powstał niedawno, ale kontynuuje dobre blisko 30-letnie tradycje działania na rzecz seniorów w tym rejonie pod tym samym kierownictwem. Jego prezes Elżbieta Pyka wspierana przez zarząd z sekretarzem Barbarą Bzdregą organizują ciekawe imprezy dla swoich członków. W maju dwa autobusy zawiozły mistrzejowickich seniorów do Łącka na Święto Kwitnącej Jabłoni. Świętowanie rozpoczęło od uro-

czystej mszy w tutejszym kościele. Potem seniorzy uczestniczyli w licznych imprezach, aby w finale pobawić się przy muzyce „swojego” Jerzego Kokoszy. Także w majową niedzielę zorganizowano wycieczkę do Orawicy na Słowacji, gdzie jej uczestnicy skorzystali z kąpiel w basenach termalnych.

Z okazji Dnia Matki spotkano się w Klubie Seniora oraz pomieszczeniach udostępnionych przez Spółdzielnię Mieszkaniową „Mistrzejowice”. Przybyłych ugoszczono pysznym kurczakiem z

# GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 683

„Galeon” zaprasza

## KOLONIE I CHORWACJA

Biuro Podróży GALEON przygotowało szeroką ofertę letniego wypoczynku dla dzieci i młodzieży na koloniach i obozach. Poleca również wrześniową wycieczkę do Chorwacji.

### KOLONIE I OBOZY

#### MORZE

1. **LEBA** (15 dni) 1–15.07. i 13–27.07. Cena: 1465 zł. W programie m.in. dla chętnych „Z angielskim na wesoło” t. I, dla chętnych zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne t. I i II + wycieczki.

2. **JASTRZĘBIA GÓRA** (14 dni) 13.07–26.07. i 25.07–7.08. Cena: 1489 zł. W programie m.in. dla obcyszwiatów i leniuchów, dla chętnych rozgrywki sportowe, zabawy i tańce świata + wycieczki.

3. **USTKA** (15 dni) 30.06–14.07. 1.08–15.08. Cena: 1465 zł. Z jęz. angielskim na wesoło t. I i zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne dla chętnych t. I i II + wycieczki.

#### JEZIORA

4. **CHOSZCZNO + BERLIN i TROPICAL ISLAND (Niemcy)** (14 dni) 2.07–15.07. Cena: 1465 zł. Dla obcyszwiatów, dla chętnych rozgrywki sportowe, nauka tańców i zabaw świata + wycieczki.

5. **WENECJA, DZIKI ZACHÓD i TROPICAL ISLAND (Niemcy)** (12 dni) 2.07–13.07. Cena: 1465 zł. Dla obcyszwiatów i leniuchów, westmanów i kowbojów, dla chętnych rozgrywki sportowe i nauka zabaw świata + wycieczki.

6. **GRABOWO + SZWAJCARIA KASZUBSKA + TRÓJMIASTO** (12 dni) 5.08–16.08. Cena: 1449 zł. Dla obcyszwiatów i odkrywców + wycieczki.

#### GÓRY

7. **SOLINA (Bieszczady) + WĘGRY (Miskolc Tapolca) + SŁOWACJA** (11 dni) 21.07–31.07. Cena: 1335 zł. Dla prawdziwych globtroterów i dla chętnych rozgrywki sportowe, nauka zwyczajów i zabaw świata + wycieczki.

Każda oferta zawiera transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami, 4 posiłki dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW, a w przypadku wycieczek zagranicznych również KL, bogaty i urozmaicony program pobytu i wycieczek.

Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach).

W związku z pytaniami ze strony rodziców, czy na nasze kolonie mogą pojechać dzieci spoza huty, informujemy, że **ZAPRASZAMY WSZYSTKICH**.

**ZATRUDNIMY WYCHOWAWCÓW NAUCZYCIELI.**

Biuro Podróży „GALEON” zostało laureatem konkursu „ODYS 2007” za Najlepszą Ofertę Własną w Turystyce Młodzieżowej.

\*\*\*

### CHORWACJA

Wycieczka SŁOWENIA – CHORWACJA odbędzie się w dniach od 17 do 26 września 2012 r. (10 dni), na trasie: Lublana, Jaskinia Postojna, Pula, Rovinj, Park Narod. Plitvice Jeziora, Makarska Riviera, Trogir, Split, Dubrovnik, Medjugorje, Fish Picnic, Szibenik, Park Narodowy Wodospady Krka.

Cena 670 zł + 255 EUR (tj. około 1740 zł zależnie od kursu EURO).

UWAGA!!! Pracownicy ArcelorMittal Poland i ich rodziny oraz emeryci i renciści huty: cena ulega obniżeniu o 600 zł po dofinansowaniu z ZFŚS.

## BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Górali 5.

Telefon 12 642-26-20,

tel. kom. 606-394-103

www.galeon.krakow.pl,

e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



## BUŁGARIA LAST MINUTE

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza na letni wypoczynek do Bułgarii od 22 lipca do 2 sierpnia br.

Cena: osoba dorosła: 1632 zł, dziecko 6–12 lat, na dostawce, z 1/2 wyżywienia 1099 zł (możliwość dopłaty do pełnego wyżywienia 170 zł), dziecko 6–12 lat, bez osobnego łóżka, z 1/2 wyżywienia 999 zł (możliwość dopłaty do pełnego wyżywienia 170 zł), dziecko do 6 lat bez świadczeń 499 zł (możliwość dopłaty do połowy wyżywienia 170 zł). Cena obejmuje: przejazd autokarem, 9 noclegów, wyżywienie 3 razy dziennie (polska kuchnia), suchy prowiant na drogę powrotną do Polski, ubezpieczenie, TUI Signal Iduna Polska SA, gwarancja zwrotu udokumentowanych kosztów utraty bagażu do kwoty 500 zł, opiekę polską i miejscowej obsługi, korzystanie z basenu przy hotelu, podatek VAT. Warunki rezerwacji: I wpłata 490 zł do

18.05.2012 r. (30 proc.). Pozostała część kwoty płatna do 11.06.2012. Dofinansowanie dla Pracowników ArcelorMittal Poland SA, współmałżonków i dzieci na utrzymaniu 600 zł/os.

Ponadto w ofercie UNIHUTU znajdują się następujące wycieczki:

1. Bieszczady + Lwów 7–10.06 – 770 zł, po dofinansowaniu – 350 zł.
2. Licheń – 7–8.07 – około 320 zł.
3. Roztocze Zamość + Lublin 14.09–16.09 – 490 zł, po dofinansowaniu – 245 zł.
4. Budapeszt 31.08–2.09 – 690 zł, po dofinansowaniu – 345 zł.
5. Poznań + Berlin 19–21.10 – 720 zł, po dofinansowaniu – 360 zł.

## ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT” S.A.

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Telefon 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16.

E-mail: turystyka@unihut.pl.





# MUZYCZNIE I FILMOWO

5 Festiwal Muzyki Filmowej w Krakowie, którego trzy wieczorne odsłony odbyły się w ostatni weekend w hali ocynowni krakowskiej huty ArcelorMittal Poland, zapoczątkował kulturalny i festiwalowy czerwiec w Krakowie. Oczywiście, z tym w postaci wydarzeń związanych z EURO 2012.

Kontynuacja FMF była zagrożona, ale udało się dzięki determinacji Krakowskiego Biura Festiwalowego, sponsorom oraz życzliwości dyrekcji ArcelorMittal Poland. Otwierając tegoroczną edycję FMF, wiceprezydent Krakowa Magdalena Sroka podkreśliła, że dzięki otwartości ArcelorMittal, dwa razy w roku, w tym charakterystycznym wnętrzu krakowskiej huty, mogą zaistnieć dwa znakomite krakowskie festiwale, promujące miasto na całym świecie: Festiwal Muzyki Filmowej i Sacrum Profanum.

I tym razem publiczność dopisała, wypełniając przez trzy festiwalowe wieczory liczącą około 3,5 tys. miejsc niezwykle salę kinowo-koncertową. Pierwszego dnia w scenerii hali ocynowni zabrzmiała symultanicznie, „na żywo”, ścieżka dźwiękowa do pełnej wersji filmu *Pachnidło. Historia mordercy* nakręconego do bestsellerowej powieści Patricka Suskinda. Oryginalne nagranie fragmentów muzyki do filmu zrealizowały Chór i Orkiestra Filharmonii Berlińskiej, pod batutą sir Simona Rattle'a, natomiast czwartkowe (24 maja) – światowe prawykonanie wersji symultanicznej, z udziałem ponad 90-osobowej orkiestry symfonicznej Sinfonietta Cracovia oraz prawie stuosobowego Chóru Filharmonii Krakowskiej i Chóru Pro Musica Mundi z udziałem wybitnej sopranistki **Karoliny Gorgol-Zaborniak**, zabrzmiało pod batutą szwajcarskiego mistrza symultanicznych partytur – **Ludwiga Wickiego**. Ten ostatni znany jest już festiwalowej publiczności z monumentalnych wykonań muzyki do wszystkich części *Władcy Pierścieni*. Gośćmi tego wieczoru byli w hali ocynowni m.in. **Julie Taymor**, reżyserka oskarsowego filmu *Frida*, oraz kompozytor **Krzysztof Penderecki**. Jednak zanim rozpoczęła się projekcja, publiczność odśpiewała „Sto lat” reżyserowi obrazu i jednemu z twórców muzyki do *Pachnidła* – **Tomowi Tykwerowi** obchodzącemu podczas festiwalu swoje urodziny.

JUBILEUSZ

WOJCIECHA KILARA

Wydarzeniem tegorocznej edycji FMF była uroczysta gala podsumowa-

jąca 80. urodziny znakomitego kompozytora **Wojciecha Kilara**. Koncert rozpoczął się porywającym tangiem z filmu *Zazdrość i medycyna* w reż. Janusza Majewskiego. To było preludium



do prezentacji kolejnych tematów muzycznych do polskich filmów z lat 70. Współpracę z mistrzem partytury wspominał reżyser Krzysztof Zanussi – Kilar stworzył muzykę do 40 jego filmów (m.in. *Iluminacja*, *Hipoteza*, *Kontrakt* oraz *Bilans kwartalny*). Zabrzmiał także słynny *Walc* z filmu *Tędrówka* w reż. Jerzego Hoffmana, temat z filmu *Smuga cienia* – filmowej adaptacji powieści Josepha Conrada Korzeniowskiego w reż. Andrzeja Wajdy oraz legendarny *Walc* z filmu *Ziemia obiecana* według powieści Władysława Stanisława Reymonta. Muzyka skomponowana do tego filmu zachwycała samego Francisca Forda Coppolę, który zaprosił kompozytora do współpracy przy filmie *Bram Stoker Dracula* w Hollywood. Wspominała to **Nancy Knutsen**, członkini Amerykańskiego Stowarzyszenia Kompozytorów. Autorów i Wydawców: *To było dwadzieścia lat temu, tuż po Halloween*. Muzykę **Wojciecha Kilara** grało się w *Hollywood na okrągło!* O współpracy z kompozytorem opowiadał (z wielkiego ekranu) wybitny polski reżyser An-

drzej Wajda. **Wojciech Kilar** napisał muzykę do jego sześciu filmów, m.in. do *Kroniki wypadków miłosnych*. Muzyczna ścieżka tego filmu zawiera jeden z ulubionych tematów kompozytora, słynny *Marsz kawalerii*. W latach 90. powstały *1 Koncert fortepianowy*, *Missa Pro Pace* oraz muzyka do filmów *Korczak*, *Życie za życie* i *Maksymilian Kolbe*. W hali ocynowni usły-

szeliśmy również jedną z najbardziej rozpoznawalnych kompozycji – *Poloneza* do filmu *Pan Tadeusz* w reż. Andrzeja Wajdy. Na koncercie obecna była **Grażyna Szapolowska** – odtwórczyni roli Telimeny.

W drugiej części piątkowego koncertu usłyszeliśmy muzykę Kilara do filmów hollywoodzkich. Po *Drakuli* – kolejne zaproszenie dla kompozytora do pracy w fabryce snów przyszło w 1996 roku od Jane Campion, reżyserki *Portretu damy*. Obecny tego wieczoru w hali ocynowni inny „oskaro- wy” kompozytor polski **Jan A.P. Kaczmarek** podsumował muzykę jubilatę, mówiąc: – *Gdy ktoś pyta mnie o ulubionego polskiego kompozytora, zawsze odpowiadam tak samo: Wojciech Kilar. On już dawno odpowiedział sobie na jedno z najważniejszych pytań o to, co jest najważniejsze w pracy kompozytora: serce czy umysł? I wybrał serce podparte wielkim intelektem. To artysta, który wybrał najwłaściwszą drogę, drogę niezależności dającej siłę, i tego mu serdecznie gratuluję. Chwilę później zabrzmiała mu-*

zyka Kilara do filmów Polańskiego *Śmierć i dziewczyna*, *Pianista* oraz *Dziwne wrota*, z przejmującą wokalizą wykonaną przez sopranistkę **Iwonę Hosę**. A w finale Kilarowskiego wieczoru Chór i Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia pod batutą **José Marii Florêncio**, goszczącego na festiwalu po raz pierwszy, zaprezentowały kilkunastominutową suitę z filmu *Drakula*. Natomiast ostatniego dnia Festiwalu Muzyki Filmowej w hali ocynowni ArcelorMittal Poland w Nowej Hucie zabrzmiały najbardziej znane fragmenty sagi sciencefiction – *Obcy*. Muzykę do trzeciej części serii (*Obcy 3*) skomponował światowej sławy kompozytor **Elliot Goldenthal** – gość specjalny koncertu finałowego. Scenografia filmu współbrzmiała z naturalną scenerią poprzemysłowego wnętrza. – *Kiedy zobaczyłem tę halę po raz pierwszy, od razu wiedziałem, że to jest idealna sceneria stworzona dla prezentacji legendy Obcego* – podkreślił na powitanie **Robert Townson**, jeden z najbardziej znanych i cenionych w Hollywood producentów muzyki filmowej, związany z amerykańską wytwórnią Varese Sarabande.

Warto dodać, że Festiwal Muzyki Filmowej odbywa się pod honorowym patronatem UNICEF. W tym roku podczas dwóch festiwalowych koncertów zbierano fundusze na pomoc dla afrykańskich dzieci.

## KULTURALNIE I SPORTOWO

Festiwal Muzyki Filmowej rozpoczął w Krakowie okres wielu ciekawych, czerwcowych wydarzeń kulturalnych. Miesiąc Fotografii w Krakowie, Burn Selector Festival, Opera Rara, Grolsch ArtBoom Festival, Noc Teatrów, Festiwal Kultury Żydowskiej mogą być alternatywą dla osób, które niekoniecznie interesują się Mistrzostwami Europy w Piłce Nożnej.

Najpierw Kraków opanuje muzyka elektroniczna, podczas Burn Selector Festival (1–2 czerwca) na krakowskich Błoniach. 2 i 3 czerwca Bulwary Wiślane i Rynek Główny opanują...smoki. W programie XII Wielkiej PGNiG Parady Smoków znajdzie się m.in. Piknik Rodzinny, Wielkie Widowisko Plenerowe na Wiśle i oczywiście Wielka Parada Smoków, Rycerzy i Dam Dworu, w której udział weźmie ponad 1000 dzieci. Miłośnicy filmów dokumentalnych, animowanych i krótkich fabułek mogą wybrać się jeszcze na Kra-

kowski Festiwal Filmowy (trwa od 28 maja do 3 czerwca), w nim – 250 filmów. Do połowy czerwca będzie można oglądać wystawy przygotowane w ramach dziesiątego festiwalu Miesiąc Fotografii w Krakowie. 6 czerwca zaplanowano kolejną odsłonę cyklu Opera Rara, podczas której zabrzmiała jedna z najsłynniejszych oper George'a Friderica Haendla *Giulio Cesare in Egitto* (Juliusz Cezar w Egipcie).

Druga połowa miesiąca upłynie pod hasłem „Twierdza Kraków – Festung Krakau”, które towarzyszy tegorocznej edycji Grolsch ArtBoom Festival (15–29 czerwca), festiwalu prezentującego sztukę współczesną: polską i zagraniczną. Ciekawym urozmaicheniem będzie barwny pochód Lajkonika (mężczyzny przebranego za tatarskiego wodza na koniu), który tradycyjnie w czwartek po święcie Bożego Ciała (14 czerwca) przemarszeruje ze Zwierzyńca na Rynek Główny. A w końcu czerwca (od 29 do 1 lipca) odbędzie się Jarmark Świętojański. Wszystkich, którzy przyjdą na bulwar Czerwieński, czeka podróż w czasie do średniowiecznego miasteczka z jego zwyczajami, tradycjami, rzemiosłem i hulankami. Ostatnim akordem czerwcowego kulturalnego kalendarza w Krakowie będzie Festiwal Kultury Żydowskiej (29 czerwca–8 lipca).

Te wydarzenia kulturalne, w których może uczestniczyć nawet 700 tys. widzów, oczywiście będą rywalizować z EURO, ale nie do końca. Dla drużyn piłkarskich mieszkających w Krakowie (Anglicy, Holendrzy i Włosi) i oficjalnych gości im towarzyszących, przygotowano 3000 welcome pakietów zapewniających bezpłatne wejście na krakowskie imprezy kulturalne.

\*\*\*

Oczywiście w tych masowych imprezach czerwca, mieści się także **hutniczy, rodzinny festyn. 2 czerwca, w Parku przy AWF i nie zabraknie w nim atrakcji dla całych rodzin, a festyn zakończy – koncert Urszuli!** (kl)

PS. Informacje o wydarzeniach kulturalnych, które odbywają się w krakowskich muzeach, teatrach, klubach i kinach są dostępne na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) oraz na stronie [www.karnet.krakow.pl](http://www.karnet.krakow.pl).

## Dzień Otwarty w ArcelorMittal Poland

# HUTA NIEZMIENNIE ATRAKCYJNA

360 osób odwiedziło krakowską hutę w ostatnią sobotę (26 bm.). To rekord Dni Otwartych ArcelorMittal Poland Oddziału w Krakowie.

Tym razem nowohucki oddział PTTK zorganizował wjazdy do huty dla 12, a nie 8 grup, jak w poprzednich latach. W gronie przewodników opowiadających o hutniczym procesie i historii zakładu znaleźli się przewodnicy PTTK Janusz Pustulka, Edward Zajma, Jerzy Misiaszek i Aleksander Grzybzyk.

Autokary wycieczkowe wyruszały z ul. Bulwarowej i zatrzymywały się przed bramą główną krakowskiej huty. Uczestnicy wraz z przewodnikiem najpierw odwiedzili siedzibę dyrekcji krakowskiej huty – budynek „Z”. Jest on przykładem architektury socrealistycznej, ale z elementami polskiego renesansu.

Wybudowany ponad 50 lat temu, wraz ze swoim bliźniaczym odbiciem (budynkiem S), jako założenie archi-

tektoniczne, został w 2004 roku wpisany na listę zabytków.

Uczestnicy dnia otwartego usłyszeli nie tylko o historii tego miejsca, ale w głównej sali konferencyjnej huty także mieli okazję – dzięki projekcji filmowej – poznać dzień dzisiejszy krakowskiego Oddziału ArcelorMittal Poland, jako nowoczesnego miejsca pracy.

Potem mogli filmowe kadry skonfrontować z rzeczywistością. W tym roku uczestnicy wycieczek mogli z

okien autokaru obejrzeć hutniczą koksownię, a następnie – zwiedzić dwa najnowocześniejsze zakłady przetwórcze ArcelorMittal Poland w Krakowie: Walcownię Zimną i Walcownię Gorącą.

Tegoroczny Dzień Otwarty jeszcze raz potwierdził, że wielki zakład przemysłowy pozostaje niezmiennie atrakcyjny dla ludzi z zewnątrz i jedyną okazją – do zetknięcia się z ogromem zakładu hutniczego, co niezmiennie robi wrażenie.

Dzień Otwarty jest również sposobnością dla rodzin hutników, by poznać miejsce pracy swoich rodziców. A po wycieczce – wszyscy – mogli uzupełnić swoje wrażenia o historyczne opisy, korzystając z „nowohuckiego spacerownika”. (vk)



Historyczny napis przed bramą główną krakowskiej huty pozostał. Przed historycznymi już budynkami na pamiątkę Dnia Otwartego 2012 sfotografowała się grupa pod przewodnictwem Janusza Pustulki.



# OŚRODKI KULTURY PROponują

## OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA. OS. GÓRALI 5

● **4 VI, godz. 17.30** – Otwarte warsztaty wokalne pieśni ziem byłego Wielkiego Księstwa Litewskiego. Tradycyjne pieśni Wileńszczyzny, Kowieńszczyzny i Suwalszczyzny, techniki śpiewu archaicznego (biały głos) – darmowe warsztaty, oparte na materiale zebranym podczas badań terenowych i spotkań z wiejskimi śpiewakami, prowadzi zespół Świronek. Wstęp wolny.

● **4 VI, godz. 18.15** – Taniec dla seniorów. Nauka tańca solo, w parach, w grupie własnych przyjaciół, z nowo poznanymi przyjaciółmi. Dla każdego – dla tych, którzy dopiero teraz odkryli taniec, którzy marzyli o tańcu, ale wcześniej nie mieli czasu, dla tych, którzy lubią tańczyć od dawna. Zajęcia odbywają się w Sali Tańca (os. Górali 4). Prowadzi szefowa Szkoły Tańca Styl Beata Marszałek.

● **5 VI, godz. 17** – Otwarte warsztaty filcowania, w programie: biżuteria Jo-Jo, bansoletki, naszyjniki ze sznurka. Prowadzenie Krystyna Drożdżowska.

## KLUB KUŹNIA OKN. OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

● **5 VI, godz. 9** – XV Przegląd Twórczości Artystycznej Grup Przedszkolnych i Teatrzyków Rodzinnych „Brzechwańki” 2012. Do udziału w przeglądzie organizatorzy zapraszają aktorów w wieku 4–6 lat, którzy pod kierunkiem pedagogów lub rodziców przygotowali interesujące prezentacje (małe formy sceniczne) do tekstów klasyków literatury dziecięcej. Miłe widziane są teksty autorskie pedagogów.

● **5 VI, godz. 15.30** – Dyskusyjny Klub Książki: Agnieszka Błotnicka „Czarna operacja”. Otwarte spotkanie dla osób młodych, które lubią czytać i rozmawiać o książkach.

## KLUB MIRAGE OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● **1 VI, godz. 15–19** – Sportowy Dzień Dziecka Euro 2012. Boisko Szkoły Podstawowej 144 (os. Bohaterów Września 13). Klub Mirage Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. Rada i Zarząd Dzielnicy XV Mistrzejowice oraz Szkoła Podstawowa nr 144 zapraszają dzieci na imprezę z okazji Dnia Dziecka. W programie imprezy znajdzie się wiele atrakcji m.in.: występy estradowe, blok zawodów sportowo-rekreacyjnych, lunapark i malowanie twarzy. Prezentacje w wykonaniu Straży Pożarnej i Straży Miejskiej, pokaz samoobrony oraz występ Grupy Happenerskiej Nowa Huta z Klubu 303 Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. Imprezie towarzyszyć będzie akcja krwiodawstwa. Wstęp wolny.

## KLUB ANEKS OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. MYCIELSKIEGO

● **3 VI, godz. 15** – Mafijno-familijny Dzień Luczanowic. Klub Aneks Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta oraz Rada i Zarząd Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie zapraszają mieszkańców Luczanowic oraz innych krakowskich osiedli na rodzinną imprezę plenerową. W programie festynu, który przeniesie uczestników w klimat lat 20., znajdzie się między innymi koncert Julii Miesiącerek i Witolda Niedojadły – półfinalistów programu *Must be the music. Tylko muzyka*, występ zespołu baletowego Gaduły czy Formacji Aneks. W tematykę imprezy przybyłych wprowadzą specjalnie przygotowane konkursy – m.in. na najlepszy list gończy, portret gangstera, z wiedzy o najsłynniejszych agentach wszech czasów. Tego dnia w Luczanowicach będzie można zagrać również w blackjaka i oczko oraz wziąć udział w loterii fantowej. Nie zabraknie również mini wesołego miasteczka oraz pokazu baniek mydlanych. Święto luczanowickiego osiedla zakończy zabawa taneczna przy muzyce na żywo. Impreza odbędzie się na boisku sportowym przy ul. Mycielskiego. Wstęp wolny.

## KLUB KARINO OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

● **6 VI, godz. 11–14** – Truskawkowy Dzień Dziecka. Organizatorzy zapraszają dzieci w wieku 3–13 lat, młodzież z Warsztatów Terapii Zajęciowej oraz dorosłych na truskawkowe święto organizowane z okazji Dnia Dziecka. Na wszystkich uczestników czeka moc atrakcji. Najmłodsi będą mogli wziąć udział w licznych zabawach i konkursach z nagrodami m.in.: Truskawkowe potworki czy Truskawkowy świat. Dla młodzieży przygotowane będą konkurencje sportowe oraz strzelanie z karabinka pneumatycznego, natomiast dorośli będą mogli spróbować swoich sił w konkursie kulinarnym na najsmaczniejsze ciasto truskawkowe. W programie imprezy znajdzie się także występ zespołu cheerleaders oraz spektakl *Truskawkowy Sąd*. Nie zabraknie również malowania twarzy i mini wesołego miasteczka. Na wszystkich uczestników będą czekać świeże truskawki. Współorganizatorem imprezy jest Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Wstęp wolny.

## KLUB JEDRUŚ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

● **6 VI, godz. 16.30–21** – Zabawa taneczna dla dorosłych przy muzyce na żywo. Do tańca przygrywać będzie zespół *Format*. Wstęp – 15 zł od osoby. (f)

# DZIEŃ DZIECKA PO GÓRALSKU

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza 6 czerwca (środa), w godz. 9.30 i 11.00 na koncert „Dzień Dziecka po góralsku”, na sali teatralnej, w formie „Lekcji z folklorem”, przybliżający dzieciom i młodzieży folklor Skalnego Podhala. Bilety wstępu w cenie 8 zł są do nabycia w kasie NCK w godz. 9.00 do 20.00. (mp)

# W KLUBIE PRZYJACIOŁ PSYCHOLOGII

Psycholog i psychoterapeuta Magdalena Sękowska zaprasza 6 czerwca (środa), na godz. 18.00, do sali 203 NCK na kolejne spotkanie Klubu Przyjaciół Psychologii. Tym razem będzie można porozmawiać o wakacyjnych romansach. Wstęp wolny. (mp)

## Notowania cenowe

# NA DZIEŃ DZIECKA

Nadszedł Dzień Dziecka. warto pomyśleć, aby zrobić miłą niespodziankę. W rodzinnym sklepie zabawkarsko-papierniczym „PAPIRUS” w os. Bohaterów Września 76 (nieдалeko pętli tramwajowej) kupimy tanie i piękne prezenty. Dla dziewczynek są tu lalki „Barbie” od 15 do 99 zł, lalki „Krawal” od 22 do 135 zł (śpiewające), syrenki ze świecącym ogonkiem po 97 zł, lalki „Evi Simba”, różne pojedyncze i w zestawach od 9 do 65 zł, koniki „Pony” od 15 do 65 zł, wesołe zwierzątka „Pet Shop” od 9 do 70 zł (przy zakupie czterech zwierzątek piąty za darmo), pieski, kotki interaktywne od 59 zł.

Dla chłopców zwykle autka od 2 zł, sterowane od 40 zł, modele samochodów firm Burago, Maisto, Welle, Hot Wheels, pojedyncze i w zestawach w cenie od 7 do 130 zł. Są także modele do sklepania od 7 zł, kupimy deski „Tech Deck” po 24 zł, deski małe od 6 zł (wbrew pozorom dobra jakość) „Rampy”, figurki „Gormity” od 9 zł, „Bakugany” od 20 zł. Jest duży wybór klocków „lego”, a także okazjnie kupimy piłeczki do piłkarzyków po 5,50 zł.

Dla małych i dużych dzieciaków są maskotki i pluszaki od 2 zł, zabawki „Fisher Price” od 30 zł, gry i puzzle i wiele innych zabawek.

Ze względu na fakt, że jest to sklep zabawkarsko-papierniczy, jest duży wybór długopisów, piór, kalendarzy i terminarzy A5 i A6, a nawet kupimy ozdobne torebki na prezenty czy fajerwerki od sprawdzonych producentów.

Firma „Papirus” działa od 1994 roku i zapewnia fachową i serdeczną obsługę, a dla stałych klientów ma 5-procentowy rabat. Jest czynna od pn. do pt. w godz. 10.00–19.00 i soboty w godz. 10.00–14.00. (sp)

# WALUTA

W dalszym ciągu niepewna sytuacja w Grecji oraz coraz bardziej niepokojąca w Hiszpanii powodują zawirowania na rynkach finansowych. Odbija się to na wartości złotówki, tracącej na wartości do dolara, funta brytyjskiego, franka szwajcarskiego oraz euro.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,45–3,49 zł, euro: 4,33–4,37 zł, GBP: 5,41–5,46 zł, CHF: 3,60–3,65 zł.

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryjka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt. – pt. 8.00 – 16.00, sob. 7.30 – 14.00.

Polecamy na grilla: kaszankę grillową – 7,99 zł/kg, kielbasę zwyczajną – 10,99, kielbasę z serem żółtym – 15,99, kielbasę białą – 15,99, zawijaniec podhalański – 17,50.

## Od 1 do 6 czerwca

# W KINIE „SFINKS”

● Francuski film „POLISS” to obraz uhonorowany Nagrodą Specjalną Jury Festiwalu w Cannes i 13 nominacjami do Francuskich Nagród Filmowych, w tym za film, reżyserię i scenariusz oryginalny. Pedofilia, gwałty na nieletnich, seks za pieniądze. przemoc nie tylko fizyczna – z tym zmagają się na co dzień funkcjonariusze jednostki specjalnej policji paryskiego Departamentu Ochrony Dzieci. Przebywają ze sobą niemal 24 godziny na dobę. Wspólne przeżycia zbliżają ich, ale z drugiej strony – ich relacje stają się napięte, rywalizacja i romanse są nieuniknione. Sytuacja zagażuje się, gdy do ich grupy dołącza fotografka Melissa, która ma zrobić dokumentację pracy jednostki na zlecenie rządu. Małwenn – znana modelka i aktorka, a od kilku lat również reżyserka i producentka – w swoim filmie wcielając się w rolę dziennikarki, nie traciąc przy tym cech błyskotliwego filmu akcji.

● Komediodramat „WSZYSTKIE ODLOTY CHEYENNE’A” krytyka opisuje jako „porywający”, „wyśmienity”, „na przemian – prześmieszny i wzruszający”. Wszyscy podkreślają też popis genialnego aktorstwa dwukrotnego zdobywcy Oscara – Seana Penna. Trudny do rozpoznania pod burzą kruczoczarznych włosów, z uszmiłkowanymi na czerwono ustami, Penn zachwyca rolą ekscentrycznego rockmena. Tytułowy Cheyenne za sprawą jednego wydarzenia wyrusza w wypełnioną przedziwnymi zdarzeniami podróż życia i przekona się, że największy życiowy odłot wciąż jest jeszcze przed nim. Najnowszy film Paola Sorrentina wzbudził olbrzymie emocje w Cannes i otrzymał jedno z najbardziej prestiżowych wyróżnień festiwalu. Mieszanka fantastycznego humoru i gorzkiej ironii tworzy w filmie prawdziwie rockandrollowy emocjonalny koktajl.

● „KRÓLEWNA ŚNIEŻKA” w reżyserii Tarsema Singha to komedia jak z bajki z baśniową obsadą – Julia Roberts wystąpiła w roli Złej Królowej, a Lily Collins zagrała śliczną królową Śnieżkę! Dawno, dawno temu w zaczarowanym królestwie żyła sobie piękna królowa. Jej skóra była czysta jak śnieg, a włosy czarne jak noc. Pewnego dnia władzę nad krainą przejęła podstępem zła królowa. Zadrósna o urodę i wdzięk dziewczyny rozkazała wygnać ją z królestwa. (as)

# RELIGIA – FILOZOFIA – KULTURA

4 czerwca (poniedziałek), o godz. 18.00, w sali 203 NCK kolejny wykład z cyklu „Religia – Filozofia – Kultura”, poprowadzi Elżbieta Wawro, doktor nauk humanistycznych, wykładowca filozofii i etyki w Akademii Ekonomicznej w Katowicach. Tym razem będą omawiane wzajemne wpływy religii i filozofii, w końcowym okresie filozofii starożytnej. Wstęp wolny. (mp)

# LEKCJA POKAZOWA PRZEDSZKOLAKÓW

Muzyczny Klub Przedszkolaka zaprasza na inscenizowaną lekcję pokazową pt. „Psia dola”, 6 czerwca (środa), o godz. 13.00, w sali 204 NCK. Wstęp wolny. (mp)

# ORFEUSZ NA GRANICY

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza 8 czerwca (piątek), na godz. 19.00, na premierę spektaklu (na sali teatralnej) pt. „Orfeusz na granicy” – na podstawie „Orfeusza” Anny Świrszczyńskiej w wykonaniu Teatru Ab Intra. „Bogowie powiedzieli: życie to lek. Lew będzie zjadać sarny, a kot mysz, i nie jest to bynajmniej ani dobre ani złe. To jest prawo dla wszystkiego, co żywe. Ale w piersi człowieka jest waga. Ta waga zważyła prawo świata i znalazła, że jest złe. I powiedziałem: nie będę mu ulegać. I zaśmiałem się nad własnym życiem i nad własną śmiercią”. Człowiek w rękach sił wyższych. Czym jest wolność? Jak odróżnić miłość od egoizmu? Te i inne filozoficzne pytania próbuje rozwiązać Teatr Ab Intra w spektaklu „Orfeusz na granicy”. Reżyseria i adaptacja tekstu: Marlena Topolska. Światło: Dariusz Nawrocki. Bilety: 10 zł. (mp)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

● Lidia Ostalowska, *Farby wodne*, Wydawnictwo Czarne 2011. W 1943 roku do obozu w Auschwitz-Birkenau trafia Dina Gottliebowa, Żydówka z Brna, studentka akademii sztuk pięknych. Ma malować numery na blokach, ale okazuje się, że bardziej potrzebny jest portrecista. Doktor Mengele bada „mieszkańców cygańskich”, odcienie oczu i skóry najlepiej wyjdą na akwareli. W 1942 roku w rodzinie oświęcimskiego kolejarza umiera najmłodsze dziecko. Trzy dni po wyzwoleniu Auschwitz jego syn idzie do obozu po sierotę, która zastąpiłaby zrozpaczonej matce utraconą córkę. Wybiera małą dziewczynkę, węgierską Żydówkę o imieniu Ewa. Jakiś wieźień daje mu w prezencie akwarele, które walają się po baraku. W 1963 roku muzeum KL Auschwitz-Birkenau odkupuje obrazy od Ewy. Kilka lat później udaje się odszukać autorkę. Dina Gottliebowa mieszka w Stanach, jest żoną znanego disneyowskiego rysownika Arta Babbitta. Przyjeżdża, ogląda obrazy, prosi o fotografię. A potem milknie, by w połowie lat 90. zażądać zwrotu oryginałów... „Farby wodne” to studium złożoności dziejstwa powstałego w nieludzkich warunkach. To także próba uchwycenia tego, czym jest tożsamość romska i gdzie kończy się los jednostki, a zaczyna zagłada narodu.

● Jodi Picoult, *Tam gdzie ty*, Prószyński i S-ka 2012. Po dziesięciu latach małżeństwa i długotrwałych bezskutecznych staraniach o dziecko Zoe i Max Baxterowie postanawiają się rozstać. Zoe, ku własnemu zaskoczeniu, znajduje szczęście u boku kobiety. Max szuka pocieszenia w kościele. Lecz marzenie o dziecku trwa i to, co wydawało się na wyciągnięcie ręki, przeradza się w starcie światopoglądów i przekonań religijnych, w których nie ma miejsca na sentymenty. „Tam gdzie ty” to powieść o trudnych, często bardzo bolesnych wyborach oraz o tym, że każdy ma prawo do szczęścia. Ale czy na pewno?

Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).



# IBUK W NOWOHUCKICH BIBLIOTEKACH

Nowohucka Biblioteka Publiczna by zaspokoić potrzeby społeczeństwa informacyjnego, planuje poszerzenie swojej oferty poprzez opłacenie dostępu do zasobów ibuka.pl., a następnie bezpłatne udostępnianie czytelnikom w formie elektronicznej.

Oferta korzystania z zasobów ibuka.pl kierowana jest szczególnie do studentów, uczniów oraz osób doksztalających się. Ibuk.pl to pierwsza w Polsce czytelnia on-line podręczników akademickich i książek naukowych w języku polskim. W czerwcu czytelnicy Nowohuckiej Biblioteki Publicznej będą mogli nieodpłatnie korzystać z testowego dostępu do elektronicznej wersji ponad 2800 publikacji z zakresu humanistyki, nauk społecznych, ekonomicznych, matematyczno-przyrodniczych, prawnych, medycyny i informatyki. Do dyspozycji czytelników będą także dostępne leksykony, słowniki oraz publikacje w języku angielskim i niemieckim. Od lipca Biblioteka planuje wykupienie

rocznego dostępu do najbardziej pożytecznych publikacji na platformie czytelniaibuk.pl i udostępnianie ich swoim czytelnikom. Dalsze plany rozwoju tej formy udostępniania zbiorów uzależnione będą od zainteresowania czytelników zasobami ibuka.pl.

Czytelnia internetowa ibuk.pl będzie dostępna na komputerach we wszystkich placówkach NhBP. W bibliotekach można też otrzymać hasła do zdalnego dostępu i korzystać z oferty również z komputerów domowych. O szczegółach korzystania z tej formy książki dowiedzieć się można w Bibliotece Głównej na os. Stalowym 12 oraz w pozostałych placówkach NhBP lub na stronie [www.biblioteka.krakow.pl](http://www.biblioteka.krakow.pl). (al)

## W seniorach siła

# WOLONTARIAT LUDZI DOJRZAŁYCH

Na Konferencję, promującą aktywność społeczną osób 50+, zaprosiła krakowskie organizacje pozarządowe Fundacja Teatru Ludowego. Spotkanie, które odbyło się 23 maja było jednocześnie podsumowaniem pierwszej edycji realizowanego przez Fundację projektu „Możesz też”.

Konferencja, na którą zaproszone zostały organizacje pozarządowe zainteresowane wolontariatem ludzi dojrzałych, odbyła się 23 maja w Miejskim Ośrodku Wspierania Inicjatyw Społecznych. Uczestnicy zostali zapoznani z rezultatami pierwszej edycji projektu „Możesz też”. Następnie wysłuchali dwóch wykładów. W pierwszym Barbara Siorek – koordynator Akademickiego Biura Karier ASP w Krakowie, specjalista ds. sponsoringu, pomysłodawczyni i założycielka Małopolskiego Centrum Wolontariatu w Krakowie przedstawiła, w niezwykle ciekawy i barwny sposób, sposoby pozyskiwania i zatrzymywania wolontariuszy w organizacji. Następnie Dagmara Krzesińska – młodszy kierownik ds. projektów CSR i komunikacji UPC, opowiedziała zebranych o projektach organizowanych przez jej firmę dla osób starszych. Zebrani podjęli dyskusję na temat wolontariatu osób dojrzałych. Uczestnicy

pierwszej edycji projektu „Możesz też” opowiedzieli o tym jak projekt wpłynął na ich życie. Fundacja Teatru Ludowego już dziś zapowiada kolejne działania aktywizujące Nowohucian w wieku 50+. W sierpniu rusza kolejny projekt, który pozwoli wykorzystać tkwiącą w nich siłę. „Ludzie na emeryturze to ogromny potencjał. Aktywizując nowohuckich seniorów mamy im bodziec do rozwoju a często również do powrotu do społeczeństwa. Jednocześnie chcemy nawiązać współpracę z organizacjami, które mogą i chcą współpracować z wolontariuszami 50+. Wszystko to już się dzieje, w projekcie „Możesz też” i będzie kontynuowane w naszym kolejnym projekcie *Pora na Seniora - Nowohuckie Centrum Wspierania Wolontariatu 50+*, który rusza już w sierpniu 2012” – mówi Iwona Krzykańska-Skoczko zastępca dyrektora Fundacji Teatru Ludowego. (al)

## W Nowohuckim Centrum Kultury spotkają się...

# UNIwersYTETY TRZECIEGO WIEKU

Z okazji Europejskiego Roku Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej Uniwersytet Trzeciego Wiek Politechniki Krakowskiej zorganizował Ogólnokrakowskie Spotkania Integracyjne Uniwersytetów Trzeciego Wiek.

Spotkanie odbędzie się w czwartek, 31 maja o godz. 16.00 w Nowohuckim Centrum Kultury. W części oficjalnej osoby zaangażowane na rzecz seniorów przedstawią osiągnięcia, projekty oraz inicjatywy skierowane do grupy społecznej. Później wystąpią: Chór Uniwersytetu Trzeciego Wiek Politechniki Krakowskiej, Zespół Literacko-Muzyczny S@S działający przy Woje-

wódzkiej Bibliotece Publicznej w Krakowie oraz Zespół Pieśni i Tańca „Małe Słowianki” z Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana w Krakowie.

Impreza zorganizowana została z inicjatywy Rady Programowej UTW PK, pod honorowym patronatem rektora Politechniki Krakowskiej prof. dr. hab. inż. Kazimierza Furtaka. (f)

# „KAMYCZEK” PRZEDSTAWIA...

Teatrzyk Muzyczny „Kamyczek” zaprasza 4 i 5 czerwca (poniedziałek, wtorek), na godz. 10.00, do sali 203 NCK, na bajkę muzyczną na motywach baśni H. Ch. Andersena pt. „Calineczka”. Muzyka: Antonio Vivaldi; adaptacja, reżyseria i przygotowanie muzyczne: Ewa Nazim-Zygadło. Bilet wstępu: 7 zł. Udział grup zorganizowanych wymaga wcześniejszej rezerwacji miejsc. Informacje i zamówienia: Dział Artystyczny, pok. 113, tel. 12 644-22-47, e-mail: [artystyczny@nck.krakow.pl](mailto:artystyczny@nck.krakow.pl). (mp)

# KSIĄŻKI NOWOHUCKIE

## OSTATNI MECZ



„Ostatni mecz” Adama Miklasza to opowieść o Nowej Hucie i nowohuckiej piłce nożnej. Na tylnej okładce możemy przeczytać: Wszystkie postaci oraz zdarzenia opisane w książce są jedynie wytworem wyobraźni autora i nie mają nic wspólnego z rzeczywistością. Prawie wszystkie. Bo cała historia o upadającym nowohuckim klubie piłkarskim, walce kibiców o jego ocalenie, ich poświęceniu i samozaparcu, ostatecznej przegranej i ukonstytuowaniu się nowej formacji jest prawdziwa. Był, będzie, jest! Hutnik HKS!

Książkę można kupić w księgarni „Skarbnica” przy placu Centralnym.

Adam Miklasz, *Ostatni mecz*, Wydawnictwo Skrzat, stron 160.

# LEGENDY NOWOHUCKIE



Z okazji 55. rocznicy ukazania się pierwszego numeru „Głosu Nowej Huty”, wieloletni dziennikarz tego tygodnika Ryszard Dziężyński napisał książkę „Wino, skrzydła i ogień. Legendy nowohuckie”. Jak sam mówi, legendy nowohuckie zaczął poznawać od roku 1973 (o niektórych słyszał wcześniej), a gdy rozpoczął pracę dziennikarską w „Głosie”, temat zaczął z nim „chodzić”. Czytając napisaną ze swadą książkę, dowiemy się m.in. o królownie ze Wzgórza Krzesławickich, która wyszła za kuchcik, o rycerzach z daleka w Czyżynach, o założycielach Bieńczy, Grębałowa i Wadowa, o dzielnym rybaku z Mogiły, karczmarzu szukającym naszyjnika królowej w Ujasku czy podmienionym carze w Mogile. Nowohuckich legend uzbierało się 24, a niektóre z nich czyta się naprawdę z zapartym tchem.

Tę książkę również można nabyć w księgarni „Skarbnica” przy placu Centralnym.

Ryszard Dziężyński, *Wino, skrzydła i ogień. Legendy nowohuckie*, Wydawnictwo Towarzystwa Słowaków w Polsce, stron 160. (f)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
Krzesławice: 9.30, 14.00.  
Pleszów: 7.40, 11.10.  
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
Górka Kościelnicka: 7, 12.  
Kościelniki: 10.30, 19.  
Wolica: 9, 18.  
Lubocza: 8, 10.30, 17.

# Słowa na niedzielę

Strzeż Jego praw i nakazów, by dobrze ci się wiodło.  
(por. Pwt 4)

Jak odeprzeć „zarzut” formułowany wobec wierzących, że traktują Boga jak do-brego wujaszka? Najlepiej nie odpierać, tylko zaprosić rozmówcę do wiary i nie-chaj się sam przekona, o czym próbuje mówić. Bo wiara Bogu systematycznie oczyszczana z egoizmu wcale nie jest nastawiona na korzyści. Owszem, cieszy się z każdego błogosławieństwa, nawet tego dotyczącego spraw materialnych, ale po-woli dorasta do tego, że zwrot „by dobrze ci się wiodło” należy rozumieć o wiele głębiej. Powodzenie ziemskie jest przecież i tak skazane na zamianę w popiół. Czy nie chodzi więc nade wszystko o to, by się nam wiodło w sprawach duchowych.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrji, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funk-cjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Sło-neczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą nie-dzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na eks-pozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Bra-nice ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czyn-na od poniedziałku do piątku w godz. 10-14, dodatkowo w sezonie maj-paździer-nik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14-18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” za-prasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl).

## KINA

**SEINKS:** ● 1.06 (piątek) – godz. 17.00 „Poliss” (Francja), godz. 19.20 „Wszyst-kie odloty Cheyenne’a” (Włochy-Francja). ● 2.06 (sobota) – godz. 15.00 „Królowna Śnieżka” (USA), godz. 17.00 „Poliss”, godz. 19.20 „Wszystkie odloty Cheyenne’a”. ● 3.06 (niedziela) – godz. 15.00 „Królowna Śnieżka”, godz. 17.00 „Wszystkie odloty Cheyenne’a”, godz. 19.10 „Poliss”. ● 4.06 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 5.06 (wtorek) – godz. 17.00 „Poliss”, godz. 19.20 „Wszystkie odloty Cheyenne’a”. ● 6.06 (środa) – godz. 17.00 „Wszystkie odloty Cheyenne’a”, godz. 19.10 „Poliss”. ● 7.06 (czwartek) – kino nieczynne.

# W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 1 VI (piątek), godz. 10 – Niezwykły dom pana A., czyli skradzione dźwięki; godz. 19 – Prywatna klinika. ● 5 i 6 VI (wto-rek i środa), godz. 10 – Pyza na polskich drózkach.

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 1 VI (piątek), godz. 19.30 – Ho-tel Babilon. ● 2 VI (sobota), godz. 17 i 19.30 – Hotel Babilon. ● 3 VI (niedzie-la), godz. 19 – Oleanna. ● 6 VI (środa), godz. 19 – Mąż mojej żony.



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

31.05 (czwartek) – godz. 17, ćwierćfinał żużlowych indywidualnych mistrzostw Polski (stadion Wandy)  
2.06 (sobota) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Krakus – Orzeł Dębno  
2.06 (s) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Sokół Kocmyrzów – JKS Żelków; godz. 18: Grębałowianka – Legion Bydlin  
2.06 (s) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa I: Wrótnice – Orzeł Iwanowice  
2.06 (s) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa III: Wanda – Trzeboń Wielkie Drogie; godz. 18: Tyniec – Polonia  
2.06 (s) – godz. 18, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Batory II Wola Batorska, Dąb Zabierzów Bocheński – Wolni Kłaj  
3.06 (niedziela) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – SMS Kraków  
3.06 (n) – godz. 16, druga liga żużlowa: Wanda Speedway – Kolejkarz Rawicz  
3.06 (n) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa II: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Jordan Zakliczyn  
3.06 (n) – godz. 17.30, czwarta liga piłki nożnej: Borek Kraków – Hutnik (boisko Grębałowianki).

## NAJLEPSI SĄ W SP 91

Złote medale Igrzysk Młodzieży Szkolnej w czwórboju lekkoatletycznym zdobyły drużyny dziewcząt i chłopców ze Szkoły Podstawowej nr 91. Udział w tych zawodach wzięły reprezentacje 28 szkół podstawowych, oddzielnie dziewcząt i chłopców.  
Reprezentacja składała się z sześciu dziewcząt i tyluż chłopców. Program obejmował bieg na 60 m, skok w dal, rzut piłeczką palantową oraz bieg na 600 m dziewcząt i 1000 m chłopców. Wyniki przeliczane były wg tabel czwórbojowych. Na wynik zespołu składały się końcowe rezultaty pięciu najlepszych zawodników.  
Poza złotymi ekipami SP 91 bardzo dobrze spisały się zespoły SP 162. Mile zaskoczyły też dziewczęta z SP7 i SP 36 oraz chłopcy z Zespołu Szkolno-Przedszkolnego nr 2 (SP 68). Drużyny, które zajęły miejsca 1–4, uzyskały awans do małopolskich IMS.

Dziewczęta: 1. SP 91 – 1474 pkt, 2. SP 7 – 1060, 3. SP 162 – 1042, 4. SP 36 – 1010; chłopcy: 1. SP 91 – 1226, 2. SP 162 – 980, 3. ZSP 2 – 956, 4. SP 93 – 936. Zwycięskie drużyny SP 91 wystąpiły w składach, dziewczęta: Magdalena Czaban, Julia Bąbka, Weronika Kurczyn, Weronika Wójcik, Patrycja Kołacz, Aleksandra Ślusarczyk, opiekun Małgorzata Mędreczka; chłopcy: Maciej Rutkowski, Wiktor Salomonowicz, Jan Bartoszek, Daniel Golas, Patryk Haloń, opiekun Grzegorz Zajackowski.

Indywidualnie najlepsze wyniki uzyskała, 60 m: Joanna Staniszevska (SP 36) – 8,1 sek., Przemysław Okrutniak (SP 38) – 7,8; bieg na 600 m: Bąbka – 1.56,8; bieg na 1000 m: Kamil Nowak (SP 47) – 3.14,9; skok w dal: Ślusarczyk – 439 cm; Jakub Kozłowski (SP 68) – 500 cm; rzut piłeczką palantową: Patrycja Mistarz (SP 36) – 42 m, Bartoszek – 65 m; czwórboj indywidualnie: Czaban – 350 pkt, Rafał Lehmann (SP 78) – 302. (dan)

# RACZEJ ŚWIĘTO NIŻ MECZ

HUTNIK – LOTNIK KRYSPINÓW 2-1 (0-0)

1-0 – Guja (47), 1-1 – Wrona (68), 2-1 – Lampart (89).

HUTNIK: Stępniewski – Urbaniec (80. Lampart), Bienias, S. Jagła, B. Jagła – Guja, Gamrot, Buras – Świątek, Lubera (62. Cichy), Nawrot.

Sędziował Łukasz Marek z Krakowa. Żółte kartki: Świątek – Wolko. Widzów: 500.

Kto nie wiedział ten przed meczem mógł przeżyć pewne zaskoczenie, słysząc grupę jednakowo ubranych mężczyzn w koszulkach z poprzecznymi pasami niebiesko-białymi, którzy wykrzykiwali po niemiecku, by za chwilę dopinguć Hutnika. Jak się okazało do Krakowa przyjechała stuosobowa grupa kibiców IFK Magdeburg zaprzyjaźnionych z sympatykami nowohuckiego klubu. I trzeba przyznać, że Niemcom śpiewy wychodziły bardzo dobrze, a doping był o wiele lepiej słyszalny, kiedy tylko do niego dołączali.

Na obiekcie Grębałowianki – tam Hutnik rozgrywa swe mecze – pojawili się także kibice Stomilu Olsztyn, który w sobotę rozgrywał drugoligowy mecz w Krakowie z Garbarnią. Klub z Warmii również ma takie barwy jak Hutnik i Magdeburg.

Wszystko to sprawiło, że atmosfera na spotkaniu była bardzo sympatyczna i luźna, szczególnie, że było co świętować. Tydzień wcześniej hutnicy przecież zapewnili sobie awans do III ligi. I tym głównie zajmowali się kibice nowohuckiej drużyny, bo w tym spotka-

niu ich piłkarze, chociaż zwyciężyli, to powodów do zadowolenia z gry nie dali. W pewnej mierze jest to zrozumiałe, że po takim sukcesie chwilami przychodziło pewne rozluźnienie, brakowało dynamiki oraz pomysłu, jak dać sobie radę z rywalem. Inna rzecz, że broniący się przed degradacją Lotnik stawiał opór i dobrze grał, a po uderzeniu wypożyczonego zimą wychowanka Hutnika, Rafała Wrony, doprowadził do wyrównania.

Na szczęście pod koniec spotkania Łukasz Cichy przedarł się przez obronę drużyny z Kryspinowa i Mateusz Lampart z bliska skierował piłkę do bramki.

Zajmujący pierwsze miejsce w grupie zachodniej IV ligi Hutnik zebrał do tej pory 70 pkt.

(dan)

## POŚWIĘCENIE SZTANDARU GRĘBAŁOWIANKI



W niedzielę, 27 maja, w kościele parafialnym pw. Miłosierdzia Bożego w os. Na Wzgórzach odbyła się uroczystość poświęcenia sztandaru klubowego Grębałowianki. Pocztowi sztandarowemu – wystąpili w nim honorowy prezes Stanisław Kubarek oraz byli piłkarze klubu Władysław Łach i Marian Masier – towarzyszyli wychowankowie, szkoleniowcy i działacze Grębałowianki, przedstawiciele Towarzystwa Przyjaciół Grębałowa w strojach ludowych. W uroczystości wzięli też udział nowohuccy samorządowcy.

(dan)

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Unia Oświęcim – Hutnik 0-0, Sandecja Nowy Sącz – Krakus 2-1 (1-1): Majcher. 1. Wisła – 73 pkt, 3. Hutnik – 60, 6. Krakus – 50.

Liga juniorów młodszych. Hutnik – Limanovia 6-0. 1. Wisła – 65, 5. Hutnik – 42.

Klasa okręgowa – grupa I. Piliczanica – Grębałowianka 3-0 (0-0), Bronowianka – Sokół Kocmyrzów 0-1 (0-1). 1. Świt Krzeszowice – 65, 9. Grębałowianka – 36, 14. Sokół – 29.

Klasa okręgowa – grupa II. Hejnał Krzyszkowice – Nadwiślanka Nowe Brzesko 2-1 (1-0). 1. Czarni Staniątka – 70, 17. Nadwiślanka – 10.

Klasa A – grupa I. Niedźwiedź – Partyzant Dojazdów 5-3 (4-1): Strażak Goszcza – Jastrzębiec Książ Wielki 1-1 (0-1). 1. Prądniczanka – 64, 5. Partyzant – 39, 9. Strażak – 31.

Klasa A – grupa wielicka. Batory Wola Batorska – Tęcza Słomiróg 5-2 (3-0); Wiarusy Igołomia – Start Brzeziny 9-0

(2-0). Wisła Niepołomice – Piłkarz Podlęże 0-3 (0-1), Złomex Branice – Iskra Zakrzów 9-0 (2-0). 1. Złomex – 57, 2. Batory – 56, 6. Wiarusy – 39, 14. Wisła – 5.

Klasa B – grupa I. Sparta Skrzyszowice – Wrótnice 1-2. 1. Orzeł Iwanowice – 63, 4. Wrótnice – 44, 6. Sparta – 41.

Klasa B – grupa III. Albertus – Wanda 0-3 vo, Polonia – Prądniczanka II 2-0. 1. Wanda – 53, 7. Polonia – 32.

Klasa B – grupa wielicka. Błyskawica Wyciąże – Contra Sułków 1-1, Batory II Wola Batorska – Targowianka 1-2, Zryw Szarów – Dąb Zabierzów Bocheński 2-1, Wawrzynianka – Rożnowa 5-2. 1. Wolni Kłaj – 56, 8. Dąb – 31, 10. Błyskawica – 25, 11. Batory II – 25, 14. Wawrzynianka – 18.

Klasa C – grupa I. Szreniawa Koszyce – Juwenia II Prandocin 2-0. 1. Kapitol Raclawice – 55, 2. Szreniawa – 54.

Klasa C – grupa wielicka. Złomex II Branice – Czarni II Staniątka 1-1. 1. Czarni II – 48, 10. Złomex II – 16.

(dan)

## TRZECIA PORAŻKA KNIGHTS

KRAKÓW KNIGHTS – BIELAWA OWLS 20-34 (0-7, 0-20, 8-0, 12-7)

KRAKÓW KNIGHTS: R. Gofroń, Kozub, G. Gofroń, Galica, Łoniewski, Janda, Ihnatowicz, Janicki, Bezwierchny, Rogowski, Satkowski, Lech, Rosik, Kania, Krupa, Kustra, Pazera, Kazior, Dunaj, Madeja, Adamczyk, Roguski, Gaborek, Kopytko, Ryś, Przysiężniak, Sokołowski, Jaklik, Lis, Piskorz.

Pech nie opuszcza w tym sezonie Ryccerzy. W trzeciej akcji kontuzji wykluczającej go z meczu doznał ich rozgrywający, Grzegorz Gofroń. Jego zmiennik, Adrian Michalik, nie mógł wystąpić i na najważniejszej pozycji w zespole

musiał zadebiutować running back (biegacz) Daniel Bezwierchny, a drużyna została w zasadzie pozbawiona ataku podaniowego i musiała oprzeć się na grze biegowej. Zdeprymowani Ryccerze popełniali błędy techniczne, taktycz-

ne i mentalne, nie może więc dziwić fakt, że na przerwę schodzili wysoko przegrywając. Na szczęście w II połowie wysłał inną drużynę, ale na dogonienie gości z Bielawy zabrakło czasu.

– Nie mamy szczęścia. Do tego sami uwielbiamy komplikować sobie życie, oddaliśmy rywalom 14 punktów za darmo, po naszych ewidentnych błędach – powiedział rzecznik Knights, Bartosz Oraczewski.

(dan)

## CAMP „KNBA DZIECIOM”

Krakowski Nurt Basketu Amatorskiego zaprasza z okazji Dnia Dziecka wszystkie dzieci w wieku 5-13 lat na camp dla najmłodszych entuzjastów koszykówki. Odbędzie się w hali AGH przy ul. Piastowskiej 26 w sobotę, 2 czerwca, w godz. 12-14.

Zajęcia poprowadzą trenerzy ze Szkoły Koszykarskiej „Radwan Sport”, w tym jej założyciel i zawodnik II-ligowej Wisły, Grzegorz Radwan, znany z prowadzenia i komentowania campów Marcina Gortata, Kacper Lachowicz. Ponadto trenerkami będą zawodniczki ekstraklasy kobiet: Katarzyna Gawor, Magdalena Radwan, Aneta Kotnis.

W planie m.in. wspólna rozgrzewka i przygotowanie do zajęć, trening (w tym ćwiczenia rzutu, kożłowania, podań, dwutaktu), tor przeszkód. Dla rodziców odbędzie się konkurs rzutów osobistych oraz konkurs fotograficzny na najlepsze zdjęcie z Campu. Na zakończenie wszystkie dzieci otrzymają słodkie poczęstunek pizzą, napoje i drobne upominki od sponsorów.

Zgłoszenia przyjmuje Grzegorz Radwan drogą elektroniczną. Formularz zgłoszeniowy należy pobrać ze strony [www.koszykowska.radwansport.pl/kontakt](http://www.koszykowska.radwansport.pl/kontakt) i przesłać na adres e-mail: [grzegorz.radwan@radwansport.pl](mailto:grzegorz.radwan@radwansport.pl) Telefon kontaktowy: 697 689 236. Decydować będzie kolejność zgłoszeń.

(dan)

W hali Szkoły Aspirantów Pożarnictwa (os. Zgody) rozegrany został I Memoriał w mini koszykówce chłopców im. Jerzego Bednarskiego, byłego zawodnika i znanego działacza tej dyscypliny.

## MEMORIAŁ BEDNARSKIEGO

Odbył się w ramach Nowohuckiej Olimpiady Młodzieży, a wzięły w nim udział reprezentacje szkół podstawowych. Zawody toczyły się systemem każdy z każdym. Wyniki: SP113 – SP85 27-7, SP88 – SP37 18-7, SP100 – SP85 31-4, SP113 – SP88 24-13, SP37 – SP100 9-37, SP85 – SP88 18-21, SP37 – SP113 6-41, SP88 – SP100 14-12, SP37 – SP85 6-20, SP113 – SP100 20-18. Klasyfikacja: 1. SP 113 – 8 pkt, 2. SP 88 – 7, 3. SP 100 – 6, 4. SP 85 – 5, 5. SP 37 – 4. Król strzelców: Krzysztof Chrabota (SP100) – 30 pkt (wyłonił w dogrywce), tyle samo zdobył Patryk Pacholek (SP113).

(dan)

## HISTORYCZNY SUKCES

JEZIORAK IŁAWA – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 0-1 (0-0)

0-1 – Moskwik (80).

PUSZCZA: Turbasa – Janik, Księżyć, Jurkowski, Radwański – Cholewiak (76. Kalat), Lizak (55. Olszak), Strózik, Nowak, Paul (87. Morawski) – Moskwik (89. Mizia).

Sędziował Jacek Kikołski z Płocka. Żółte kartki: Kuśnierz – Janik, Cholewiak. Widzów: 1000.

Pierwsze miejsce zajęła Okocimska Brzesko – 71 pkt, za nim uplasował się Stomil Olsztyn – 55. Te zespoły awansowały do I ligi. Dla trzeciej Puszczy – 52, jest to historyczne osiągnięcie. 13. Garbarnia Kraków – 34. Spadły ekipy Jezioraka i KSZO Ostrowiec Św., który wiosną wycofał się z rozgrywek.

(dan)

## PO MECZU NA PLAC CENTRALNY

W niedzielny wieczór, 3 czerwca piłkarze Hutnika rozegrają na boisku w Grębałowie kolejny mecz ligowy. Zaraz po jego zakończeniu udadzą się na pl. Centralny. O godz. 19.50 – rok powstania klubu – rozpocznie się świętowanie awansu do III ligi. Wszyscy nowohuccy zawodnicy, także ci, którzy wiosną nie grali, oraz ich trenerzy, zostaną uhonorowani przez swoich kibiców i władze klubu. Do udziału w imprezie zostali zaproszeni również znani piłkarze Hutnika sprzed lat. Być może drużyna otrzyma już puchar od MZPN za wygranie rozgrywek, ale to nie jest pewne. Klub będzie miał natomiast upominki dla dzieci uczestniczących w tej zabawie z okazji Dnia Dziecka.

(dan)

## LATO NA SPORTOWO

Wielokrotna mistrzyni Polski, medalistka mistrzostw Europy w tenisie stołowym. Jolanta Szatko-Nowak, zaprasza wszystkie chętne dzieci na kolonię sportowo-rekreacyjną. Kto chce miło i na świeżym powietrzu spędzić wolny czas, biorąc udział w różnego rodzaju atrakcjach i zabawach, ten będzie miał do tego doskonałą okazję w Rabce, w dniach 30 czerwca – 13 lipca. Zapisy i szczegóły pod tel. 504 618 329.

(dan)

# Sport



PIĄTEK

1.06

### TVP1

5.20 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbatka? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Piąty stadion: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.20 Z Jedynką po drodze (59) – magazyn 8.35 Domisie: Leśna wycieczka – program dla dzieci 9.05 Moliki książkowe – magazyn 9.20 I kudłate i łacie (18) – program dla dzieci 9.35 Tata Lew: Latający Holender (10) – serial animowany produkcji niemieckiej (2002) 9.50 Pinky i Perky: Punky góra (13) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 10.10 Galeria (86) – serial obyczajowy produkcji TVP 10.40 Klan (2305) – telenowela produkcji TVP 11.05 Moda na sukces (5661) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 11.30 Euro według Gesslera 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Po sąsiedztwie – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Tajemnice żółwi – film dokumentalny produkcji australijskiej (2010); reż.: Jeremy Hogarth 13.45 Zmieniły (14/15): Pocałuj mnie, Kasiu – serial produkcji TVP 14.50 Piąty Stadion (40): Polska-Andora 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 EUROexpress – magazyn 15.30 Jaka to melodia? (2446) – teleturniej muzyczny 15.55 Piąty Stadion (40): Polska-Andora 16.00 Sprawa dla reportera 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (87) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.50 Klan (2306) – telenowela produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? (2447) – teleturniej muzyczny 18.45 Muzyka rozwija: Lekcja siódma. Nauka gry na akordeonie 19.00 Wieczorynka: Gumisie: Za rzeką wśród trolli (16) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1992) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Rajd Karkonoski 20.10 Pogoda 20.15 Piąty Stadion (40): Polska-Andora 20.25 Opole2012: Szalone lata 60! 21.30 Opole2012: Kora, Trójka i Debiuty – 30. urodziny Listy Przebojów 22.55 Opole2012: KULTowePRZEBOJE 23.50 Potęga miłości (2/2) – serial produkcji włoskiej (1995); reż.: Stefano Reali; wyk.: Simona Cavallari, Jean Sorel, Ottavia Piccolo, Andrea Giordana 1.50 Kino nocnych marków: Miłość pod znakiem smoka – film fabularny produkcji niemieckiej (2006); reż.: Helmut Metzger; wyk.: Erol Sander, Wong Li Lin, Denise Zich 3.15 Zagadkowa Jedynka 4.20 Zakończenie dnia

### TVP2

5.25 Codzienna 2 m. 3 (16) 5.50 Warto kochać (34) 6.45 Telezakupy 7.25 Na dobre i na złe (439): Rozstania i powroty 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.55; Pogoda: 9.05) 10.50 Lokatorzy (137): Komplex męskości 11.25 Jeden z dziesięciu (10/70) – teleturniej 11.55 Piąty Stadion (40): Polska-Andora 12.00 Reporter Polski – magazyn 12.20

Sztuka życia 12.50 Sąsiedzi (136): Twarzą w twarz z gwiazdą 13.15 Barwy szczęścia (766) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.55 Kabaretowy Klub Dwójki (57) 15.00 Męskie-żeńskie (5): Aktorka 15.50 Piąty Stadion (40): Polska-Andora 16.00 Panorama Kraj 16.15 Pogoda 16.25 Poziom 2.0 (83) – magazyn 17.20 Babylon Tour – program Kabaretu Moralnego Niepokoju (1) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Reporter Polski – magazyn 19.10 Aida (13) – serial komediowy produkcji TVP 20.10 Na dobre i na złe (488): Koniec złudzeń – serial produkcji TVP 21.15 Zakochani – komedia romantyczna produkcji polskiej (2000); reż.: Piotr Weresniak; wyk.: Magdalena Cielecka, Bartosz Opania, Beata Tyszkiewicz, Katarzyna Figura, Jan Frycz, Cezary Pazura, Paweł Wawrzeczi, Olaf Lubaszenko, Leon Niemczyk, Anna Samusioneck 23.10 Piąty Stadion (40): Polska-Andora 23.15 Alibi na piątek: Strach w ciemnościach – film fabularny produkcji amerykańskiej (2001); reż.: James Keach; wyk.: Jane Seymour, Corin Nemec, Alexandra Picatto, William Russ 0.55 Detonator – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1997); reż.: James Brolin; wyk.: James Brolin, Jennie Garth, Salvatore Xuereb (dozwolone od lat 16) 2.40 Strach w ciemnościach – film fabularny produkcji amerykańskiej (2001); reż.: James Keach; wyk.: Jane Seymour, Corin Nemec, Alexandra Picatto, William Russ 4.10 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

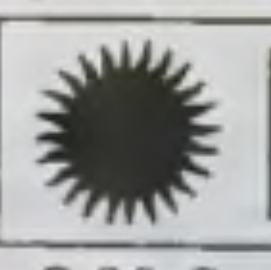
6.05 Dwie strony medalu (77) – serial produkcji TVP 6.40 Warto kochać (11) 7.30 Podręcznik życia – reportaż 8.00 Bajki Pana Bałagana: O dziwnym Smaku i niezwykłym Smogu. 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.55; Pogoda: 9.05) 10.45 Smaki polskie: Slimak z kielbasy – magazyn kulinarny 10.55 Informacje kulturalne 11.10 Polonia 24 11.40 Galeria (78) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.05 Dwie strony medalu (77) – serial produkcji TVP 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (903) – serial produkcji TVP 13.45 Boso po wypach 14.20 Mury runą (1) – cykl dokumentalny; reż.: Jerzy Modlinger, Bogdan Saganowski 15.35 Złotopolscy (444): Skrypta dłużny 16.05 Dziką Polską: Galaktyka owadów – serial dokumentalny 16.35 Euro według Gesslera (8) 17.00 Galeria (78) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.30 Teleexpress 17.50 Poziom 2.0 (83) – magazyn 18.45 Dwie strony medalu (77) – serial produkcji TVP 19.15 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek (3): Zdjęcia na urodziny – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Opole2012: Szalone lata 60! 21.20 Studio Festiwalu Opole 21.30 Opole2012: Kora, Trójka i Debiuty – 30. urodziny Listy Przebojów 22.50 Studio Festiwalu Opole 22.55 Opole2012: KULTowePRZEBOJE 23.45 Fale: Wyjazd – film krótkometrażowy produkcji polskiej (2005); reż.: Maciej Pisarek; wyk.:

Natalia Rosińska, Anna Samusioneck, Krzysztof Stroiński, Krystyna Rutkowska 0.45 Powtórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

8.03 Gość poranka 8.30 Serwis Info, pogoda 8.50 Piąty Stadion (40) 9.00 Serwis Info, pogoda Info 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis Info, pogoda Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis Info, pogoda Info 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis Info 11.45 Piąty Stadion (40) 11.50 Pogoda Info, serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis Info, sport, pogoda 14.45 Piąty Stadion (40) 14.50 Pogoda Info, serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis Info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis Info, pogoda, Info, serwis sportowy 17.00 Kronika – flesz 17.05 Msza św. dla chorych z Sanktuarium BM w Łagiewnikach 18.00 Telezakupy 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda na weekend 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 Kronika kulturalna 19.15 Twój fundusz, twoja szansa 19.30 Wiara i życie 20.00 Serwis Info 20.10 Forum 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika kulturalna 22.05 Telewizja cyfrowa 22.15 Serwis Info, pogoda 22.30 Info dziennik 23.00 Piąty Stadion (40) 23.15 Sportowy wieczór 23.30 Atak na Londyn – film dok. Wlk. Brytania (2005)



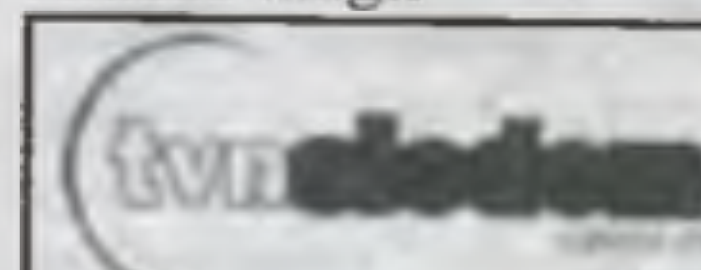
### POLSAT

8.00 Scooby Doo 8.30 Miś Yogi 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Malanowski i partnerzy – serial kryminalny 11.30 I kto tu rządzi – serial 12.00 Doktor Oz radzi 13.00 Dom nie do poznania – reality show 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich 20.10 Wyspa dinozaur 2 – film animowany produkcji Niemcy (2008) 22.00 X-Men 2 – film s.f. produkcji USA-Kanada (2003) 0.45 Biegając z nożyczkami – komediodramat produkcji USA (2005) 3.15 Tajemnice losu

tvn

5.10 Uwaga! 5.25 Mango 7.30 Julia – serial 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.40 Usta Usta – serial komediowy 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.15 W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.55 Julia – serial obyczajowy

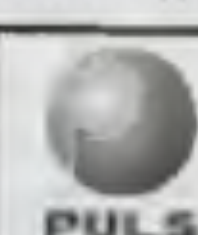
wo-komediowy 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Transformers – film s.f. produkcji USA (2007) 22.55 Projekt Monstre – film katastroficzny produkcji USA (2008) 0.35 Kuba Wojewódzki – talk-show 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii



7.25 Teresa – telenowela 8.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial paradokumentalny produkcji polskiej 9.20 Kryminalni – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 10.15 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 11.20 Mango 12.55 Zaklinaczka duchów – serial fantasy produkcji amerykańskiej 13.55 Sąd rodzinny – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.55 J.A.G. – Wojtkowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 16.55 Kryminalni – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy produkcji amerykańskiej 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 20.00 Czary-mary – film familijny USA (1993) 22.00 Sprawa Sharky'ego – film sensacyjny produkcji USA (1981) 0.30 Amerykański kickboks – dramat sensacyjny USA (1991) 2.30 Arkana magii

### TV 4

6.45 4music – magazyn muzyczny 7.35 Słoneczny patrol – serial obycz. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Zakazane uczucie – telenowela 12.25 4music – magazyn muzyczny 13.30 Chłopaki z taśm – program rozrywkowy 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Morze miłości – serial obycz. 15.55 Słoneczny patrol – serial obycz. 16.55 Pogromcy mitów – serial dok. 18.00 Selekcja 2008 – survival-show 19.05 Galileo Extra 20.05 CSI: Kryminalne zagadki Miami 8 – serial krym. 22.00 Ice Road Truckers: Drogi śmierci – serial dok. 23.00 Szalone fantazje – film erotyczny USA 1.00 Galileo 1.45 Gość „Wydarzeń”



### PULS

8.00 Taki jest świat – pod lupą 9.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 10.00 Wydział Śledczy RIS – serial krym. 11.00 Atak robaków – film przyrodniczy 12.00 Taki jest świat 13.00 Noce i dnie – serial prod. polskiej 14.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 15.00 Wydział Śledczy RIS – serial krym. 16.00 Medicopter – serial krym. 17.00 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.00 Zorro – serial przygodowy 18.30 Całkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 19.00 Yogi – łowca skarbów – serial anim. 19.30 Zwariowane melodie – serial anim. 20.00 Flubber – komedia produkcji USA (1997) 22.00 Goło i wesoło 23.00 Rec 2 – horror produkcji Hiszpania (2002) 1.00 Taki jest świat – pod lupą

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVP II, GODZ. 21.15

● **ZAKOCHANI** – Polska komedia romantyczna z 2000 roku. Zosia nie ma problemów ze zdobywaniem wielbicieli – natura obdarzyła ją darem łamania męskich serc i dziewczyna skwapliwie z niego korzysta. Kolejną ofiarą uwodźcinki jest bogaty przedsiębiorca Alfred Bobicki. Choć ten ulega urokowi Zosi, ją coraz bardziej interesuje inny mężczyzna. Dziewczyna chce jednak wybać, czy nowy obiekt zainteresowania jest wystarczająco zamożny. Nie przypuszcza, że Mateusz jest jej męskim odpowiednikiem – utrzymankiem polującym na bogate, spragnione czułości kobiety.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **X-MEN II** – Film sciencefiction produkcji amerykańsko-kanadyjskiej z 2003 roku. W społeczeństwie toczy się dyskusja na temat mutantów. Ludzie boją się istot obdarzonych nadprzyrodzonymi zdolnościami. W imię ochrony przed „dziwólkami” chcą ograniczyć ich prawa. Gdy teleportujący się mutant o imieniu Nightcrawler wkrada się do Białego Domu i próbuje zaatakować prezydenta Stanów Zjednoczonych, do akcji wkracza wróg X-Menów, generał William Stryker. Ostatecznym rozwiązaniem problemu ma być atak na szkołę profesora Charlesa Xaviera, w której mutanci chronią się przed wrogością otoczenia.

TVP II, GODZ. 23.15

● **STRACH W CIEMNOŚCIACH** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Robinsonowie tworzą szczęśliwą rodzinę, choć nie są wolni od problemów życiowych. Pewnego dnia spotyka ich koszmar, który odmieni ich spojrzenie na dotychczasowe kłopoty. W czasie załatwiania sprawy na poczeki Kathy staje w obronie zacczepionej przez młodego mężczyznę córki. Nie wie że ten jest mordercą, poszukiwanym przez policję. Erik podąża za nimi do sklepu. Szalejąca burza powoduje uszkodzenie stacji energetycznej, dlatego w całym mieście gaśnie światło. W supermarkecie wybucha panika. Kathy orientuje się, że Blair zniknęła.

TVP I, GODZ. 23.50

● **POTĘGA MIŁOŚCI** – Druga część włosko-niemieckiego dramatu obyczajowego z roku 1995. Alain Freiss, doradca finansowy, ma zbadać stan finansów pewnego biznesmena. Odkrywa, że ów człowiek to jego dawny przyjaciel Luca Mariani. Luca jest synem szefa mafii. Sprawy komplikują się, gdy Alain zakochuje się w wzajemnością w dziewczynie Mariani, Glorii, a skorumpowany prawnik niekorzystnie zmienia raport doradcy. Zszokowany nieojalnością przyjaciela Luca popełnia samobójstwo. Pozostawia list, w którym wskazuje Alaina jako sprawcę nieszczęść. Wkrótce Gloria informuje ukochanego, że jest w ciąży. Mafia chce zabić potomka Freissa.



## TVP1

5.30 Telezakupy 6.05 Moda na sukces (5657) 6.25 Moda na sukces (5658) 6.50 Moda na sukces (5659) 7.15 Piąty Stadion (1): Piąty Stadion 7.15 Z Jedyneką po drodze (60) – magazyn 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Naszaarmia.pl – magazyn 8.25 Ziarno – magazyn 9.00 Świnka Peppa II: Gwiazdy (49) 9.05 To Timmy!: Zwierzak Timmy'ego (46) 9.20 Walt Disney w Jedynece: Hannah Montana (56) 9.50 Disney! Cudowny Świat: Jonas Brothers – koncert – film muzyczny produkcji amerykańskiej (2010) 11.15 Jak to działa – program popularnonaukowy (1): Lodówka 11.40 Piąty Stadion (2): Orzeł 11.55 Miłość pod znakiem smoka – film fabularny produkcji niemieckiej (2006); reż.: Helmut Metzger; wyk.: Erol Sander, Wong Li Lin, Denise Zich 13.35 Weekendowy magazyn filmowy 14.00 Zwierzak świata: Dzika Rosja. Ural (2) – cykl dokumentalny produkcji niemieckiej (2009) 14.35 Piąty Stadion (3): Casting 14.40 SOS dla czterech łap (12) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 15.10 Ojciec Mateusz (95): Ikona – serial kryminalny produkcji TVP 16.00 Lednica 2012 – spotkanie młodzieży 16.35 Biało-czerwoni – magazyn 16.45 Piłka nożna: Mecz towarzyski: Polska–Andora 17.50 Teleexpress 18.00 Piłka nożna: Mecz towarzyski: Polska–Andora (2 pol.) 19.00 Wieczorynka: To Timmy!: Timmy listonosz (33) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 19.10 Dziecięca Eskorty McDonald's (31) 19.15 Rozmowa z kardynałem Nycem 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.05 Rajd Karkonoski 20.10 Pogoda 20.15 Piąty Stadion (4): Napad 20.25 Opole 2012: SuperPremiery 2012 21.45 Opole 2012: SuperJedynki 2012 23.05 Opole 2012: Kabaret TYM i SuperTeam 0.25 Piłka nożna: Droga do EURO: Polska–Andora 0.35 Kino nocnych marków: Merlin i księżniczka – baśń filmowa produkcji kanadyjskiej (2008); reż.: Warren P. Sonoda; wyk.: James Callis, Laura Harris, Jesse Moss (dozwolone od lat 16) 2.20 Kino nocnych marków: Stara miłość nie rdzewieje – film fabularny produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Jesse Peretz; wyk.: Zach Braff, Amanda Peet, Jason Bateman 3.45 Zakończenie dnia

## TVP2

5.50 Diabeł w arce – film produkcji niemieckiej (2008); reż.: Angelika Sigl 6.25 Familijna Dwójka: Flintstonowie (12): Fred zmienia pracę 6.50 Piąty Stadion (1): Piąty Stadion 7.00 Festiwal Piosenki Zaczarowanej (półfinał) 7.30 M jak miłość (920) 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.15, 10.00) 10.40 Barwy szczęścia (763) 11.15 Barwy

szczęścia (764) 11.45 UEFA EURO 2012 – magazyn 12.25 Stawka większa niż życie (9/18): Genialny plan pułkownika Krafy – serial produkcji polskiej 13.25 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Ekwador znaczący równik 14.00 Familiada (1957) 14.30 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 14.40 Słowo na niedzielę 14.55 Zakochani – komedia romantyczna produkcji polskiej (2000); reż.: Piotr Weresniak; wyk.: Magdalena Cielecka, Bartosz Opania, Beata Tyszkiewicz, Katarzyna Figura, Jan Frycz, Cezary Pazura, Paweł Wawrzeczek, Olaf Lubaszenko, Leon Niemczyk, Anna Samuś 16.50 Kabaretowy Klub Dwójki: Bracia (68) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.45 Piąty Stadion (2): Orzeł 18.55 Postaw na milion (37) 19.05 Postaw na milion (37) – teleturniej 20.05 Osaczony – film fabularny produkcji amerykańsko-niemieckiej (2005); reż.: Florent Emilio Siri; wyk.: Bruce Willis, Kevin Pollack, Jimmy Bennett (dozwolone od lat 16) 22.10 Kino relaks: Kurator – komedia produkcji angielskiej (2001); reż.: John Duigan; wyk.: Steve Coogan, Lena Headey, Stephen Dillane, Steven Waddington 23.55 Sanktuarium – thriller produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Katt Shea; wyk.: Melisa Gilbert, Costas Mandylor, Leslie Hope, Kathy Baker (dozwolone od lat 16) 1.35 Osaczony – film fabularny produkcji amerykańsko-niemieckiej (2005); reż.: Florent Emilio Siri; wyk.: Bruce Willis, Kevin Pollack (dozwolone od lat 16) 3.25 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Złotopolscy (440): Przyspieszacz 6.30 Złotopolscy (441): Niedopowiedzenia 6.55 Złotopolscy (442): Ladaco 7.20 Złotopolscy (443): Ciężki frajer 7.50 Złotopolscy (444): Skrypt dłużny 8.25 Kabaretowe Hity Wszech czasów (2) 9.05 Wakacje (1/4): Nas czterech – serial produkcji TVP (1977) 10.05 Złoty Eko (16): Ekologiczne zabawy i place zabaw 10.35 Żuraw i Czapla (1) – film produkcji polskiej (1986); reż.: Krystyna Krupska; wyk.: Katarzyna Chrzanowska, Dariusz Domarecki, Barbara Soltysik, Eugeniusz Dykiel, Jerzy Frydrych 11.45 Pamiętaj o mnie 12.05 Euro według Gesslera (8) 12.40 Ojciec Mateusz (79): Rodzinne więzy 13.30 Makłowicz w podróży: Londyn: Podróż sentymentalna (111) 14.00 W biegu – film produkcji polskiej (1978); reż.: Krzysztof Rogulski; wyk.: Anna Solarz, Borys Marynowski, Maria Achabenneck, Teresa Sukniewicz, Teresa Lipowska, Iga Mayr, Władysław Komar, Eugeniusz Kujawski, Jerzy Gogulski, Bohdan Tużyski 14.55 Był wśród nas – film dokumentalny; reż.: Beata Hyży-Czolińska 15.55 Kulturalni PL (91) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.35 M jak miłość (904) 18.30 Wesołe jest ży-

cie staruszka – recital Wiesława Michnikowskiego 19.05 Dobranocka: Wielka podróż Bolka i Lolka: Wioska czterdziestu rozbójników – serial animowany 19.15 Rozmowa z kardynałem Nycem 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Opole 2012: SuperPremiery 2012 21.40 Studio Festiwalu Opole 21.45 Opole 2012: SuperJedynki 2012 23.05 Opole 2012: Kabaret TYM i SuperTeam 0.25 Euro według Gesslera (8) 0.50 Powtórki programów



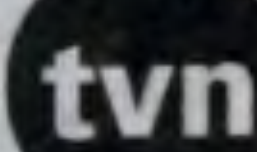
## TELEWIZJA KRAKÓW

7.45 EuroBaza 7.58 Pogoda w regionie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Wiara i życie 8.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 8.45 Pogoda na weekend 9.00 Serwis Info 10.00 Serwis Info, pogoda 10.20 Piąty Stadion 10.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 11.00 Eurośledzi 11.15 Euroszansa 11.30 Serwis Info 11.45 Piąty Stadion 11.50 Pogoda Info, serwis sportowy 12.00 Serwis Info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis Info, pogoda 12.50 Pogoda Info, sport 13.00 Debata Trójstronna 13.30 Serwis Info, pogoda 14.00 Raport z Polskiej Ekstra 14.30 Serwis Info 14.45 Piąty Stadion 14.50 Pogoda Info, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis Info, pogoda 15.50 Pogoda Info, sport 16.00 Studio Wschód 16.30 Serwis Info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Kontrapunkt 17.20 Parada smoków 17.30 Magazyn Akademicki 17.45 Pod Tatrami 17.55 Witamy z Lipska 18.05 Pogoda na weekend 18.15 Parada smoków 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda w regionie 18.52 Krakowski Festiwal Filmowy – kronika 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 Parada smoków 19.15 Speed 2 19.25 Telezakupy 20.00 Prawdę mówią 20.30 Serwis Info, pogoda 20.45 Piąty Stadion 21.00 Kod dostępu 21.30 Serwis Info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Parada smoków 22.15 Studio Lotto 22.20 Pięć minut dla zdrowia 22.30 Serwis Info, pogoda 23.00 Sportowy wieczór 23.20 Elżbieta II. Być królową – film dokumentalny Wielka Brytania (2004)

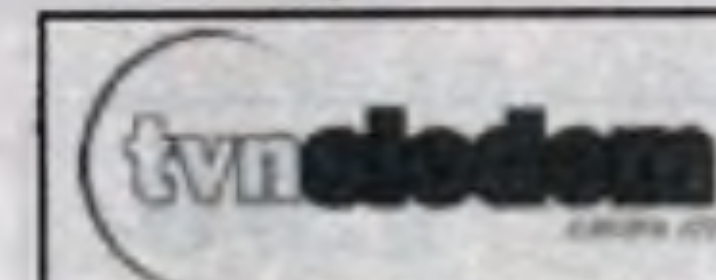


## POLSAT

8.45 Pinky i Mózg – serial animowany produkcji amerykańskiej 9.15 Scooby-Doo – serial animowany produkcji amerykańskiej 10.15 Ewa gotuje – magazyn 10.45 Się kręci na żywo 11.45 Rozmowy nieoswojone 12.50 Dom nie do poznania 13.50 Randka w ciemno – komedia romantyczna USA (1987) 16.00 Wyspa dinozaurów – film animowany Niemcy (2008) 17.50 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Pewnego razu w Meksyku: Desperado 2 – film sensacyjny USA-Meksyk (2002) 22.10 Boks: Gala w Bydgoszczy 0.05 Potępiony – thriller USA (2007) 2.20 Zagadkowa noc



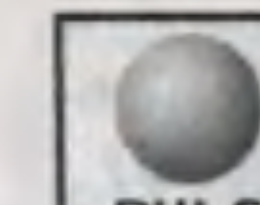
5.55 Mango 8.00 Pan i Pani House – reality show 8.30 Dzień dobry TVN 10.55 Na Wspólnej – serial produkcji TVP 12.35 Surowi rodzice – reality show 13.35 Galimatias, czyli kogel-mogel 2 – komedia obyczaj. produkcji polskiej (1989) 15.40 Julia – serial obyczajowo-komediowy 18.00 Kuchenne rewolucje 5 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 X Factor 2 – finał 21.45 Polowanie na druchny – komedia romantyczna produkcji USA (2005) 0.05 Złodziej życia – thriller produkcji Kanada-Australia (2004) 2.15 Uwaga!



6.45 Mango 8.50 Trauma – serial obyczaj. 9.45 Tajemnice Smallville – serial s.f. 10.40 Dwóch i pół – serial komediowy produkcji amerykańskiej 11.40 Reguły gry – serial komediowy 12.15 Niania – serial komediowy 13.20 Dzieciaki i dom – komedia Kanada-USA (1999) 15.20 Ulice San Francisco – serial sens. 16.30 Trauma – serial obyczajowy 17.30 Detektyw Monk – serial kryminalny 19.30 Eliksir miłości – komedia romantyczna produkcji USA (1992) 21.35 Ze śmiercią jej do twarzy – czarna komedia USA (1992) 23.45 Podejrzani – thriller USA-Niemcy (1995) 1.50 Arkana magii

## TV 4

7.45 Dragons Den – jak zostać milionerem 8.35 Heidi i dzieciaki – talk-show 9.00 Różowa Pantera – serial anim. 10.30 Volvo Ocean Race 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna 13.00 Rzyżkanci – reality show 14.00 Chłopaki z taśmy – program rozrywkowy 14.30 Sport 17.00 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay – program rozrywkowy 18.00 Ice Road Truckers: Drogi śmierci 19.00 Galileo 20.00 STOP Drogówka 21.00 Piąty element – film s.f. Francja-USA (1997) 23.00 Egzorcysta 3 – horror USA (1990) 1.15 Amerykański yakuza 2 – film sensacyjny USA (1996)



## PULS

8.30 Dziką naturą – film dok. 9.30 Nigel Marven przedstawia: Przedziwny świat owadów 10.30 Dyl Sowizdrzał – film anim. produkcji Niemcy-Belgia (2003) 12.25 Szesnaście życzeń – film familijny produkcji Kanada-USA (2010) 14.15 Josephine: Polowanie na duchy – film familijny produkcji Belgia (2010) 16.30 Flubber – komedia produkcji USA (1997) 18.30 Yogi – łowca skarbów 19.00 Zwariowane melodie – serial anim. 19.30 Całkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego 20.00 Atak szczerów – thriller Niemcy (2004) 22.05 Moby Dick – film przygodowy produkcji USA (2010) 23.50 Pierwotny instynkt – film przygodowy produkcji USA (2010)

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **PEWNEGO RAZU W MEKSYKU: DESPERADO II** – Film sensacyjny produkcji meksykańsko-amerykańskiej z 2003 roku. El Mariachi po tragicznej śmierci swej ukochanej odsunął się od świata i pogrążył w rozpacz. Niespodziewanie odnajduje go skorumpowany agent CIA. Sands. Sands chce, żeby El Mariachi udaremnił zamach na meksykańskiego prezydenta, przygotowany przez narkotykowego barona Barillo. Osobą, która ma wykonać plan Barillo, jest złowrogi generał Marquez – zabójca żony El Mariachi. Takiej okazji do wyrównania starych rachunków bohater nie może przepuścić.

TVP II, GODZ. 20.05

● **OSACZONY** – Thriller produkcji amerykańsko-niemieckiej z 2005 roku. Po tragicznej w skutkach interwencji negocjator Jeff Talley rezygnuje z pracy i obejmuje posadę szefa policji w miasteczku Bristo Camino. Pewnego ranka dostaje meldunek o włamaniu. Sprawa wydaje się banalna – troje nastolatków próbowało ukraść samochód i zostało uwięzionych w willi właścicieli. Nieoczekiwany spłot wydarzeń sprawia, że Talley musi znów podjąć się roli negocjatora. Tym razem nie może się pomylić – w grę wchodzi życie jego żony i córki.

TVP II, GODZ. 23.55

● **SANKTUARIUM** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Fotoreporterka Jo Ellen Hathaway postanowiła uciec przed tajemniczym mężczyzną, który ją od pewnego czasu śledzi. Wyjeżdża na małą wyspę, gdzie spędziła dzieciństwo. Spotyka tam swoją pierwszą miłość ze szkolnych lat. Romans odżywa na nowo. Jo jednak wciąż się niepokoi. Ginnie, jej przyjaciółka, zostaje uprowadzona i zamordowana. Fotoreporterka podejrzewa, że tajemniczy prześladowca dotarł już na wyspę. Nathan zdradza Jo przerażającą zagadkę zniknięcia jej matki.

## „POD BRZÓZKAMI”

## Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab • „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-colą

## TV SAT TELEBIM TANIE OBIADY FIRMOWE

- wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00
- wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00
- catering • przyjęcia • komunie



os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90  
DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA



SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
www.hanbud.com.pl

## OSTATNIA TAKA SZANSA

dla absolwentów zasadniczej szkoły zawodowej

## KUCHARZ MAŁEJ GASTRONOMII

Rok szkolny 2012/2013 jest ostatnią szansą na uzyskanie średniego wykształcenia w zawodzie

## TECHNIK ŻYWIENIA I GOSPODARSTWA DOMOWEGO

wg starych zasad

Zapraszamy do Technikum Uzupełniającego dla Dorosłych  
Nr 2 w ZSB Nr 2 Kraków - os. Szkolne 18

NIE DAJ SIĘ ZASKOCZYĆ REFORMIE!

www.zsb2.home.pl

tel. 12 644 14 25



## AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

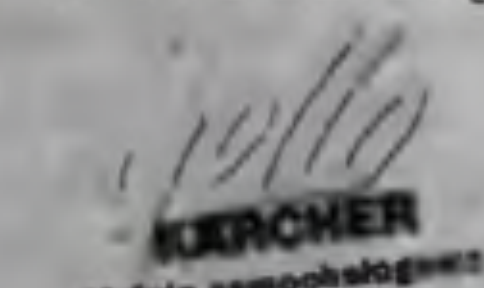
Tel. 644-89-06, 680-53-10

## ✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, KÄRCHER w niedzielę 8.00–15.00



✓ SERWIS KLIMATYZACJI  
✓ SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI



## TVP1

5.35 Telezakupy 6.05 Moda na sukces (5660) 6.35 Moda na sukces (5661 5661) 7.00 Transmisja Mszy świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 Las bliżej nas (27) 8.40 Zabawy z Lippy and Messy (29): Kraina telewizji 8.55 Dora poznaje świat (11) 9.25 Pingwiny z Madagaskaru: Mistrz kierownicy (8) 9.55 Big Time Rush: Bardzo Ważna Sesja Zdjęciowa (8) 10.20 Dziecięca Eskorta McDonald's (32) 10.25 Czy wiecie, że... 10.55 Zacznie gwiazd 11.30 Oko w oko: wywiad z Robertem Lewandowskim 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.50 Piąty Stadion (9): Houdini 13.00 Euro według Gesslera 13.25 Program rozrywkowy 14.00 BBC w Jedyne: Dzieki macierzyństwo 14.55 Piąty Stadion 15.05 Źródło młodości – film kostiumowy produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Jay Russel; wyk.: Jonathan Jackson, Alexis Bledel, Sissy Spacek, William Hurt 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Gwiazdy na urodzinach Koziołka Matołka: Pacanów 18.20 Jaka to melodia? 18.55 Dziecięca Eskorta McDonald's (33) 19.00 Wieczorynka: Gumisie: Karmazynowy Mściciel (17) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 Rajd Karkonoski 20.05 Pogoda 20.20 Zakochana Jedyńka: Stara miłość nie rdzewieje – film fabularny produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Jesse Peretz; wyk.: Zach Braff, Amanda Peet, Jason Bateman 21.55 Piąty Stadion (10): Nienawidzę piłki 22.05 Boisko bezdomnych – film obyczajowy produkcji polskiej (2008); reż.: Kasia Adamik; wyk.: Marcin Dorociński, Rafał Fudalej, Piotr Jagielski, Marek Kalita, Krzysztof Kiersznowski, Eryk Lubos, Maciej Nowak, Dmitrij Piersin, Jacek Poniedziałek, Dariusz Toćzek (dozwolone od lat 16) 0.20 Kino nocnych marków: Gangsterzy i filantropi – komedia produkcji polskiej (1963); reż.: Jerzy Hoffman, Edward Skórzewski; wyk.: Wiesław Michniowski, Kazimierz Opaliński, Gustaw Holoubek, Hanka Bielicka, Magda Celówna, Barbara Modelska i inni 1.50 Zakończenie dnia

## TVP2

6.10 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.25 Nie tylko dla pań: Królowie magii 7.15 Sto tysięcy bocianów (53) 7.45 M jak miłość (921) 8.45 Barwy szczęścia (765) 9.15 Barwy szczęścia (766) 9.40 Piąty Stadion (9): Houdini 9.50 Rodzinne oglądanie: Polubić skunksa – film dok. 10.55 Wojciech Ciejrowski – bosko przez świat: Bananera 11.30 Makłowicz w podróży: Holandia (96): Haga 12.05 Gwiazdy w południe: Miliony Brewstera – komedia produkcji amerykańskiej (1985); reż.: Walter Hill; wyk.: Richard Pryor, John Candy, Lonette McKee 14.00 Familiada 14.35 Ja to mam szczęście! (25) 15.15 Szansa na Sukces: Maryla Rodowicz 16.25 Na dobre i na złe (488): Koniec złudzeń 17.20 Kultura, głupcze – debata o piłce (33) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Piąty Stadion (10): Nienawidzę piłki 18.55 Tak to leciało! – kulisy 19.05 Tak to leciało! (115) – teleturniej 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki: Studenci (59) 21.10 Dwójka w akcji: Angielska robota – film sensacyjny produkcji anglo-amerykańskiej (2008); reż.: Roger Donaldson; wyk.: Jason Statham, Saffron Burrows (dozwolone od lat 16) 23.05 30 minut Młodego Kina: Aria Diva – film krótkometrażowy produkcji polskiej (2007); reż.: Agnieszka Smoczyńska, Wiktor Kośła 23.40 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (Krakowski Festiwal Filmowy)

0.10 WOK – Wszystko o Kulturze (33) 0.55 Studio filmowe Dwójki: Ono – film obyczajowy produkcji polsko-niemieckiej (2004); reż.: Małgorzata Szumowska (dozwolone od lat 16) 2.45 Angielska robota – film sensacyjny produkcji anglo-amerykańskiej (2008); reż.: Roger Donaldson (dozwolone od lat 16) 4.30 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (Krakowski Festiwal Filmowy) 4.50 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.25 Galeria (74) 6.50 Galeria (75) 7.15 Galeria (76) 7.40 Galeria (77) 8.00 Galeria (78) 8.40 Ziarno 9.10 Szkoła życia (3): Dzień zab 9.45 Transmisja Mszy świętej z zakończenia I Krajowego Kongresu Eucharystycznego we Lwowie. Jubileusz 600-lecia istnienia Archidiecezji Lwowskiej 12.40 Pamiętają o mnie 13.05 Zacznie gwiazd: Antoni Pawlicki 13.40 Z Gliwic do Paryża, Wojtek Pszoniak 14.45 Zielone kasztany – film obyczajowy produkcji polskiej (1985); reż.: Wojciech Fiwek 16.20 Skarby nieodkryte 16.50 Salon Polonii – magazyn 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (905) – serial produkcji TVP 18.50 Gwiazdy na urodzinach Koziołka Matołka – Pacanów 19.45 Dobranocka: Miłka i Człapek: Nad jeziorem (7) – cykl dokumentalny produkcji czeskiej (2007) 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.25 Pogoda 20.45 Blondynka (12/13): Szczęście na raty 21.40 Pamiętają o mnie 22.00 Tygodnik.pl – magazyn 22.40 Zielone kasztany – film obyczajowy produkcji polskiej (1985); reż.: Wojciech Fiwek; wyk.: Monika Alwasiak, Marek Herbik, Janusz Paluszkiwicz, Ewa Wiśniewska, Jan Jankowski, Tomasz Herka, Witold Młynarczyk, Agnieszka Skubisz 0.10 Salon Polonii 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Kolarstwo górskie: Skandia maraton Team MTB – Lublin 7.30 Serwis Info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Piłkarski Kraków 8.10 Kierunek Sardynia 8.30 Serwis Info, pogoda 8.45 W ciepłym mieście 9.00 Polska według Kreta 9.50 Pogoda Info, serwis sportowy 9.30 Serwis Info, pogoda, sport 10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info, pogoda 11.00 Tu kultura 11.30 Serwis Info, pogoda 11.40 Piąty Stadion 11.50 Pogoda Info, serwis sportowy 12.00 Serwis Info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info, serwis sportowy 13.00 Prawdę mówiąc 13.30 Serwis Info, pogoda 13.45 Piąty Stadion 13.50 Pogoda Info, serwis sportowy 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis Info, pogoda 15.00 Tajemnice Euro 15.15 Czas na jazdę: MotoInfo 15.30 Serwis Info, pogoda 15.45 Piąty Stadion 15.50 Pogoda Info, serwis sportowy 16.00 Teleplotki 16.30 Serwis Info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Parafia z sercem 17.25 Sensacje z przeszłości Zbigniewa Świecha 17.35 Czytanie to awantura... 18.30 Kronika 18.52 Polityka bliżej 19.02 Pogoda w regionie 19.05 Piłkarski Kraków 19.15 Pełna kultura 19.40 Reportaż 20.00 Listy gończe 20.35 Serwis Info, pogoda 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis Info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Piłkarski Kraków 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis Info, pogoda 22.50 Piąty Stadion 23.00 Sportowa niedziela 23.25 Ludzkie sprawy (1) – telenowela dokumentalna 23.50 Ludzkie sprawy (2)



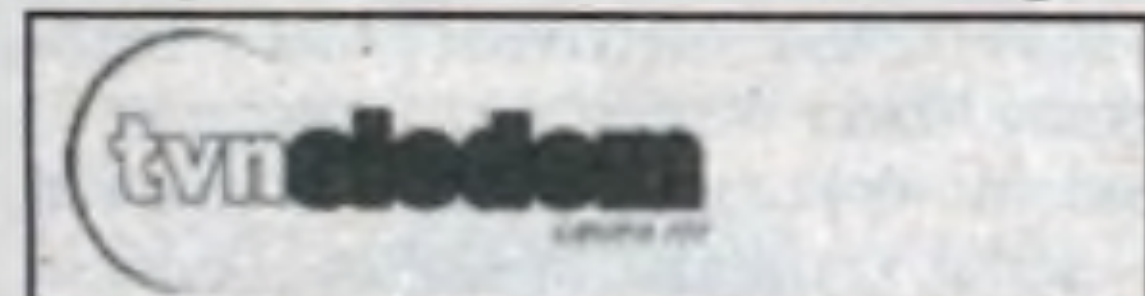
## POLSAT

8.15 Miś Yogi – serial animowany dla dzieci produkcji USA 8.45 Pinky i Mózg – serial anim. 9.45 Nowe przygody Scooby'ego – serial anim. 10.15 The Looney Tunes Show 10.45 Olbrzym z jeziora – film przygodowy

produkcji Niemcy-Wielka Brytania (2005) 12.45 Wszystkie twarze Alice – komedia produkcji USA (2007) 14.45 2001: Odyseja kosmiczna – komedia produkcji USA-Kanada-Niemcy (2001) 16.45 Kabaret 2012 17.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie 20.00 Liga Niezwykłych Dżentelmenów – film przygodowy produkcji USA-Niemcy-Czechy-Wielka Brytania (2003) 22.15 Breaking Bad – serial obycz. 0.15 Zimny jak glaz – dramat kryminalny produkcji USA (2005) 2.00 Magazyn

## tvn

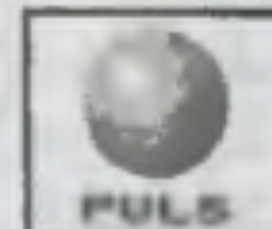
8.00 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Co za tydzień 11.40 Przepis na życie 3 – serial obyczajowy 12.40 Prawo Agaty – serial obyczajowy 13.40 X Factor 2 (finał) – program rozrywkowy 15.25 Pan i Pani House – reality show 16.00 Scooby-Doo 2: Potwory na gigancie – komedia USA (2004) 18.00 Milion w minutę – teleturniej 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Surowi rodzice – reality show 21.00 Prawo Agaty – serial obyczajowy 22.00 Po zachodzie słońca – komedia kryminalna USA (2004) 0.05 Szymon na żywo 1.05 You can dance – Po prostu tańcz 2.45 Arkana magii



6.55 Mango 9.00 Detektyw Monk – serial krym. 11.00 Czary-mary – film familijny USA (1993) 13.00 Beethoven 5 – film familijny USA (2003) 15.00 Tecumseh – ostatni wojownik – western USA (1995) 16.55 Bez śladu – serial krym. 17.55 Niania – serial kom. 18.25 Dwóch i pół – serial kom. 19.25 Reguły gry – serial kom. 20.00 Powódź – film katastroficzny USA-Wielka Brytania-Dania-Francja-Japonia-Nowa Zelandia (1998) 22.05 Dowody zbrodni – serial kryminalny produkcji USA 23.05 Twarda sztuka – melodramt produkcji USA (2007) 1.30 Arkana magii

## TV 4

7.30 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay 8.15 Ryzykanci – reality show 9.05 Ania z Zielonego Wzgórza: Dalsze losy (1/2) – film familijny (1993) 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna 13.00 Dekoratornia 13.30 Tester – magazyn 14.00 Spadkobiercy – serial komediowy 15.00 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay 15.55 Łowca krokodyli: Dzienniki 16.30 Happy Hour – program rozrywkowy 17.05 Malpison – komedia fantasy USA (2001) 19.00 Galileo 20.00 Piąty element – film s.f. produkcji Francja-USA (1997) 22.00 Spadkobiercy – serial komediowy 23.00 Najlepsi z najlepszych 4: Bez ostrzeżenia – film sensacyjny USA (1999) 0.55 Na granicy – dramat kryminalny USA (1998)



## PULS

8.25 Niebezpieczne spotkania (1) – serial dok. 9.25 Najgroźniejsze zwierzęta świata 2 (1) – serial przyrodniczy 11.00 Denis rozrabiaka – film anim. produkcji USA (2002) 12.30 Trener na szóstkę – film familijny Kanada-USA (2008) 14.35 Manatu – film przygodowy Niemcy (2007) 16.35 W krainie ognia i lodu – film przygodowy Rumunia (2008) 18.30 Yogi – łowca skarbów 19.00 Zwirowane melodie 19.30 Calkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego 20.00 Totalna zagłada (1) – film katastroficzny Wielka Brytania-Kanada-RPA (2007) 22.00 Szpital – nagłe przypadki – serial dok. 23.00 Tuż przed tragedią – serial dok. 0.00 Goło i wesoło 1.00 Taki jest świat 2.00 Zobacz to!

## JUBILEUSZOWY PIKNIK W BRANICACH

26 maja odbył się jubileuszowy 10 Krakowski Piknik Archeologiczny w zespole dworsko-parkowym w Branicach, zorganizowany przez Muzeum Archeologiczne w Krakowie, Oddział w Nowej Hucie.



Już przed godzina 11.00 pierwsi goście pojawili się przy klasycystycznym dworku w Branicach. Ich oczom ukazał się trochę zaskakujący widok. Zamiast namiotów wojów, tak często towarzyszących piknikowi, stała nieduża budowla wykonana ze skóry i kłów przypominających kość słoniową. Okazało się, że jest to szalas pradziejowych ludzi. Przed nim stali ubrani w futrzaste stroje paleolityczni łowcy mamutów. Nieco dalej na niewielkiej polanie w parku stało 2,5 metrowej wysokości zwierzę. To wykonana z dużą dokładnością kopia mamuta, który wyginął na naszym terenie ponad 10 000 lat temu.

Po otwarciu Pikniku przez Dyrektora Muzeum Archeologicznego w Krakowie dr. Jacka Górskiego i przemówienie wstępnej kierownika Oddziału Janusza Bobera ogłoszono pierwszy konkurs na nazwę dla włochatego mamuta. Wpłynęło mnóstwo propozycji. Po intensywnym naradzie jury, zwyciężyła nazwa „Branicki Ząbek”.

Coraz więcej ludzi, w większości rodzin z małymi dziećmi, oglądało występy grupy rekonstrukcyjnej. Jej członkowie ubrani w skóry i z pomalowanymi twarzami zaprezentowali scenki z życia paleolitycznych łowców.

Nowością cieszącą się olbrzymią popularnością okazały się wykłady o życiu i wyginieciu mamutów prowadzone przez dr. hab. Piotra Wojtala z Polskiej Akademii Nauk. Obsługa sali konferencyjnej, Helena Kolasa, Katarzyna Kuśnierz, Grażyna Wawrzeni, Wiesław Zawisza, robiła wszystko, aby każdy chętny mógł wysłuchać historii tego wymarłego zwierzęcia.

Stojący w parku mamut stał się największą atrakcją imprezy. Każdy chciał sobie zrobić z nim zdjęcie, a dodatkowo obok po włożeniu głowy w wycięty w drewnianej płycie otwór można się było zobaczyć w stroju jaskiniowca. Obok Jarosław Wróbel i Jakub Puziuk prowadzili wykop archeologiczny, na którym najmłodszy adepci zawodu próbowali swoich sił, poszukując ciekawych znalezisk. W nagrodę za swoją ciężką pracę milusińscy otrzymywali słodycze. Nieco dalej Elżbieta Trela-Kieferling i Damian Stefański prezentowali sposoby obróbki krzemienia, uczyli malarstwa jaskiniowego, pokazywali, jak się rzuca oszczepem do narysowanego wizerunku zwierzęcia.

Zaskoczeniem dla wszystkich były podziemia renesansowego dworu, tzw. „lamusa”. Po zejściu po kilkunastu schodkach oczom zwiedzających ukazywała się jaskinia. To zrekonstruowana skalna siedziba łowców mamutów.

Wypożazona w łożu z siana, na którym leżały skóry zwierząt. Na środku znajdowało się „palące się” ognisko, otoczone wapiennymi kamieniami. W jednym z kątów leżały fragmenty krzemieni, z których wykonywano ówczesne narzędzia, a także fragmenty rogów zwierzęcych i czaszki zwierząt. Nieco dalej zgromadzono opał, a o ścianę oparto drewniane oszczepy. Ścianę jaskini pokrywały malarstwo jaskiniowe z wizerunkami zwierząt oraz ślady odbitych dłoni wykonane w większości z zachowaniem pierwotnego przez Panią plastyk Oddziału Annę Piwowarczyk. O zawiłościach mieszkania w jaskini opowiadały Justyna Rodak i Ewa Kubica-Kabacińska. W lamusie oprócz stałej wystawy o pradziejach regionu, eksponowano znalezione, zaledwie o kilka kilometrów od tego miejsca, przy budowie kombinatu kości mamuta i narzędzia krzemienne. Na pytania zwiedzających odpowiadały Paulina Poleska i Anna Kolasa.

Niedaleko lamusa, pod namiotem, istniał raj dla najmłodszych, kącik plastyczny, w którym pod opieką Maryli Dryi, Marii Gawrońskiej i Renaty Wójtowicz, mogli oni malować specjalnie wykonane na tę imprezę kopie figurki neolitycznej i wypełniać kolorowanki. Obok znajdowało się stoisko, na którym dr. hab. Ryszard Gryglewski opowiadał o ludowych i „pradziejowych” sposobach leczenia różnych chorób.

Kolejne konkursy cieszyły się olbrzymim zainteresowaniem dzieci. Próbowali one w nich malarstwa jaskiniowego oraz lepienia z gliny mamuta, malowania twarzy. Wszyscy uczestnicy zostali obdarowani upominkami, a najlepszy zestaw nagród. Ostatni konkurs przeznaczony został dla matek z dziećmi, z okazji ich święta. Najmłodszy rysowali portret mamy, a matki miały za zadanie namalować portret swojego dziecka.

Na pikniku odwiedzający mogli również zakupić w dwóch sklepikach muzealnych wiele pamiątek, a na innych stoiskach m.in. luki, tarcze, miecze i stroje rycerskie. Nie zabrakło też czegoś dla ciała. Można było zjeść potrawy podawane z grilla, na przykład „szaszłyk z mamuta” a także smaczne lody, przy nastrojowej muzyce.

Ponad 1000 osób, które gościły na 10 Krakowskim Pikniku Archeologicznym wróciło do domu z uśmiechami na twarzy a niektórzy z nagrodami, tym bardziej że pogoda sprzyjała udanej imprezie.

Janusz Bober  
Fot. Anna Piwowarczyk



# TVP1

5.20 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbatka? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Piłka nożna: Mecz towarzyski: Polska–Andora 10.00 Galeria (87) 10.30 Klan (2306) 10.55 Moda na sukces (5662) 11.25 Zdrowo z Jedyńką: Tętniak aorty bomba zegarowa w naszym brzuchu 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.25 Klimaty i smaki – program poradnikowy 12.40 BBC w Jedynce: Dzikie macierzyństwo – film produkcji angielskiej (2009) 13.45 Zmienił się (15/15): Nasz najdroższy – serial produkcji TVP 14.50 Piąty Stadion (18): Nudziarz 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.25 EUROexpress – magazyn 15.30 Jaka to melodia? (finał maja) (2448) – teleturniej muzyczny 16.00 Piąty Stadion (19): Urodziny Barmana 16.05 Sprawa dla reportera 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Kolarstwo górskie: Skandia Maraton Lang Team MTB – Gdańsk 17.25 Galeria (88) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.55 Klan (2307) – telenowela produkcji TVP 18.25 Tylko hity! Opole2012 19.00 Wieczorynka: Pingwiny z Madagaskaru: Mistrz kielownicy (8) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Rajd Karkonoski 20.10 Pogoda 20.25 Teatr Telewizji: „Ballada o zabójcach” – spektakl teatralny; reż.: Waldemar Krzystek; wyk.: Marian Opania, Zbigniew Zamachowski, Rafał Mohr, Magdalena Zając, Henryk Niebudek, Halina Rasiakówna, Zbigniew Lesień, Marina Łuczenko 21.40 Piąty Stadion (20): Videoblog Pelego 21.55 Czas na dokument: Marzenia i lzy – film dokumentalny produkcji niemieckiej (2008); reż.: Chao Gan 22.50 Oficerowie (8/13): Podpucha – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 23.45 Oficerowie (9/13): Dzieci i wdowy (dozwolone od lat 16) 0.40 Kino nocnych marków: Julie de Maupin (2/2) – film kostiumowy produkcji francusko-włoskiej (2004); reż.: Charlotte Brandstrom; wyk.: Pierre Arditi, Sarah Biasini, Pietro Sermoniti, Jürgen Prochnow 2.30 Naszaarmia.pl 2.50 Notacje: Stefan Bratkowski. Krakowskie juwenalia 1956 3.00 Zagadkowa Jedynka 4.00 Zakończenie dnia

# TVP2

5.25 Codzienna 2 m. 3 (17) 5.50 Warto kochać (35) 6.45 Telezakupy 7.25 Na dobre i na złe (440): Sprawa osobista 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.50 Lokatorzy (138): Oko za oko 11.15 Familiada (1941) – teleturniej 11.45 Piąty Stadion (17): Małżeństwo jest jak piłka nożna 11.50 Obok nas 12.25 Coś dla Ciebie 12.55 Sąsiedzi (137): Mądre posunięcie 13.20 Sąsiedzi (138): Zalety małżeństwa 13.55 Tak to leciało! (125) – teleturniej 14.50 Na dobre i na złe (488): Koniec złudzeń 15.50 Piąty Stadion (18): Nudziarz 16.00 Panorama Kraj 16.15 Pogoda 16.25 Świat bez tajemnic: Pseudonim Jan Nowak – film dokumentalny 17.25 Jeden z dziesięciu (11/70) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.40 Reporter Polski 19.05 Rodzinka.pl (22): Wakacje 19.35 Kurier Pojedynania – relacja z wręczenia Nagrody Jana Nowaka-Jeziorańskiego – Wrocław 2012 20.10 Barwy szczęścia (767) 20.45 M jak miłość (922) 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (659) 21.50 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.55 Poniedziałek z gwiazdami: Za ile mnie pokochasz? – film fabularny produkcji francusko-włoskiej (2005); reż.: Bertrand Blier; wyk.: Monica Bellucci, Gerard Depardieu, Bernard Campan (dozwolone od lat 16) 0.35

Czy świat oszalał?: W macezniku Talibów – film dok. 1.40 Tomasz Lis na żywo – talk-show 2.45 Za ile mnie pokochasz? – film fabularny produkcji francusko-włoskiej (2005); reż.: Bertrand Blier; wyk.: Monica Bellucci, Gerard Depardieu, Bernard Campan (dozwolone od lat 16) 4.15 Zakończenie programu

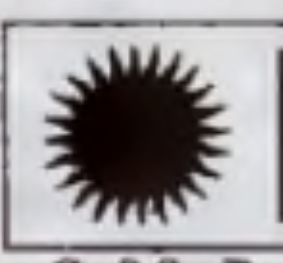
## TV POLONIA

6.05 Makłowicz w podróży: Londyn: Podróż sentymentalna (111) 6.40 Był wśród nas – film dok. 7.35 Las bliżej nas – magazyn 7.55 Klementynka i Klemens – gęsi z Doliny Młynów: Gęsi stres 8.10 Klementynka i Klemens – gęsi z Doliny Młynów: Uwaga pożar 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.45 Smaki polskie: Zupa gulaszowa w kociołku 10.55 Dla niesłyszących: Flesz historii (79): JM 11.10 Tygodnik.pl – magazyn 11.40 Galeria (79) 12.05 Barwy szczęścia (587) 12.35 Wiadomości 12.50 Blondynka (12/13): Szczęście na raty 13.45 Salon Polonii 14.25 Z Gliwic do Paryża, Wojtek Pszoniak – dokument fabularyzowany 15.30 Złotopolscy (445): Do widzenia! Marylka 16.00 WOK – Wszystko o Kulturze (33) 16.45 Eurowiadomości 17.00 Galeria (79) 17.30 Teleexpress 17.45 EUROexpress 17.55 32. Wieczory Humor i Satyrę Lidzbark 2011 (3) 18.20 Bramy przez które wędrowała historia – film dok. 18.50 Skarby nieodkryte 19.15 Barwy szczęścia (587) 19.45 Dobranocka: Marceli Szpak dziwi się światu: Zimowy powrót 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Wiedźmy (1/13): Czar Pragi – serial produkcji TVP 21.35 Pamiętaj o mnie 22.00 Polonia 24 22.45 Szansa na Sukces: Ania Rusowicz 23.45 Tomasz Lis na żywo 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

8.03 Gość poranka 8.30 Serwis Info. pogoda 8.55 Piąty Stadion 9.00 Serwis Info. pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis Info. pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis Info. pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis Info 11.45 Piąty Stadion 11.50 Pogoda Info, serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.30 Serwis Info. pogoda 13.30 Serwis Info. sport, pogoda 14.45 Piąty Stadion 14.50 Pogoda Info. serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.10 Raport z Polski 15.50 Info pogoda. sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis Info. pogoda 17.00 serwis sportowy 17.00 Kronika flesz, pogoda 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Twój fundusz. twoja szansa 17.30 Witamy z Lipska 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Magazyn medyczny 18.15 Uwolnić dobro 18.30 Kronika 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 Piłkarski Kraków 19.15 Nowohucka Kronika Filmowa 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis Info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info. pogoda 21.45 Kronika 22.00 Piłkarski Kraków 22.20 Serwis Info 23.00 Piąty Stadion 23.15 Sportowy wieczór 23.30 Tian'anmen – zakazana pamięć – film dokumentalny, Francja



## POLSAT

8.00 Przygody Animków – serial anim. 8.30 Pinky i Mózg – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji TVP 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 11.30 I kto tu rządzi – serial 12.00 Doktor Oz radzi – talk-show 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy – serial pa-

radokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 John Rambo – film sensacyjny USA-Niemcy (2008) 22.00 Zły porucznik – film sensacyjny USA (2009) 0.30 Układy 2 – serial krym. 1.30 Zagadkowa noc

### tvn

5.10 Uwaga! 5.25 Mango 7.30 Julia – serial obycz.-kom. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Co za tydzień 11.40 Usta Usta – serial kom. 12.40 Ostry dyżur – serial obycz. 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.55 Julia – serial obycz.-kom. 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Poszukiwany – film sensacyjny (1997) 23.35 Mentalista 2 – serial krym. 0.35 Fringe: Na granicy światów 3



7.25 Teresa – telenowela 8.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 9.20 Kryminalni – serial krym. 10.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 11.25 Mango 13.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 14.00 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 16.00 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 17.00 Kryminalni – serial krym. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 20.00 Twarda sztuka – komediodramat USA (2007) 22.20 Pamiętniki wampirów – serial obycz. 23.30 Black Snake Moan – dramat obyczajowy USA (2006) 1.45 Arkana magii

### TV 4

6.35 4music – magazyn 7.25 Słoneczny patrol – serial obycz. 8.15 Dziewczyny z fortuną 8.55 TV Market 9.25 Tester – magazyn 9.15 Tester – magazyn 9.45 Łowca krokodyli: Dzienniki – serial przyrodniczy 10.15 Pogromcy mitów (2-ost.) – film dok. 11.25 Spadkobiercy – serial kom. 12.25 4music – magazyn 13.30 Happy Hour 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Osaczona (1) – serial obycz. 16.00 Słoneczny patrol – serial obycz. 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 STOP Drogówka 21.00 Potwór – horror s.f. USA (2004) 22.55 Dragons Den – jak zostać milionerem 23.55 mała Czarna 1.40 Gość „Wydarzeń”



## PULS

6.00 Muzyczny budzik 6.30 Telemarket 7.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 8.00 Noce i dnie – serial obyczajowy 9.00 Pokojówka na Manhattanie 10.00 Wydział Śledczy RIS – serial krym. 11.00 Medicopter – serial 12.00 Taki jest świat 13.00 Do góry nogami! 14.00 Pokojówka na Manhattanie 15.00 Wydział Śledczy RIS – serial krym. 16.00 Medicopter – serial 17.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 18.00 Zorro – serial przygodowy 18.30 Yogi łowca skarbów – serial anim. 19.00 Zwirowane melodie – serial anim. 19.30 Calkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Uniwersalny żołnierz 2: Braterstwo broni – film sensacyjny Kanada (1998) 22.00 Goło i wesoło 23.30 Wojownicy burzy – film fantasy Hongkong (2009) 0.50 Goło i wesoło

### Nasze miasto

## CO ZOSTANIE PO TUSKU?

Czym będzie się zajmował rząd, który obejmie władzę po ekipie Tuska i Pawlaka? Oczywiście, naprawianiem wszystkiego, co oni zdążyli sknocić. Nie będzie to łatwe. Nikt z nas nie wie, ile naprawdę wynosi dług Polski, nie wiemy także o ile wzrośnie w ciągu najbliższych miesięcy. Na plany nowych, wielkich pożyczek wskazuje pośpiech z uchwalaniem ustawy emerytalnej, która ma dać gwarancje światowym bankom, że Polacy będą pracować aż do śmierci byle tylko co do grosza spłacić zaciągnięte pożyczki. Długi Platformy obciążą nas na dziesięciolecia i jeszcze niedługo rząd będzie się głowił, skąd wziąć na to pieniądze. Polityków rządzącej partii to nie obchodzi, bo finansowo zabezpieczyli swoje dzieci i wnuki, a oni sami, ulokowani na europejskich posadach, będą pokładać się ze śmiechu, wspominając, jak głupi Polacy dali się nabrać na ich wyborcze obietnice.

A co z autostradami i drogami szybkiego ruchu? Z szumnie ogłaszanych planów zostało niewiele, większość poszła do kosza, a to co zostało, utknęło w rozgrzebanych budowlach. Największym problemem dla przyszłego rządu nie będą jednak te autostrady, których Tusk nie wybudował, ale te, które zdołał oddać do użytku. Budowane w pośpiechu, byle jak, z materiałów, których nie udało się ukraść, po paru latach zaczną się rozsypywać i wymagać nieustannych remontów. Okaże się szybko, że zbudowanie nowych byłoby bardziej opłacalne, niż poprawianie zaplanowanego przez rząd partactwa. Bo trudno inaczej nazwać pomysły, aby oddać do użytku drogi bez wierzchniej warstwy – nikt na świecie nie wymyślił jeszcze czegoś podobnego!

Kolejny wypadek na kolei, trzeci w ciągu jednego tygodnia, pokazuje, że i tu mamy do czynienia z nieudolnością, która kwalifikuje się do śledztwa, prokuratorskich zarzutów i surowego wyroku. Ale minister Nowak jest spokojny, bo w razie czego prokuratura uzna znikomą szkodliwość jego win, a sprawiedliwy i niezawisły sąd zadba o ich skuteczne przedawnienie. Okaże się również, że winni są kolejarze, a nie minister, więc na poprawę trzeba będzie poczekać do czasu, gdy maszyniści zbliżą się do wieku 67 lat, bo dopiero wtedy osiągną niezbędne doświadczenie.

Szkolnictwo zostało już tak zniszczone, a poziom maturzystów i absolwentów szkół wyższych po reformach Platformy tak się obniżył, że znalezienie fachowca w jakiegokolwiek dziedzinie stanie się praktycznie niemożliwe. Trzeba ich będzie sprowadzać z zagranicy, za to młodzi Polacy przydadzą się do prostych i tanich prac na Zachodzie.

A jak podnieść z ruin publiczną służbę zdrowia? Jak zapewnić opiekę starym, schorowanym ludziom, których nie stać na prywatne kliniki i drogie lekarstwa? Jak znaleźć pracę dla ponad dwóch milionów bezrobotnych Polaków? Jak zapobiec wyludnianiu się kraju? Jak bronić się przed przestępczością, korupcją urzędników, złodziejami szajkami, które opanowały wiele samorządów? Jak przywrócić rzetelność mediów i co zrobić z wynaturzeniem zawodu dziennikarza? To są pytania, na które będą musieli odpowiedzieć sobie ci, którzy podejmą się odbudowy zrujnowanego państwa.

Czy Polacy mogą z tym czekać jeszcze trzy lata? Wydaje się to mało prawdopodobne. Zmiana powinna nastąpić zanim dorośnie pokolenie wychowywane na propagandzie Tuska i ubezwłasnowolnione przez kłamliwe media. Od tego zależy nasza przyszłość.

RYSZARD TERLECKI

### Sprawy duże i małe

## CO Z TYM PRADEM?

Ponoć klamka zapadła i w 2013 roku Urząd Regulacji Energetyki zwolni sprzedawców prądu z obowiązku ustalania wysokości taryfy G, z której korzysta niemal 15 milionów gospodarstw domowych w Polsce. Do ogłoszenia decyzji może dojść już jesienią tego roku, a z początkiem nowego roku może ona zostać wprowadzona w życie. Kierujący tym urzędem twierdzi, że tylko czeka na przyjęcie przepisów dotyczących ochrony najsłabszych. Ma to być objęcie ochroną tzw. klientów wrażliwych, których jak się szacuje będzie ok. 500 tys. Osoby te miałyby płacić o ok. 30 procent mniej od obowiązującej taryfy. Nasuwa się zatem pytanie o ile może ta taryfa wzrosnąć po uwolnieniu cen?

Niestety nie mam dobrych wiadomości dla zwykłych zjadaczy chleba. O ile rachunki mogą pójść w górę, pokazują propozycje sprzedawców energii, z którymi co roku ostatnio występowali do URE. Tylko w ub. roku negocjacje rozpoczęły się od zgłoszonej podwyżki o 18 procent, jako tej, która mogłaby zrekompensować koszty sprzedawców. W nieoficjalnych rozmowach menedżerowie czterech narodowych koncernów energetycznych dają do zrozumienia, że na ustalonej „słowo” taryfie G tracą 500 mln zł rocznie. Zatem logicznie z tego wynika, że te pieniądze będą chcieli wyrwać od konsumentów. O pazerności sprzedawców energii elektrycznej już mogliśmy się przekonać kilka lat temu. W 2007 roku uwolniono cenę prądu dla przemysłu. Do czego to doprowadziło w początkowej fazie? Do podwyżki cen prądu aż o 40 procent!

Co to może oznaczać w praktyce? Jeżeli teraz płacimy rachunki za prąd w gospodarstwach domowych rocznie rzędu 1800–2000 zł, to będziemy płacić o 360–400 zł więcej, bo cena energii stanowi połowę wartości faktury za prąd. Nawet „skromna” podwyżka o 20 procent oznacza wydanie 180–200 zł więcej. Nie daj Bóg, gdy prądem ogrzewamy mieszkanie lub podgrzewamy wodę, wówczas płatne rachunki mogą wzrosnąć jeszcze bardziej. Poza tym ochrona wrażliwych, czyli biednych, będzie fikcją, bo jak się ma ulga 30-procentowa do podwyżki 40-procentowej? Ponadto nowe ceny nie dotkną tylko 500 tys. osób na 15 milionów korzystających z taryfy G.

Gwoli sprawiedliwości powiem, że zwolennicy uwolnienia cen energii elektrycznej uspokajają i twierdzą, że to posunięcie będzie w dłuższej perspektywie korzystne dla klientów. Doprowadzi to do zwiększenia konkurencji w branży energetycznej, a ułatwiony dostęp do rynku sprzedawców pozwoli na wybór tego, który oferuje najniższą cenę sprzedaży prądu.

Z politowaniem słucham tych wynurzeń. Bo o jakiej konkurencji mówimy w sytuacji istnienia czterech grup energetycznych i to kontrolowanych przez państwo, które obecnie wszędzie szuka pieniędzy, aby latać dziurę budżetową. Nie wyobrażam sobie klientów wychowanych w większości na monopolu państwa w tej dziedzinie, aby szukali nowego dostawcy, który na wabia daje niższą cenę, a w rezultacie porozumiewa się za plecami konsumentów i tak ustala ceny z pozostałymi sprzedawcami, aby gwarantowały im duże zyski. Obawiam się czarnego scenariusza, że jest to wstęp do prywatyzacji tego sektora, w którego rezultacie energetykę przejmą firmy zagraniczne kierujące się wyłącznie chęcią zysku, który potem wywoła poza granice naszego kraju.

SLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

5.20 Telegazety 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodyn: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.25 Domisie: Żabie łzy – program dla dzieci 8.55 Jedynkowe Przedszkole (86): Piłka – program dla dzieci 9.30 Rozgadana Farma: Kasandra odchodzi i kropka. To nie cyrk, to po prostu szopka (1) – serial animowany produkcji francuskiej (2005) 10.05 Galeria (88) – serial obyczajowy produkcji TVP 10.30 Klan (2307) – telenowela produkcji TVP 11.00 Moda na sukces (5663) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 11.25 Jan według Himilbsbacha wersja filmowa – film dokumentalny; reż.: Miłka Skalska 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Apetyt na EURO-pę – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Słonie. Szpieg w stadzie – film dokumentalny produkcji angielskiej (2003) 13.45 Do przerwy 0:1 (1/7): Piłka – serial produkcji TVP 14.15 Do przerwy 0:1 (2/7): Ratuj Paragon 14.50 Piąty Stadion (25): Randka 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 EUROexpress – magazyn 15.30 Opole na bis! 15.55 Piąty Stadion (26): I have a dream 16.05 Sprawa dla reportera 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (89) 17.50 Klan (2308) 18.20 Opole na bis! 18.55 Wieczorynka: Tabaługa: Ktoś tu oszukuje (13) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Gang dzikich wieprzy – komedia produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Walt Becker; wyk.: John Travolta, Tim Allen, Martin Lawrence 22.00 Piąty Stadion (27): Zrozumieć Kibica 22.10 Kto za to zapłaci? – program Tadeusza Mosza i Jana Wróbla 23.05 Julie de Maupin (2/2) – film kostiumowy produkcji francusko-włoskiej (2004); reż.: Charlotte Brandstrom; wyk.: Pierre Arditi, Sarah Biasini, Pietro Sermonti, Jürgen Prochnow 0.55 Kino nocnych marów: Szyfry wojny – dramat wojenny produkcji amerykańskiej (2002); reż.: John Woo; wyk.: Nicolas Cage, Adam Beach, Christian Slater (dozwolone od lat 16) 3.05 Kolory miasta: Warszawa – reportaż 3.30 Notacje: Henryk Wujec. O mediach przy Okrągłym Stole – cykl dokumentalny 3.40 Zagadkowa Jedynka 4.45 Zakończenie dnia

## TVP2

5.20 Codzienna 2 m. 3 (18) 5.50 Warto kochać (36) 6.45 Telegazety 7.25 Na dobre i na złe (441): Przełomowy dzień – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.50 Lokatorzy (139): Granica szaleństwa 11.20 Jeden z dziesięciu (11/70) – teleturniej 11.50 Piąty Stadion (24): Książę 12.00 Obok nas – magazyn 12.20 Podniesiona z popiołów – reportaż 12.50 Sąsiedzi (139): Niech żyje miłość – serial komediowy produkcji TVP 13.15 Barwy szczęścia (767) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.50 Kłasyka Polskiego Kabaretu: Kabaret POTEM: Bajki dla potłuczonych (2) – program rozrywkowy 14.55 Dla niesłyszanych: M jak miłość (922) – serial produkcji TVP 15.50 Piąty Stadion (25): Randka 16.00 Panorama Kraj 16.15 Pogoda 16.25 Świat bez tajemnic: Świat w piłę – film produkcji austriackiej (2011); reż.: Christian Krönes 17.20 Jeden z dziesięciu (12/70) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.40 Reporter Polski – magazyn 19.05 Rodzinka.pl (23): Powrót – serial komediowy produkcji TVP 19.40 Reporter Polski (wydanie specjalne) 20.10 Barwy szczęścia (768) 20.45 M jak miłość (923) – serial produkcji TVP 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (660) 21.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.55 Świat bez fikcji:

Seks, śmierć i bogowie – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 0.10 Aida (13) 1.05 Ekstradycja III (4/10) – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 2.15 Panoptykon – dramat produkcji polskiej (2009); reż.: Barbara Kurzaj, Sławomir Mateja; wyk.: Piotr Głowacki, Adrianna Gruszka, Katarzyna Maciąg, Jan Frycz, Jadwiga Lesiak 3.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 4.40 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.05 Smaki czasu z Karolem Okrasą (6); gość: prof. Jerzy Bralczyk 6.40 WOK – Wszystko o Kulturze (33) 7.25 Saga rodów: Ród Sart-Szczerbińskich – magazyn 7.55 Tylko Kaśka: Kocham Jacka (3) 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.55 Smaki polskie: Wiosenny kurczak na zieleń 11.10 Polonia 24 11.40 Galeria (80) 12.05 Barwy szczęścia (588) 12.35 Wiadomości 12.50 Agnieszka – film obyczajowy produkcji polskiej (1972); reż.: Anette Olsen; wyk.: Barbara Rogacka, Barbara Horawianka, Józef Nowak, Krzysztof Stroiński, Maria Okupna, Anna Jaracz, Anna Ródmach 13.45 Szansa na Sukces: Ania Rusowicz 14.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 15.45 Złotopolscy (446): Popołudnie 16.30 Kurier Pojedynania – relacja z wręczenia Nagrody Jana Nowaka-Jeziorańskiego Wrocław 2012 17.00 Galeria (80) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.30 Teleexpress 17.45 EUROexpress – magazyn 17.55 TelePRLe (18) – widowisko rozrywkowe 18.55 Klimaty i smaki – program poradnikowy 19.15 Barwy szczęścia (588) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Podróże kapitana Klipera: Poławiacze perel (13) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Ojciec Mateusz (80): Adrenalina 21.45 Białe-czerwoni – magazyn 22.00 Polonia 24 22.45 Golden Live: Golden Life (1) – koncert 23.45 Operacja Życie (6) 0.15 Zaczysze gwiazd: Antoni Pawlicki 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

8.03 Gość poranka 8.30 Serwis Info, pogoda 8.55 Piąty Stadion 9.00 Serwis Info, pogoda Info 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis Info, pogoda Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis Info, pogoda Info 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis Info 11.45 Piąty Stadion 11.50 Pogoda Info, serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis Info, sport, pogoda 14.45 Piąty Stadion 14.50 Pogoda Info, serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis Info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Witamy z Lipska 18.15 Krakow.pl 18.30 Kronika 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Magazyn Akademicki 19.25 Telegazety 20.00 Serwis Info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Uwolnić dobro 22.15 Studio Lotto 22.25 Serwis Info, pogoda 22.30 Info dziennik 23.00 Piąty Stadion 23.15 Sportowy wieczór 23.30 Koniec Europy – film dok.



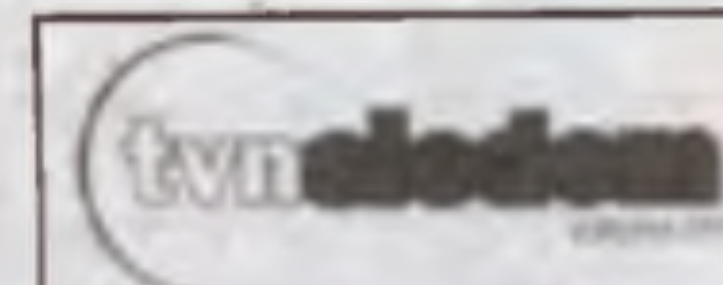
## POLSAT

8.00 Przygody Animków 8.30 The Looney Show – serial animowany produkcji USA 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 11.30 I kto tu rządzi – serial kom. produkcji

polskiej 12.00 Doktor Oz radzi – talk-show 13.00 Dom nie do poznania – reality show 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? – serial dok. produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich 20.05 Legionista – film przygodowy produkcji USA (1998) 22.15 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial sens. 0.15 Post Mortem 2 – serial krym. 1.15 Zagadkowa noc

## tvn

5.25 Mango 7.30 Julia – serial obyczajowo-komediowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Usta Usta – serial komediowy 12.40 Ostry dyżur – serial obycz. 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.55 Julia – serial obyczajowo-komediowy 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Długi pocałunek na dobranoc – film sensacyjny USA (1996) 0.00 Cała prawda – serial krym. 1.00 Uwaga!



7.25 Teresa – telenowela 8.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.20 Kryminalni – serial krym. 10.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 11.25 Mango 13.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 14.00 Sąd rodzinny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.00 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze 17.00 Kryminalni – serial krym. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 20.00 Podejrzani – thriller USA-Niemcy (1995) 22.10 Jedenasta godzina – serial s.f. 23.10 Dom na Przekłętym Wzgórzu – horror USA (1999) 1.05 Arkana magii

## TV 4

6.45 4music – magazyn muzyczny 7.35 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 12.25 Zakazane uczucie – telenowela 12.25 4music – magazyn muzyczny 13.30 Volvo Ocean Race 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Osaczona – serial obycz. 16.00 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 Amerykański yakuza 2 – film sensacyjny USA (1996) 21.55 Podwójny chwyt – thriller USA (2001) 0.05 STOP Drogówka 1.05 Gość „Wydarzeń”



## PULS

6.30 Telemarket 7.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 8.00 Taki jest świat – program rozrywkowy 9.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 10.00 Wydział Śledczy RIS – serial krym. 11.00 Medicopter – serial 12.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 13.00 Chłopi – serial obyczajowy 14.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 15.00 Wydział Śledczy RIS – serial krym. 16.00 Medicopter – serial 17.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 18.30 Yogi – łowca skarbów 19.00 Zwariowane melodie 19.30 Całkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego 20.00 Zabójczy żar – film katastroficzny USA (2006) 22.00 Goło i wesoło 22.30 Atak szczurów – thriller Niemcy (2004) 0.30 Goło i wesoło

## Zapiski Jakuba Klenia

## PRZED NAMI CZERWIEC

Nazwa miesiąca czerwca pochodzi od słowa „czerw”. Słowo to oznacza typ bez-nogie larwy błonkówki i muchówki, bez wyraźnej puszki głowowej. Natomiast w pszczelarstwie „czerw” to nazwa wszystkich stadiów rozwojowych pszczoły miodnej przed wygryzieniem z komórki. Co ciekawe, niektóre rodzaje czerwów już od starożytności były wykorzystywane jako ekonomiczny, bezpieczny i efektywny sposób oczyszczania ran. Terapia czerwiami polega na wprowadzeniu przez lekarza (w sterylnych i kontrolowanych warunkach) żywych, zdezynfekowanych czerwów do niegojącej się skóry lub rany człowieka albo zwierzęcia. Czerwie zjadają starą, martwą tkankę, zostawiając żywą tkankę nietkniętą. Terapię czerwiami stosuje około 1000 ośrodków zdrowotnych w Europie i około 300 ośrodków zdrowotnych w USA. Inne źródła wywodzą nazwę miesiąca i nazwę koloru czerwonego od owada *czerwiec polskiego*, z którego wyrabiano czerwony barwnik (koszeli-nę) do tkanin.

Tak czy inaczej, czerwiec kojarzy się z różnymi etapami rozwoju owadów. A owady, o czym wie każdy wędkarz, to ulubiony przysmak wielu gatunków ryb. Nieprzypadkowo wyodrębniła się nawet osobna technika wędkowania, czyli wędkarstwo muchowe. Po prostu, ryby uwielbiają wszelkiego rodzaju jętki, ochotki, białe robaczki czy muchy. A w czerwcu tych wszystkich rybich przysmaków jest prawdziwe zatrzęsienie. Ma to swoje dobre i złe dla wędkarza strony. Rybę, która ma mnóstwo naturalnej oferty żywieniowej, trudniej skusić na to, co my jej oferujemy na haczyku. Z drugiej jednak strony, w tym okresie większość ryb żeruje dość aktywnie, a to zwiększa szanse na wędkarskie powodzenie. W jeziorach obserwujemy dobre brania płoci i amura, a w pierwszych dniach czerwca – lina (później gatunek ten rozpoczyna tarło). Od 1 czerwca można, po dłuższej przerwie, zapo-lować na sandacza, który w pierwszych tygodniach tego miesiąca żeruje całkiem przyzwoicie. A im cieplej, tym lepiej żeruje również mieszkane wód mulistych i silnie zarośniętych, czyli karaś, który chętnie bierze zarówno na czerwony, jak i biały robaki.

Łowiąc w Rabie czy Dunajcu, trafić można na świnkę. W ostatnich latach coraz częściej pojawiają się, pochodzące od wędkarzy, informacje o połowach tej ryby. A świnka stanowi cenną zdobycz wędkarską (założę się, że jest wielu wędkarzy, a może nawet większość, która nigdy w życiu świnki nie widziała, nie mówiąc już o tym, że nigdy jej nie złowiła). Ryba ta wymaga od wędkarza ogromnego refleksu. O powodzeniu wędkowania decyduje błyskawiczne zacięcie, które musi nastąpić jako reakcja na minimalne drgnięcie spławika. A ile takich drgnięć pozostaje niezauważonych?

Świnkę łowi się najczęściej na przepływankę lub przystawkę ze spławikiem. Za przynętę najczęściej służą: białe robaki, pęczak, parzona pszenica oraz niewielkie czerwone robaczki. Mięso ma tłuste i smaczne, chociaż jest w nim sporo ości. Ale, jak mawia mój wędkujący brat, jeśli ktoś chce mięso bez ości, niech sobie kupi kawałek boczku.

JAKUB KLEN

\*\*\*

W najbliższą niedzielę, 3 czerwca br., nowohucy wędkarze z okazji Dnia Dziecka zapraszają dzieci i młodzież w wieku 6–14 lat na zawody wędkarskie, które odbędą się nad zalewem przy ul. Bulwarowej. Zbiórka o godz. 9.00 przed Domem Wędkarza. Dla najmłodszych przewidziano konkursy rysunkowe kredą, pokaz sprzętu policyjnego i atrakcje przy grillu. Warto przyjść i (jeśli mieścimy się w odpowiednim przedziale wiekowym) powędkować, a jeśli jesteśmy starsi – pokibicować młodym adeptom wędkarstwa. (jk)

## Za kierownicą

## JEDŹ POWOLI I DOKŁADNIE

Miliard dwieście milionów złotych – taką kwotę zapisano w tegorocznym budżecie jako wpływy z tytułu mandatów nałożonych na zbyt prędko jadących kierowców. Wprawdzie na czysto ma być „tylko” 900 mln zł, bo za 300 mln zł postanowiono kupić tyle fotoradarów, by każda stojąca przy drodze blaszana skrzynka była w to urządzenie wyposażona, a także nowe tajne radiowozy z wideorejestratorami. Na razie jednak ściąganie tego ponad miliarda złotych do budżetu idzie jak po grudzie. Nie dlatego, że ludzie jeżdżą wolniej, lecz z powodu rozkopanych dróg nieułatwiających szybkiej jazdy. Ale po Euro 2012 wszystko się unormuje, więc każdy kierowca jadący na wakacje samochodem musi przygotować jakiś zaskórniak na mandaty. Oczywiście cała ta akcja obdzierania kierowców z gotówki odbywać się będzie pod hasłem poprawy bezpieczeństwa na polskich drogach i ulicach. Wszak wprawia się nam od lat, że główną przyczyną wypadków jest nadmierna prędkość. I to nawet nie jakieś 200 km/godz., lecz choćby 40 km/godz., bo jakiś bałwan remontujący drogę zapomniał po zakończeniu robót ściągnąć znak ograniczający prędkość do tej wartości, co natychmiast wypatrują „misie” i zaczynają „suszyć” za takim znakiem. Choćby droga była równa i gładka jak stół.

A przecież w trosce o bezpieczeństwo ruchu można dyscyplinować kierowców inaczej. Byłem niedawno w Egipcie, gdzie skutecznie ograniczono zbyt szybką jazdę. Na drogach co kawałek znajdują się policyjne bądź wojskowe posterunki kontrolne. Żeby przez nie przejechać, kierowca zarówno autobusu, jak samochodu osobowego lub dostawczego musi zwolnić do mniej więcej 10 km/godz., przejechać przez betonowy lub asfaltowy próg zwalniający, a potem meandrować pomiędzy metalowymi płotkami, by dalej kontynuować jazdę. Wszystko zaś pod lufą karabinu maszynowego ustawionego na wieżycze strzelniczej. Nie tylko egipskie siły bezpieczeństwa wiedzą, że do wolno poruszającego się pojazdu łatwiej jest celować. Dzięki temu zmalała nie tylko prędkość na drogach Egiptu, ale i zmniejszyła się liczba wypadków. Kiedy zaś poprzednio przed 6 laty byłem w Egipcie, wieszono mnie autokarem z licznikową prędkością 160 km/godz., co z przerażeniem zauważyłem, spoglądając kierowcy przez ramie. Po kilku wypadkach autokarów z turystami, w których zginęli również Polacy, nie tylko pojawiły się owe posterunki policyjne, ale i urządzenia ograniczające prędkość autokarów do ok. 100 km/godz.

A może by tak i u nas wprowadzić policyjne czy wojskowe blokady drogowe? Choć to tylko powrót do przeszłości, bo w latach pięćdziesiątych XX wieku, chcąc przejechać np. z Krakowa do Katowic, trzeba się było postarać o zezwolenie na przejazd i pokazać je w punkcie kontrolnym na rogatkach miasta. Do dzisiaj jeszcze przy ul. Radzikowskiego istnieje zagłębienie w ziemi, które mieściło fundamenty milicyjnej naonczas budki kontrolnej.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

5.20 Teleskopy 6.00 Kawa czy herbaty? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.08 Polityka przy kawie 8.20 Zabawy z Lippy and Messy (29): Kraina telewizji 8.25 Domisie: Wyprawa trawą 8.55 Budzik: Piłka nożna 9.30 Rozgadana Fama: Babka kartoflana, czyli tak zwana kaszana (2) 10.05 Galeria (89) 10.30 Klan (2308) 11.00 Moda na sukces (5664) 11.25 Pytając o Boga (16): „... do tego trzeba dorosnąć” 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 To się opłaca – magazyn 12.45 Natura w Jedyńce: Wędrowka w czasie z mamutem – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2011) 13.50 Do przerwy 0:1 (3/7): Kłopoty z kasą 14.15 Do przerwy 0:1 (4/7): Ucieczka 14.45 Piąty Stadion (34): Dzień bez piłki 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.20 EUROexpress – magazyn 15.30 Opole na bis! 15.55 Piąty Stadion (35): Szkolenie – serial produkcji TVP 16.00 Sprawa dla reportera 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (90) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.55 Klan (2309) – telenowela produkcji TVP 18.25 Opole na bis! 18.55 Wieczorynka: Pszczółka Maja (78) – (1982) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Szyfry wojny – dramat wojenny produkcji amerykańskiej (2002); reż.: John Woo; wyk.: Nicolas Cage, Adam Beach, Christian Slater (dozwolone od lat 16) 22.40 Piąty Stadion (36): Bilet 22.50 Na pierwszym planie – program Piotra Kraśki 23.30 Betty Lou strzela – film fabularny produkcji amerykańskiej (1992); reż.: Allan Moyle; wyk.: Julianne Moore, Penelope Ann Miller, Eric Thal (dozwolone od lat 16) 1.10 Dasza – film dokumentalny; reż.: Barbara Pawłowska 2.10 Kino nocnych marków: W kogo ja się wrodziłem? – film produkcji TVP; reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Andrzej Andrzejewski, Krzysztof Kolberger, Emil Karewicz, Magdalena Kumorek, Tomasz Lengren 3.10 Bezgranicznie kulturalni – cykl reportaży 3.30 Zagadkowa Jedynka 4.30 Zakończenie dnia

## TVP2

5.25 Codzienna 2 m. 3 (19) 5.50 Warto kochać (37) 6.45 Teleskopy 7.25 Na dobre i na złe (442): Nowe fakty 8.30 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.05; Panorama: 9.55) 10.50 Lokatorzy (140): Sąsiedzka pomoc 11.20 Jeden z dziesięciu (12/70) – telenowela 11.50 Piąty Stadion (33): Pieśń kibica 11.55 Obok nas – magazyn 12.15 Anna Dymna – spotkajmy się; Stanisław Krawczyk i Izabela Grzesik 12.50 Sąsiedzi (140): Futro z norek – serial komediowy produkcji TVP 13.20 Barwy szczęścia (768) – serial obyczajowy produkcji TVP 13.50 Szansa na Sukces: Mrozu 14.55 Dla niesłyszanych: M jak miłość (923) – serial produkcji TVP 15.50 Piąty Stadion (34): Dzień bez piłki 16.00 Panorama Kraj 16.25 Pogoda 16.35 Świat bez tajemnic: Deyna – film dokumentalny; reż.: Jarosław Stypa, Beata Dżianowicz 17.20 Jeden z dziesięciu (13/70) – telenowela 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Reporter Polski – magazyn 19.05 Rodzinka.pl (24): W szponach konsumpcji – serial komediowy produkcji TVP 19.40 Bulionerzy (17/75): Powrót 20.10 Barwy szczęścia (769) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.45 Współczesna rodzina (1/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Jason Winer; wyk.: Ed O'Neill, Julie Bowen, Ty Burrell, Sofia Vergara, Sarah Hyland 21.05 Współczesna rodzina (2/24) – serial produkcji amerykańskiej 21.40 Kino na maksa: Skrzydlate świnię –

film obyczajowy produkcji polskiej (2010); reż.: Anna Kazejak; wyk.: Paweł Małaszyński, Piotr Rogucki, Olga Boładź, Karolina Gorczyca, Cezary Pazura, Agata Kulesz, Eryk Lubos, Witold Dębicki, Andrzej Grabowski (dozwolone od lat 16) 23.35 Kryminalne zagadki Las Vegas IX (5/24) (2008) (dozwolone od lat 16) 0.30 Herosi 3 (24/25): Jestem Sylar – serial produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 1.25 Herosi, s. 3 (25, ost.): Niewidzialna nie (2009) (dozwolone od lat 16) 2.15 Skrzydlate świnię – film obyczajowy produkcji polskiej (2010); reż.: Anna Kazejak; wyk.: Paweł Małaszyński, Piotr Rogucki, Olga Boładź, Karolina Gorczyca, Cezary Pazura, Agata Kulesz, Eryk Lubos, Witold Dębicki, Andrzej Grabowski (dozwolone od lat 16) 3.55 Chłop i baba (12/12): Ja, sołtys – serial produkcji TVP 4.20 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Bramy przez które wędrowała historia 6.40 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 7.05 Sztuka życia (38): Alicja Węgorzewska 7.30 Wilnoteka 7.55 Nasze podwórko (2): Wykopalka 8.30 Pytanie na śniadanie 10.55 Smaki polskie: Sztufada wołowa 11.10 Polonia 24 11.40 Galeria (81) 12.05 Barwy szczęścia (589) 12.35 Wiadomości 12.50 Wiedźmy (1/13): Czar Pragi – serial produkcji TVP 13.45 Kabaretowy Klub Dwójki: UFO (67) 14.45 Kto za to zapłaci? 15.35 Złotopolscy (447): Cichy ślub 16.05 Kultura, głupcze (33) 16.40 Z Jedynką po drodze (60) 17.00 Galeria (81) 17.30 Teleexpress 17.45 EUROexpress 17.55 Kraj się śmieje: Wieś się śmieje 18.55 Wilnoteka 19.15 Barwy szczęścia (589) 19.45 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka (21): Napad na dylżans 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Warto kochać (12) 22.00 Polonia 24 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki: UFO (67) 23.50 Na pierwszym planie 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

8.03 Gość poranka 8.30 Serwis Info, pogoda 8.55 Piąty Stadion 9.00 Serwis Info, pogoda Info 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis Info, pogoda Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis Info, pogoda Info 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis Info 11.45 Piąty Stadion 11.50 Pogoda Info, serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis Info, sport, pogoda 14.45 Piąty Stadion 14.50 Pogoda Info, serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis Info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 17.00 Kronika flesz, pogoda w regionie 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Uwolnić dobro 17.45 Lato na Słowacji 18.00 Kundel bury i kocury 18.30 Kronika 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 W ciepłym mieście 19.15 Na rynku pracy 19.25 Teleskopy 20.00 Serwis Info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 W ciepłym mieście 22.15 Serwis Info, pogoda 22.30 Info dziennik 23.00 Piąty Stadion 23.15 Sportowy wieczór 23.30 Futbolis – film dok.



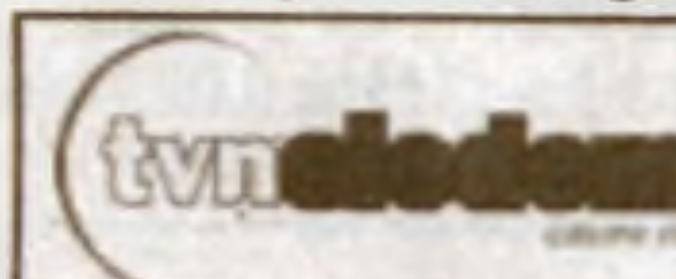
POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial anim. 8.30 Miś Yogi – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich 11.00 Malanowski i partnerzy 11.30 I kto tu rządzi – serial 12.00 Dok-

tor OZ radzi 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Rok pierwszy – komedia przygodowa USA (2009) 22.55 Paraniormalni – talk-show 23.55 Powiedz, że to nie tak – komedia romantyczna USA (2001) 1.55 Tak, kochanie – serial kom. 2.25 Zagadkowa noc

tvn

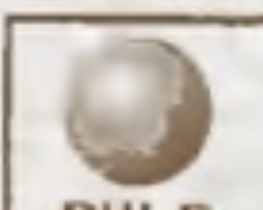
5.25 Mango 7.30 Julia – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.40 Usta Usta – serial kom. 12.40 Ostry dyżur – serial obycz. 13.40 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.40 Detektywi – serial 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.55 Rozmowy w toku 16.55 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 17.55 Julia – serial obycz. 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 You can dance – po prostu tańcz! 7 (finał) 23.35 Droga bez powrotu – horror Niemcy-USA (2003) 1.00 Milion w minutę – teleturniej 2.00 Uwaga!



7.25 Teresa – telenowela 8.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.20 Kryminalni – serial krym. 10.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 11.25 Mango 13.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 14.00 Sąd rodzinny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.00 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 17.00 Kryminalni – serial krym. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 20.00 Duma i uprzedzenie – film kostiumowy Francja-Wielka Brytania (2005) 22.35 Bez śladu – serial krym. 23.35 Błękitna fala – film obyczajowy Niemcy-USA (2002) 1.20 Ben Stiller show – program rozrywkowy 2.10 Arkana magii

## TV 4

6.45 4music – magazyn 7.35 Słoneczny patrol – serial obycz. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Zakazane uczucie – telenowela 12.25 4music – magazyn 13.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Osaczona – serial obycz. 16.00 Słoneczny patrol – serial obycz. 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Galileo 20.00 Turbulencja 2: Strach przed lataniem – thriller USA (2000) 22.05 Na granicy – dramat kryminalny USA (1998) 1.15 Selekcja 2008 (1) – survival-show 1.15 mała Czarna 2.05 Gość „Wydarzeń”



PULS

7.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 8.00 Chłopi – serial obycz. 9.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 10.00 Wydział Śledczy RIS – serial krym. 11.00 Medicopter – serial 12.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 13.00 Menu na miarę 13.30 No problem! 14.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 15.00 Wydział Śledczy RIS – serial krym. 16.00 Medicopter – serial 17.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 18.00 Zorro – serial przygodowy 18.30 Yogi – łowca skarbów – serial anim. 19.00 Zwariowane melodie – serial anim. 19.30 Całkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Trójka uciekinierów – komedia sensacyjna USA (1989) 21.55 Goło i wesoło 22.30 Biegun zagłady – film s.f. USA-Kanada (2009)

## XVI edycja konkursu

## MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już sześć lat. W tym okresie wiele jego laureatek zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio... Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Od początku przy konkursie pomaga nam agencja Rores Models (www.rores.pl) – sprawując patronat artystyczny. Laureatki konkursu poza cennymi nagrodami mają szansę na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki. Dodatkowo kandydatki prezentowane u nas w tej edycji biorą także udział w internetowym konkursie Dziewczyna Miesiąca (www.miss-mister.pl), w którym głosują internauci z ponad 30 krajów świata. Najlepsze kandydatki we wrześniu wezmą udział w specjalnych warsztatach artystycznych przygotowujących je do finałowej gali. Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do konkursu mogą się zgłaszać, wysyłając swoje zdjęcia oraz podstawowe informacje na adres e-mailowy: rores@bci.pl.

Kolejną kandydatką do tytułu Miss Nowej Huty jest **Karolina Gaborek**, uczennica XXX LO im. św. Brata Alberta – Adama Chmielowskiego. Ma już wiele sukcesów, zwłaszcza sportowych, w swojej kolekcji. Laureatka ogólnopolskiego konkursu przedmiotowego, zdobywczyni 1 i 2 miejsc w biegach na 500 m, wyróżnienie „siatkarki roku”, wyróżnienie w konkursie talentów muzycznych, „Brazowa Siemacha” za aktywność oraz zaangażowanie w tworzeniu społeczności Stowarzyszenia „Siemacha”.

Uważa, że sportu nigdy nie zabraknie w jej życiu, lubi też podróże i różnorodność poznawanych kultur. Kocha zwierzęta, stara się im pomóc. Wie, ile mogą wnieść w życie człowieka, dają wiele radości każdego dnia.

Kolejną jej pasją jest moda. Pozwala wyrazić siebie, daje też pewność siebie oraz odróżnia ją w jakiś sposób od tłumu różnych ludzi. Ma swój styl i upodobania. Sposobem na relaks i rozrywkę są dla Karoliny muzyka, spotkania z przyjaciółmi, dobry film, relaksuje się również przy bieganiu, a także jak czas pozwala – na ognisku czy imprezie ze znajomymi lub z rodziną. Sprawia jej przyjemność gotowanie, później kosztowanie, a na końcu poczęstunek i opinie innych. Dla niej jako młodej osoby polityka na dzień dzisiejszy jest bardzo zawiślana i ciężka do zrozumienia. Ale uważa, że człowiekiem, któremu zależy na rozwoju oraz modernizacji swojego miasta, jest Jacek Majchrowski, który godnie nas reprezentuje. Kandydatka stara się otaczać przyjaźnią nastawionymi rówieśnikami. W dzisiejszych czasach jest to trudne, bo ciężko znaleźć osobę uczciwą, szczerą i pomocną. Je-



śli chodzi o akceptację, to ceni ludzi uczciwych, szczerych, prawdomównych, kulturalnych, pomocnych, ambitnych, z poczuciem humoru i dążeniem do wyznaczonego sobie celu. Dużo w jej dzielnicy odremontowano, wybudowano i odnowiono. Myśli, że dobrym pomysłem na zmianę w jej mieście i dzielnicy byłaby modernizacja dróg oraz zadbanie o środowisko, które nas otacza, w większym stopniu niż dotychczas. Jej motto życiowe to maksyma: „Człowiek musi być szalony. Nie potrafi stworzyć robaka, a tworzy dzieciątki bogów. Najważniejsza rzecz na świecie to umieć być sobą” (Michel de Montaigne). Jej ulubione: potrawa – ziemniaki z kotletem i surówką z marchwi + kompot, sportowiec – Otylia Jędrzejczak, polityk – Aleksander Kwaśniewski, pisarz (poeta) – Wisława Szymborska, piosenkarka – Celine Dion, Beyonce, książka – „Ostatnia piosenka”, film – „Surferka z charakterem”, samochody – sportowy, terenowy, limuzyna, kraj – Francja, miasto – Kraków, autorytet moralny – Jan Paweł II i mama. (mp)

## Prawnik radzi

## REKLAMA NA DZIAŁCE WSPÓLNOTY

Na działce wspólnoty chcemy wybudować tablicę i wynająć ją pod reklamę. W jakiej odległości od ulicy możemy ją ustawić?

\*\*\*

Gdyby chodziło o reklamę świetlną poza obszarem zabudowanym, to na jej budowę trzeba uzyskać pozwolenie. Pozwolenia na budowę wymaga też instalowanie tablic i reklam na budynkach wpisanych do rejestru zabytków. W pozostałych przypadkach wystarczające będzie zgłoszenie w urzędzie powiatowym zamiaru budowy tablicy reklamowej. Tak stanowi prawo budowlane. Odległości reklamy od drogi publicznej reguluje art. 43 ust. 1 prawa budowlanego, różnicując je w zależności od kategorii drogi. Na przykład dozwolona odległość reklamy od drogi gminnej wynosi 6 metrów w obszarze zabudowanym i 15 metrów poza nim. (sp)

Restauracja „Piastowska”  
Zaprasza!!!  
pon.-sob. 11.00-21.00  
12 648 27 26  
Os. Tysiąclecia 42  
www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

## ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.

Poszukujemy pracownicy do rozliczeń



## TVP1

5.40 Faustyna – film fabularny produkcji polskiej (1994); reż.: Jerzy Łukasiewicz; wyk.: Dorota Segda, Mirosława Dubrawska, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Danuta Szaflarska, Agnieszka Czekanska, Stanisław Celiński, Zofia Rysiówna, Krzysztof Wakuliński, Jerzy Łazewski, Maria Gładkowska 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Piąty Stadion (41): Videoblog Borysa 8.05 Rycerz Bina – film animowany produkcji angielskiej (2007) 8.30 Klub Winx: Tajemnica zaginionego królestwa – film animowany produkcji amerykańsko-włosko-francusko-holenderskiej (2007); reż.: Iginio Straffi 10.10 Galeria (90) 10.35 Klan (2309) 11.05 Moda na sukces (5665) 11.30 Święty Jan Maria Vanney 12.00 Kawa czy herbata? (otwarcie strefy Kibica EURO 2012 w Warszawie) 12.20 Biała sukienka – film produkcji TVP; reż.: Michał Kwieciński; wyk.: Sambor Czarnota, Paweł Małaszyński, Izabela Dąbrowska, Bogdan Kalus, Elżbieta Karkoszka 13.30 Weekendowy magazyn filmowy 14.00 Kawa czy herbata? (otwarcie strefy Kibica EURO 2012 w Warszawie) 14.30 Do przerwy 0:1 (5/7): Uwaga detektyw 15.00 Piąty Stadion (41): Videoblog Borysa 15.05 Magiczne drzewo – film przygodowy produkcji polskiej (2008); reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Maja Tomawska, Filip Fabiś, Adam Szczegółka, Joanna Zientarska, Agnieszka Grochowska, Andrzej Chyra, Hanna Śleszyńska, Maciej Wierzbicki, Dominika Kluźniak, Anna Guzik 16.35 Piąty Stadion (41): Videoblog Borysa 16.40 Kawa czy herbata? (otwarcie strefy Kibica EURO 2012 w Warszawie) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Galeria (91) 17.50 Klan (2310) 18.25 Klan (2311) 18.50 Kawa czy herbata? (otwarcie strefy Kibica EURO 2012 w Warszawie) 18.55 Wieczorynka: Smerfy: Straszny błąd Wazniaka (254) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.15 Piąty Stadion (41): Videoblog Borysa 20.25 Ojciec Mateusz (30): Miłość Natalii 21.25 Euro ma dwa serca 22.20 Śpiewajmy razem 22.40 Dzieci i ryby – komedia produkcji polskiej (1997); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Anna Romanowska, Gabriela Kownacka, Krzysztof Stroiński, Jan Frycz, Cezary Pazura, Daniel Olbrychski 0.25 Wyznania małoletniej gwiazdy – komedia produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Sara Sugarman; wyk.: Lindsay Lohan, Adam Garcia, Allison Pill, Adam MacDonald 2.05 Notacje: Gerard Cieślak. Kocham piłkę – cykl dokumentalny 2.15 Zagadkowa Jedynka 3.15 Zakończenie dnia

## TVP2

5.40 Barwy szczęścia (769) – telenowela produkcji TVP 6.20 Wspólny dom – dramat produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Michael Tuchner; wyk.: Ann-Margret, Matthew Settle, Hunter Tylo 7.55 Flintstonowie (13): Szczęśliwe wydarzenie – serial animowany produkcji amerykańskiej (1960) 8.30 Flintstonowie (14): Fred pielęgniarz 9.10 Kobiety w Watykanie – film dokumentalny 10.15 Panna z mokrą głową – film obyczajowy produkcji polskiej (1994); reż.: Kazimierz Taras; wyk.: Paulina Twarzyńska, Anna Nehrebecka, Marek Kondrat, Anna Milewska, Iga Cembrzyńska, Hanna Stankówna, Antoni Frycz, Beata Tyszkiewicz, Marian Opania, Jerzy Bińczycki 11.55 Piąty Stadion (41): Videoblog Borysa 12.05 Gwiazdy w poludnie: Dzwonnik z Notre Dame – film fabularny produkcji amerykańskiej (1982); reż.: Michael Tuchner;

wyk.: Derek Jacobi, Lesley Anne Down, Robert Powell, John Gielgud, Anthony Hopkins 14.00 Familiada (1959) – teleturniej 14.40 Płocka Noc Kabaretowa 2012 „Jestem Gwiazdą!” (1) – program rozrywkowy 15.55 Piąty Stadion (41): Videoblog Borysa 16.10 Garbi – superbryka – komedia produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Angela Robinson; wyk.: Lindsay Lohan, Michael Keaton, Matt Dillon 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Płocka Noc Kabaretowa 2012 „Jestem Gwiazdą!” (2) – program rozrywkowy 20.05 Barwy szczęścia (770) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Afera Thomasa Crowna – film fabularny produkcji amerykańskiej (1999); reż.: John McTiernan; wyk.: Pierce Brosnan, Rene Russo, Faye Dunaway 22.35 Felieton Kocham Kino 22.45 Kocham Kino: Serafina – dramat produkcji francusko-belgijskiej (2008); reż.: Martin Provost; wyk.: Ulrich Tukur, Yolande Moreau, Serge Lariviere 0.55 „Dances and Waves” Summer-Night – koncert Schoenbrunn 2012 2.40 Afera Thomasa Crowna – film fabularny produkcji amerykańskiej (1999); reż.: John McTiernan; wyk.: Pierce Brosnan, Rene Russo, Faye Dunaway 4.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Zaczysze gwiazd: Antoni Pawlicki 6.45 Smak tradycji: Od Zielonych Świątek do Bożego Ciała 7.15 Słownik polsko@polski 7.45 Klasa na obcasach (2) 8.25 Polonia 24 9.00 Transmisja Mszy świętej. Uroczystość Bożego Ciała we Wrocławiu 12.05 Galeria (82) 12.35 Barwy szczęścia (590) 13.05 M jak miłość (904) 14.00 „Tak jest” Piosenki Jacquesa Brela – koncert galowy 33. Przeglądu Piosenki Aktorskiej (2) 14.55 Szała polska 1945–89 – film dokumentalny 16.00 Złotopolscy (448): Elektryczny pastuch 16.30 Sztuka życia (38): Alicja Węgorzewska 17.00 Galeria (82) 17.30 Teleexpress 17.55 Honor dziecka – film produkcji TVP; reż.: Feridun Erol; wyk.: Zdzisław Mrożewski, Hanna Mikuć, Emilia Krakowska, Ewa Ziętek 19.15 Barwy szczęścia (590) 19.45 Dobranocka: Mały pingwin Pik-Pok (23): Lowcy fok 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Falszerze. Powrót sfory (1/14) – serial sensacyjny produkcji TVP 22.00 Polonia 24 22.45 Pitbull (9) (dozwolone od lat 16) 23.40 Mury runą (2) 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis Info, pogoda Info 7.45 Kierunek Sardynia 8.00 Stary Nowy Kraków 8.30 Serwis Info, pogoda Info 8.45 Śladami historii 9.00 Serwis Info, pogoda Info 10.20 Piąty Stadion 10.30 Serwis Info, pogoda Info 11.00 Drugie życie – film dok. 11.45 Piąty Stadion 11.50 Pogoda Info, serwis sportowy 12.00 Tajemnica Jana Pawła II 12.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis Info, sport, pogoda 14.00 Czwarty wymiar 14.45 Piąty Stadion 14.50 Pogoda Info, serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis Info, pogoda, sport 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Trudno uwierzyć w cud 16.30 Serwis Info, pogoda Info, serwis sportowy 17.05 Pod Tatrami 17.15 Stary Nowy Kraków 17.30 Reportaż 17.45 Na rynku pracy 17.55 Pogoda na weekend 18.05 Śladami historii 18.20 Lato na Słowacji 18.30 Kronika 18.50 Pogoda w regionie 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda w regionie 19.05 Piłkarski Kraków 19.15 Pod Tatrami 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis Info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Piłkarski Kraków 22.15 Studio Lotto 22.20 Serwis Info, pogoda 22.30 Jan Pospieszal-

ski: Bliżej 23.10 Piąty Stadion 23.15 Info dziennik 23.45 Sportowy wieczór 0.00 Śladami cudów (3): Ameryka. Gdzie cud niejedno ma imię

## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial animowany 8.30 Pies Huckleberry – serial animowany dla dzieci produkcji USA 9.00 Tryumf Pana Kleksa – film przygodowy Polska-Szwecja-Irlandia (2001) 10.45 Mała księżniczka – film familijny USA (1995) 12.45 Karate Kid 3 – film sensacyjny USA (1989) 15.00 Rok pierwszy – komedia przygodowa USA (2009) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.20 E.Wedel – wygraj bilety na Euro 2012 19.35 Świat według Kiepskich 20.05 Pokojówka na Manhattanie – komedia romantyczna (2002) 22.25 Erin Brockovich – dramat obyczajowy USA (2000) 1.10 Kości 2 – serial krym. 1.05 Zagadkowa noc

## tvn

5.55 Mango 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Areszt domowy – film familijny USA (1996) 13.50 Bliźniacy – komedia USA (1988) 16.00 Złoto dla zuchwałych – komedia wojenna USA-Jugosławia (1970) 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Kuchenne rewolucje 5 – reality show 22.30 Zabójcza broń – film sensacyjny USA (1987) 0.45 Woli i Tyśio na pokładzie 1.15 Uwaga! 1.30 Arkana magii

## tvn

5.35 Druga strona medalu – talk-show 7.05 Mabgo 9.10 Dzieciaki i dom – komedia Kanada-USA (1999) 11.20 Drużyna – film familijny Kanada (1999) – melodramat USA (1939) 13.05 11.20 Przemienię z wiatrem (1/2) – melodramat USA (1939) 15.10 11.20 Przemienię z wiatrem (2-ost.) – melodramat USA (1939) 17.30 Duma i uprzedzenie – film kostiumowy Francja-Wielka Brytania (2005) 20.00 Błękitna fala – film obyczajowy Niemcy-USA (2002) 22.10 Dwóch i pół – serial komediowy 23.15 Eliksir miłości – komedia romantyczna USA (1992) 1.20 Arkana magii

## TV 4

7.05 4music – magazyn muzyczny 8.00 Amatorzy sportu 2 – film familijny USA (2005) 9.45 Moje córki – dramat obyczajowy USA (2007) 11.50 Marsz pingwinów – film dokumentalny 13.35 Dekoratornia 14.05 Django 2 – western Włochy (1987) 16.00 Bandy-ci – western USA (2001) 18.00 Nowożeńcy – komedia romantyczna USA-Niemcy (2003) 20.00 Pan i władca: Na krańcu świata – dramat przygodowy USA (2003) 22.45 Potwór – horror s.f. USA (2004) 0.40 Podwójny chwyt – thriller USA (2001) 2.25 Gość „Wydarzeń”

## PULS

7.00 Lowcy skarbów – serial przygodowy 8.00 Dyl Sowizdrzał 9.50 Duszek głuptasek – film fantasy Niemcy (2006) 11.55 Josephine: Polowanie na duchy – film familijny Belgia (2010) 14.00 Szesnaście życzeń – film familijny Kanada-USA (2010) 16.00 Sabrina i magiczny medalion – komedia fantasy USA (1998) 18.00 Całkiem nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial animowany 18.30 Yogi – łowca skarbów – serial animowany 19.00 Zwariowane melodie – serial animowany 20.00 Blondynka w koszarach – komedia USA (2008) 22.00 Urodzony zwycięzca – film sensacyjny USA (2011) 0.00 PopCorn TV 1.00 Do góry nogami! – pr. rozryw. 2.00 Zobacz to!

## Spółdzielnia Mieszkaniowa „Victoria”, os. Kościuszkowskie 5 w Krakowie

w oparciu o ustawę z dnia 15.12.2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych (tekst jednolity Dz.U. z 2003 r. Nr 119 poz. 1116 z późn. zmianami) oraz § 36 Statutu S.M. „Victoria” ogłasza:

## PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na ustalenie pierwszeństwa do zawarcia umowy o ustanowienie odrębnej własności lokalu mieszkalnego

położonego w Krakowie os. Albertyńskie bl. 19 m. 62

- \* powierzchnia użytkowa 35,50 m<sup>2</sup>
- \* parter
- \* 2 pokoje z kuchnią
- \* cena wywoławcza za 1 m<sup>2</sup> wynosi 4.420 zł
- \* wadium wynosi 7.850 zł

Przetarg odbędzie się w dniu 12.06.2012 r. w biurze Spółdzielni Kraków, os. Kościuszkowskie 5 o godz. 11<sup>00</sup>.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium. Wpłaty należy dokonać w kasie Spółdzielni lub przelewem na konto Spółdzielni PKO BP S.A. II/O Kraków 51 1020 2906 0000 1202 0013 8271 do dnia poprzedzającego dzień przetargu tj. do dnia 11.06.2012 r. do godz. 14<sup>00</sup>.

Wadium przepada na rzecz sprzedawcy w przypadku uchylenia się uczestnika, który wygra przetarg od wpłacenia ceny nabycia. Wszelkie koszty związane z zawarciem aktu notarialnego ponosi osoba wygrywająca przetarg.

Osoby zainteresowane mogą oglądać przedmiotowy lokal mieszkalny w dniu 05.06.2012 r. godz. 15<sup>00</sup> - 15<sup>30</sup>.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny. Dodatkowe informacje - tel. 12 648-51-83 w. 35.

## W Klubie Ośrodka Kultury na os. Zgody

## DZIEŃ OWADÓW



Gdy umrze ostatnia pszczoła, ludzkości pozostaną cztery lata życia – to stwierdzenie Alberta Einsteina doskonale pokazuje, jak ważne dla całości życia na Ziemi są te niezwykle stworzenia – owady. Aby sprawdzić i poszerzyć swoją wiedzę na ich temat, kilkanaścioro dzieci zawitało w słoneczną, trzecią sobotę maja do Klubu Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta. Uczestnicy imprezy świetnie poradzili sobie z przygotowanymi zagadkami, a w licznych konkurencjach sprawnościowych udowodnili także, że są szybcy i wytrzymali jak koniki polne. Na zakończenie spotkania dzieci wykonały w różnych technikach prace plastyczne przedstawiające owady. Najmłodsi zapewnili, iż nie boją się owadów, a największą sympatią darzą pszczoły i motyle, za które byli tego dnia przebrani. (f)

## W Klubie Jedność

## FESTYN EKOLOGICZNY

18 maja br. w Klubie Jedność w Wolicy, przy pięknej, słonecznej pogodzie odbył się Festyn Ekologiczny „Majowa konwalia”. Po zapoznaniu się z tematem i programem imprezy, dzieci ochoczo ruszyły do udziału w przygotowanych dla nich konkursach i zabawach.

W przerwie Staż Miejska Miasta Krakowa przygotowała dla najmłodszych prezentację multimedialną dotyczącą ochrony środowiska naturalnego, przedstawiała gatunki chronione roślin i zwierząt, przybliżyła regulamin utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków oraz kary nakładane na łamiących przepisy dotyczące ochrony środowiska. Uczestnicy rozwiązali poprawnie krzyżówkę sprawdzającą zdobyte wiadomości. W tym roku wyjątkowym pomysłem na recycling był ekorower z butelek. Pomysłodawcy gratulujemy wyobraźni. Na koniec jury oceniło prace w konkursie plastycznym. Ekwynalazek i ogłosiło zwycięzców:

klasa IV – Ania Janczar, klasa VI – Damian Rogowski, klasa V – I miejsce Radek Nowak, II miejsce Ania Oleńczak, III miejsce Magdalena Kardasz. Specjalne wyróżnienia otrzymali Olaf Rogowski oraz Bartek Nowak. Natomiast w rywalizacji sportowej wygrała klasa V.

Radny Jerzy Daniec, p. Waldemar Sypuła oraz kierownik Klubu Jedność wręczyli dzieciom dyplomy, nagrody i słodkie upominki ufundowane przez Straż Miejską oraz lokalnych darczyńców.

Organizatorzy dziękują firmom: Wyrob i Sprzedaż Pustaków i Betonu Towarowego S.C. Nasek, Pracownia Brązowniczo-Galwanizacyjna Sacrum Władysław Sendor, Warsztat Szlifierski Władysław Pietrzak, Jarko, Homart, Wspólnocie Gruntowej os. Wolica, Ryszardowi i Marii Pyrkom oraz Markowi Szymasze. Bez ich wsparcia organizacja imprezy nie byłaby możliwa. (f)





**POZIOMO:** 5. kraina historyczna w południowo-wschodniej Francji, 8. podpowiada zza kulis, 9. książę z „Balladyny”, 12. progresja, postęp, 13. starożytna nazwa Anglii, 14. krymski kurort, 15. bardzo dotkliwa porażka, 17. węgierski kompozytor i pianista (1881–1945), 19. pięćdziesiąt lat temu jako pierwszy zdobył Mont Everest, 20. jaskrowata roślina ozdobna o różnokolorowych kwiatach, 23. pomieszczenie do nagrań, 25. ma stolicę w Luandzie, 27. zmętnienie soczewki oka, 28. autor „Kazań sejmowych”, 30. wylatuje wróble, a wraca wołem, 31. grecki port w aglomeracji Aten, 32. ptak z rodziny drozdów, raszka, 33. krzywa matematyczna.

**PIONOWO:** 1. roślina o silnie trujących korzeniach, cykuta, 2. widowisko, koncert, zabawa itp., 3. szeleści w portfelu, 4. od ziarnka do ziarnka, 6. nadbrzeżna ulica, 7. pieczeń z łędwii zająca, 10. rodzima filologia, 11. wybitny współczesny malarz polski z Krakowa (zm. w 2011 r.), 16. ssak z rodziny żyraf, 18. teren-pokryty wodą, 21. ozdobna odmiana gipsu, 22. stworzył w Babilonii najstarszy kodeks prawa na świecie, 24. twórca teorii ewolucji, 26. chwała, sława, 29. niedokrwistość, 30. kraina nad Dniestru i Bohem.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 12 czerwca 2012 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 20:

**POZIOMO:** 6. terytorium, 9. rytuał, 10. żreback, 12. Erazm, 13. lokata, 14. iglica, 18. kopalina, 19. Trzyniec, 20. trznadel, 22. tęczówka, 25. śmigło, 29. wiersz, 30. blaga, 31. lichwa, 32. Wronki, 33. Tuaregowie.

**PIONOWO:** 1. meduza, 2. mydłek, 3. torbaczk, 4. Wiaźma, 5. śmieci, 7. tyra, 8. paulin, 11. monogram, 15. cienkusz, 16. gniew, 17. brzęk, 21. negliż, 23. ósemka, 24. trawler, 26. ochota, 27. Zbaraż, 28. gawron, 29. włosie.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 19 wylosował p. Mieczysław Godziszewski z os. Kościuszkowskiego. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9–15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## 300. WYDANIE KRONIKI!

Mijają lata, powstają kolejne wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej i ani się obejrzelismy, jak przyszedł czas na 300 odcinek. Nie będziemy się przesadnie chwalić, ani zdmuchiwać świeczek z tortu. Ale żeby jakoś zaznaczyć, było nie było, jubileuszowe wydanie – na początek proponujemy zrealizowany w lekkiej formie króciutki wideoklip pokazujący pracę twórców Kroniki. Mamy nadzieję, że się Państwu spodoba!

Wrócimy też do naszego ulubionego cyklu spotkań z dwoma historykami – Leszkiem Sibiłą i Maciejem Mieziąnem. Dwaj wybitni znawcy Nowej Huty i smaczków PRL-u przypomną tym razem niesłusznie zapomniany zwyczaj czynów społecznych. Spotka-

my ich, gdy dobrowolnie i bez przymusu będą się starali wyczyścić... nowohucki czołg.

Na zakończenie Kronika przypomni dzieje pewnego samolotu. Wielozadaniowy AN-2, popularnie, choć błędnie, nazywany kukurużnikiem, jest największą spośród maszyn krakowskiego aeroklubu. Ten zabytkowy już, ale wciąż znajdujący się w doskonałej formie samolot, zakupiony niegdyś przez Hutę im. Lenina, posiada ciekawą historię. Przybliżą ją instruktorzy lotnictwa.

Do oglądania 300. wydania Kroniki zapraszamy od piątku 1 czerwca do Kina Sfinks, a także w poniedziałek 4 czerwca o godz. 17.05 i 22.00 na antenę TVP Kraków. (as)

NOWOHUCKA  
KRONIKA  
FILMOWA

• 21.05. o godz. 14.00 strażnicy patrolujący ul. Okulickiego oraz ul. Wiślicką ujęli trzech sprawców, którzy wyrwali ogrodzenie działki, następnie przekazali ich wezwanemu na miejsce patrolowi policji. W związku z tym, że działka należy do Skarbu Państwa, przesłano informacje do ŻIKiT-u.

## NA STRAŻY MIASTA

• 24.05. o godz. 14.00, zgłoszono dyżurnemu, że na os. Kazimierzowskim, przed blokiem stoi kilku mężczyzn spożywających alkohol. Patrol zastał pięciu mężczyzn, dwóch z nich strażnicy ukarali mandatami. Pozostali nie popełniali wykroczeń. Po interwencji wszyscy rozeszli się.

• 27.05. do dyżurnego wpłynęła informacja o starszym mężczyźnie, poszukiwanym przez rodzinę. Mężczyzna wyszedł z domu, jest chory i cierpi na zaburzenia pamięci. Podany był dokładny rysopis poszukiwanego. Już po niecałej godzinie jedna osoba poinformowała dyżurnego SM o starszym panu, dziwnie się zachowującym na alei gen. Andersa. Rysopis odpowiadał zgłoszeniu. Wysłany na miejsce patrol potwierdził fakt odnalezienia poszukiwanego i chwilę potem strażnicy przekazali go pod opiekę rodziny.

• 27.05. w godzinach rannych patrol, z polecenia dyżurnego, udał się w rejon placu zabaw na os. Na Skarpie. Grupa siedmiu osób miała krzyczeć wulgarnie i spożywać alkohol. W wyniku podjętej interwencji w stosunku do jednej osoby strażnicy sporządzili notatkę pod wniosek do sądu za popełnione wykroczenie, a jedna osoba odpowie dodatkowo przed sądem karnym za przestępstwo, jakim jest naruszenie nieetykalności funkcjonariusza publicznego, znieważenie i groźby karalne. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 11.06.2012 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl)

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 6 czerwca 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Krzysztofa Kotowskiego pt. „Niepamięć” (wyd. Cat Book). Patryk Skalfierin po nieudanej próbie samobójczej stara się odzyskać motywację i wraca do dawnej pracy w policji. Przełożeni nie potrafili mu jednak w pełni zaufać i zlecąją drobne, nieważne z ich punktu widzenia śledztwa. Jedno z nich – zaginięcie starszej kobiety – doprowadza komisarza do tajemniczego świadka.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 6 czerwca 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### PORTALOWE WYLUDZANIE DANYCH – POLICJA OSTRZEGA

Od 25 do 28 maja policjanci z VIII KP otrzymali od kilku osób zawiadomienia o prawdopodobnym oszustwie. Na portalu internetowym GUM-TREE.pl. osoba podająca się za dyrektora działu kadr firmy Statoil w Warszawie zamieszcza ogłoszenie o tym, że zatrudni chętnych do pracy na etacie specjalisty ds. obsługi klienta. Warunkiem rozpoczęcia procedury kwalifikacyjnej jest przesłanie na podany adres e-mailowy skanu dowodu osobistego lub innego dokumentu ze zdjęciem. Po przesłaniu takiego skanu osoba zainteresowana podjęciem pracy odwrotnie otrzymuje informację z terminem rozmowy kwalifikującej i miejscu, w którym rozmowa się odbędzie. W przypadku Krakowa rozmowy kwalifikacyjne miały się odbywać przy ul. Mogińskiej w Stacji Paliw Statoilu.

Oszukani w ten sposób szli w ustalonym terminie pod wskazany adres. I okazywało się, że nikt z firmy Statoil nie zamieszczał takiego ogłoszenia.

Policjanci ostrzegają korzystających z Internetu przed wysyłaniem skanów danych osobowych, bez uprzedniego sprawdzenia wiarygodności ogłoszenia. Może to skutkować poważnymi konsekwencjami związanymi z wykorzystaniem ich danych w celach przestępczych.

### WPADEŁ PODWÓJNIE

26 maja ok. godz. 0.25 na ul. Obrońców Krzyża (na wysokości os. Teatralnego) patrolujący rejon policjanci zauważyli chwilę jadącego rowerem mężczyznę. Zatrzymali go i przebadali alkomatem. Miał 1,60 promila alkoholu w wydychanym powietrzu. Policjanci zapytali go, czy rower, którym jedzie jest jego. W pijackim mętym tłum-

czeniu przyznał się, że skradł go dzień wcześniej z wózkowni jednego z bloków na os. Słonecznym. Właściciel wartość roweru wycenił na 230 zł.

Rowerzyście przedstawiono zarzut jazdy pod wpływem alkoholu, za co grozi mu kara do roku pozbawienia wolności. Zatrzymany karze poddał się dobrowolnie. Ponieważ wartość skradzionego roweru nie przekroczyła kwoty, która kwalifikowałaby taką kradzież jako przestępstwo, odpowie przed sądem za wykroczenie. Grozi mu grzywna lub ograniczenie wolności w przypadku, gdy grzywny nie spłaci.

Zatrzymany ma 27 lat. Nie ma zawodu. Nie pracuje. Jest na utrzymaniu matki. Mieszka na os. Słonecznym.

### PIJANA MATKA

27 maja o godz. 16.10 funkcjonariusze z komisariatu na os. Zgody zatrzymali kobietę, która będąc pod wpływem alkoholu, zapomniała na kilka godzin o dwóch swoich dzieci w wieku 5 i 10 lat. O tej godzinie zgłosiła policji ich zaginięcie. Policjanci znaleźli jej dzieci na tym samym osiedlu, kilka bloków dalej.

I zatrzymali matkę, która miała 1,8 promila alkoholu w wydychanym powietrzu. Zatrzymano ją pod zarzutem narażenia na bezpośrednie niebezpieczeństwo utraty życia lub zdrowia dzieci. Pozostawiono je pod opieką jej siostry.

Jak ustalono, matka ok. godz. 13.00 pozwoiliła dwójce swoich dzieci wyjść przed blok i jeździć na rowerkach. I tak jeździły do godziny 16.00. A matka sączyła ajerkoniak. I kiedy zauważyła, że dzieci oddaliły się w niewiadomym kierunku, powiadomiła policję.

Przesłuchana w charakterze świadka przyznała się do winy.

(jdz)

## SERWIS OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

**Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!**

Kraków-Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Manueli Gretkowskiej pt. „Agent” (wyd. Świat Książki). Szymon Golberg, ocalały z Holokaustu, ciągle atrakcyjny 60-latek, biznesmen, prowadzi podwójne życie. Kochającą go żonę Hannę zostawia coraz częściej w Tel Avivie, żeby wyjechać służbowo do Polski. W Warszawie ulokował firmę, ale i nową miłość. Z młodą kochanką Dorotą ma syna. Oszukuje obydwie kobiety.



68 rocznica bitwy pod Monte Cassino

## Młodzi pamiętają, młodzi oddają cześć

Jak co roku Rada Dzielnicy XVI Miasta Krakowa oraz Gimnazjum nr 42 zorganizowały uroczystość upamiętniającą gen. Władysława Andersa i polskich żołnierzy walczących pod Monte Cassino.

W piękne, słoneczne popołudnie, 18 maja, na skwerze II Korpusu Sił Zbrojnych na Zachodzie na os. Niepodległości zgromadzili się kombatanci spod Monte Cassino, Samorządowcy Dzielnicy XVI, Żołnierze II Korpusu Zmechanizowanego, Szkolne Poczty Sztandarowe. Harcerze ze Szczepu Czerwonych Maków, społeczność gimnazjum nr 42 oraz mieszkańcy Krakowa. Uroczystość rozpoczęła się od odśpiewania Hymnu Narodowego, następnie głos zabrał dyrektor Gimnazjum nr 42 Łukasz Pająk. Po wystąpieniu dyrektora nastąpiło uroczyste złożenie kwiatów przez delegację żołnierzy, kombatantów, samorządowców, społeczności Gimnazjum 42 oraz harcerzy. Następnie głos zabrał, w imieniu kombatantów, prof. Wojciech Narębski, który przedstawił zgromadzonym wspomnienia i refleksje na temat bitwy pod Monte Cassino. Na koniec chór Gimnazjum nr 42 odśpiewał pieśń „Czerwone maki na Monte Cassino”.



## OHP szansą dla młodych

Podczas dnia otwartego, w dniu 23 maja, 6-5 Środowiskowy Hufiec Pracy w Krakowie zorganizował konferencję na temat szkolnictwa zawodowego pt. „Ochotnicze Hufce Pracy szansą dla młodych”. Zgromadzeni goście zapoznali się z działalnością OHP oraz podjęli trudny temat spadku zainteresowania szkolnictwem zawodowym.

W konferencji uczestniczyli dyrektorzy i pedagodzy szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych współpracujących z jednostką, pracodawcy, przedstawiciele samorządów lokalnych – dzielnic XVI i XVIII, a także Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej i prasy. Małopolską WK OHP reprezentowała zastępca wojewódzkiego komendanta Bożena Jopek. Spotkanie poprowadziła komendant hufca Jolanta Król, która przedstawiła działalność Ochotniczych Hufców Pracy, hufców środowiskowych i roli, jaką odgrywają hufce w środowisku lokalnym. Zainteresowanie wzbudziła działalność OHP w

zakresie rynku pracy. Część dyskusyjną poprowadziła Teresa Śliska. Dotyczyła ona miejsca i promocji kształcenia zawodowego w obecnym systemie szkolnictwa, a także preferencji i motywów wyboru zawodu przez gimnazjalistów. Wspólnie wypracowane stanowisko zawiera tezę, że wybór ścieżki zawodowej powinien zacząć się już w szkole podstawowej. Dużą rolę mają tu do odegrania rodzice i środowisko szkolne. Ważne są też wzorce osób, które rozwinęły karierę zawodową i osiągnęły sukces dzięki ukończonej szkole zawodowej i zdobytym wówczas kwalifikacjom. Na konferencji powstał też pomysł utworzenia w naszej gazecie rubryki pt. „Mnie się udało”, w której będą prezentowane takie właśnie postaci.

Na zakończenie spotkania wyświetlono film pt. „Absolwenci OHP”.

(al)

Pokaż serce swojego domu!

## Ruszył kuchenny konkurs fotograficzny IKEA Kraków

Ewa Wachowicz, producentka programów telewizyjnych prowadząca swój autorski cykl kulinarny, oraz Jacek Bednarczyk, znany fotograf krakowskiego oddziału Polskiej Agencji Prasowej – to główni jurorzy konkursu „Kuchnia sercem domu”, zorganizowanego przez IKEA Kraków.

Konkurs „Kuchnia sercem domu” rozpoczął się 17 maja, a kończy 10 czerwca 2012 roku i składa się z 2 odsłon. Tematem przewodnim pierwszej, trwającej od 17 do 27 maja, były „Spotkania kuchenne”. Druga część konkursu, do której zgłoszenia przyjmowane są od 1 do 10 czerwca, nosi tytuł „Kuchenne eksperymenty”. Ocenią ją nie tylko technika wykonania fotografii, ale przede wszystkim pomysł i aranżacja nadsyłanych zdjęć.

Najlepsze zdjęcie w każdej odsłonie nagrodzone zostanie bonem o wartości 500 zł na zakupy w sklepie IKEA. Za drugie i trzecie miejsce zwycięzcy otrzymają odpowiednio bonu o wartości 300 i 200 zł. Przewidziano również upominki dla autorów 5. kolejnych, wyróżnionych prac. Nagrodzone zdjęcia zostaną opublikowane w prasie wraz z nazwiskami ich autorów.

Szczegółowe informacje, formularz zgłoszeniowy i regulamin konkursu dostępne są na stronie [www.IKEA.pl/krakow](http://www.IKEA.pl/krakow) oraz na fanpage'u IKEA Kraków na Facebooku ([www.facebook.com/ikea.krakow](http://www.facebook.com/ikea.krakow)). Zgłoszenie konkursowe wraz ze zdjęciem należy wysłać na adres: [marketing.krakow@IKEA.com](mailto:marketing.krakow@IKEA.com), lub dostarczyć pocztą do siedziby sklepu IKEA.

Kilkudziesięciu małych szachistów zgromadziło się w ubiegłą sobotę w Samorządowym Przedszkolu nr 96 na os. Zielonym. Rozegrany tu Drugi Świąteczny Ogólnopolski Turniej Szachowy Przedszkolaków o Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII to prawdziwe święto dla miłośników tego sportu.

## Przedszkolaki szachują

Dopisała pogoda, dopisali też zawodnicy. Choć zwyciężyć mogli tylko niektórzy – wszyscy dobrze się bawili. W przedszkolu „Pod Świerkami” mali szachiści spotkali się już po raz drugi. „Od lat nasze dzieci grają w szachy. Kiedy w zeszłym roku po raz pierwszy organizowaliśmy turniej, nie spodziewaliśmy się tak dużego zainteresowania. Okazuje się jednak, że zarówno przedszkolaki, jak i ich rodzice chętnie biorą udział w tego typu imprezach” – mówi dyrektor SP nr 96 Maria Sobejko. Drugi Świąteczny Ogólnopolski Turniej Szachowy Przedszkolaków odbył się 26 maja. Wśród zaproszonych do kibicowania gości znaleźli się przedstawiciele Rady Dzielnicy XVIII i XVI, dyrektorzy zaprzyjaźnionych przedszkoli, którzy wspierali swoich zawodników, oraz przedstawiciele Rady Miasta Krakowa. Puchar zwycięzcom wręczał Stanisław Moryc – przewod-



W szachy może grać każde dziecko.

niczący Rady Dzielnicy XVIII. W rywalizacji grupowej zwyciężyło Samorządowe Przedszkole nr 99, drugie miejsce przypadło gospodarzom. W rozgrywkach indywidualnych zwyciężyli: w kategorii dziewczynek Wiktoria Walczak (przedszkole nr 96), w kategorii chłopców Adam Chulist (przedszkole Koźmice Wielkie). Każde z dzieci biorących udział w turnieju rozegrało 6 partii turniejowych, pojedyncza partia trwała 20 minut. Ważne jest, że nikt nie odpadł – każdy zawodnik grał do końca. Na wynik końcowy wpływ miała ilość zdobytych podczas kolejnych rozgrywek punktów. Mali szachiści dzielnie znosili porażki i entuzjastycznie cieszyli się ze zwycięstwa. „Szachy pomagają dziecku uwierzyć we własne możliwości. W wieku wczesnoszkolnym nie ma żadnych barier, by dziecko interesowało się szachami. Szachy są nie tylko grą bezpieczną, ale pozwalają także wspomagać rozwój intelektualny dziecka, ćwiczą pamięć i zdolność koncentracji. Kształcą także odpowiedzialność za swoje decyzje” – mówi Józef Bujak, trener szachowy I klasy, sędzia szachowy klasy państwowej, kierownik sekcji szachowej KS Cracovia, który sędziował w turnieju. Jego zdaniem dzieci można uczyć grać w szachy już w wieku przedszkolnym. Dzieci 5-, 6-cioletnie mogą z powodzeniem rozpoczynać przygodę intelektualną z szachami. Należy jednak pamiętać, że nauka gry w szachy w wieku przedszkolnym powinna przebiegać pod okiem instruktora szachowego z przygotowaniem pedagogicznym. Na turnieju wyraźnie widać było, że dzieci bardzo lubią ten sport. Choć z wiekiem część z nich zmienia zainteresowania, umiejętności, których nabędą dzięki szachom, przydadzą się im na każdym etapie życia. Zwycięzcom Drugiego Świątecznego Ogólnopolskiego Turnieju Szachowego Przedszkolaków o Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII serdecznie gratulujemy. W imieniu organizatorów już dziś zapraszamy na trzeci.

(al)

**WIELOKULTUROWY**  
**DZIEŃ**  
**DZIECKA**

DLA DZIECI MŁODZIEŻY RODZICÓW  
I KAŻDEGO KTO CHCE SIĘ ZWIESZĄC

PLAC PRZED TEATREM LUDOWYM  
05. TEATRALNE 34  
2 CZERWCA (SOBOTA) 12.00 - 16.00

GRATULACJE NA GIEŚCIE:  
- POKAZ GRY NA SZACHACH  
- WYSTĘPY WOKALNE I TANECZNE  
- DZIECI I MŁODZIEŻ Z NGK I KOLEJNYCH KRAJÓW  
- PORADZIEK IZOLACJONISTYCZNY VIKTORIA PERO  
- MAREK SZCZEPAN  
- GOSKINE RANDE MYSLANE  
- INTELAKTYWNA GRA WEDROWANIE PO EUROPIE  
- WYWIAD I KRYTYCZNE DEBATE Z GOSCIEM KRAJÓW  
- BELGIA FRANCJA NISZPANIA  
- HOLANDIA PRZESKA WIELKA BRITANIA  
- TRANZJANIA  
- MAŁTANIE TWARZY

GOSĆ SPECJALNY  
DEPUTOWANA  
DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO  
PANI PROFESOR JO ANNA SENYSZYN

ZOBACZ PASZPORT WYWIADU EUROPI  
I ZOBACZ NAGRODY  
NAGRODY I NAS USŁYSZESZ W RADIU NIE NOWA HUTA  
NA STRONIE WWW.KRAKOW.PL





## RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: **Piotr Serafin**, zastępca przewodniczącego: **Wiesław Zajac**, członkowie zarządu: **Anna Pilch-Ziobroń, Elżbieta Pyka, Krzysztof Nowak**. Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnięska 58 (osiedle Tysiąclecia), tel. 12 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 11.00–15.30, piątek – bez przyjmowania stron. Dyżury przewodniczącego lub zastępcy: czwartki godz. 14.00–15.00, członkowie zarządu: środa godz. 18.00–19.00. Oficjalna strona internetowa: [www.dzielnica15.krakow.pl](http://www.dzielnica15.krakow.pl), e-mail: [rada@dzielnica15.um.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica15.um.krakow.pl). Dyżury Straży Miejskiej: pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00–17.00; Policja: pierwszy czwartek miesiąca w godz. 15.00–16.00.

# REMONTY W MISTRZEJOWICACH

Od kwietnia sukcesywnie realizowane są zadania remontowe zlecone przez Radę Dzielnicy Mistrzejowice. Właśnie wyremontowano odcinek chodnika przy ulicy Kruszwickiej. Jest to kontynuacja wymiany nawierzchni rozpoczętej w roku ubiegłym. Nowa kostka ułożona została na odcinku od pawilonu w rejonie bloku nr 25 do ulicy Jadźwingów. Pozostało jeszcze wylanie asfaltu na parkingu przed pawilonami handlowymi.

Kolejny odcinek chodnika, na którym zniszczone płyty zastąpiono kostką, bie-

gnie wzdłuż ulicy Wiślickiej od skrzyżowania z ulicą Gen. Okulickiego do końca postoju Taxi. Zakres prac, a co za tym idzie koszty remontu całego chodnika wzdłuż ulicy Wiślickiej, jest stosunkowo wysokie, dlatego zadanie będzie kontynuowane w następnych latach.

Ukończony został remont chodnika na przystanku autobusowym przy ul. Generała Okulickiego od strony osiedla Kombatantów. Dodatkowo w miejscu starego przejazdu ułożony został chodnik umożliwiający dojście do pobl-

skich bloków mieszkalnych. Dobiegają końca prace przy odtworzeniu zadaszenia sceny w miejscu spalonego amfiteatru w parku Tysiąclecia. To samo dotyczy generalnego remontu boiska sportowego przy Szkole Podstawowej nr 126 oraz chodnika w rejonie zajezdni autobusowej w os. Złotego Wieku. Szczegółowe informacje o tych i przyszłych pracach remontowych zamieścimy w kolejnych numerach tygodnika.

Wiesław Zajac



Ulica Kruszwicka.



Ulica Wiślicka.



## I NOWOHUCKIE ZAWODY SPORTÓW EKSTREMALNYCH

W dniach 26–27 maja odbyła się druga część I Nowohuckich Zawodów Sportów Ekstremalnych, czyli Bitwy o Mistrzejowice. Tym razem w szranki stanęli wirtuozi BMX-ów i rolek. Pierwszego dnia zawodów przeprowadzone zostały eliminacje w obu dyscyplinach. Już od samego rana Skate Park zapęłnił się młodzieżą. Przez cały czas eliminacjom towarzyszyła specjalnie przygotowana muzyka w wykonaniu didżejów. Niedzielne finały wyłoniły

zwycięzców poszczególnych kategorii. Całość zawodów oceniało profesjonalne jury. To samo należy powiedzieć o komentatorach posiadających doświadczenie w komentowaniu tego typu eventów. Nagrody dla zawodników ufundowała Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice. Pierwsze miejsce nagrodzone zostało Pucharem Przewodniczącego Rady Dzielnicy, który osobiście uhonorował zwycięzcę.

Wiesław Zajac





# PARKI KRAKOWA

Rys historyczny, twórcy i założyciele miejskich parków i zespołów pałacowo-ogrodowych, ciekawe zdjęcia unikalnej flory i fauny oraz współczesne funkcje miejskiej zieleni – to kompendium wiedzy, którą znajdziemy w tomikach serii wydawniczej „Parki Krakowa”. Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida ostatnio zaprezentował kolejny już, dziesiąty tomik monografii, przedstawiający tym razem park Decjusza.

Pomysł uruchomienia tego wydawnictwa zrodził się dziesięć lat temu i jest zaplanowanym, długofalowym działaniem Ośrodka na rzecz popularyzacji wiedzy o parkach w Krakowie. Jest jednocześnie zwieńczeniem wieloletniej działalności o charakterze ekologicznym. Dokładnie dwadzieścia lat temu powstała w Ośrodku Pracownia Animacji Ekologicznej. Działająca w Polskim Klubie Ekologicznym ówczesna dyrektorka **Danuta Szymońska** zapoczątkowała, a następnie przywiązywała dużą wagę do tego kierunku działania i roli kulturotwórczej Ośrodka w tej dziedzinie. Konsekwentnie prezentowano walory „zielonego dziedzictwa” Krakowa i różnymi formami zachęcano i nadal zachęca się mieszkańców do tworzenia i pielęgnacji nowych zielonych kompleksów w przestrzeni miejskiej, a także w obrębie bloków i kamienic. Trzeba tu również choćby wspomnieć o staraniach i uregulowaniu prawnym zielonego obszaru, jakim są Łąki Nowohuckie o powierzchni ponad 57 ha. To osobliwe bogactwo przyrody o statusie użytku ekologicznego sąsiaduje bezpośrednio z nowohuckimi osiedlami i jest ewenementem w przemysłowym pejzażu miasta. Można wymienić jeszcze wiele innych, cennych inicjatyw sprzy-

jających zachowaniu, pielęgnacji i tworzeniu nowych środowisk zieleni. „Gra w zielone” trwa cały czas. Docenia i kontynuuje ten nurt, także obecne kierownictwo Ośrodka Kultury im. Norwida pod kierunkiem dyrektorki **Anny Wiszniewskiej**.

W ramach, nazwijmy to, ekologicznego „posłannictwa” zrodził się również pomysł na wydawnictwo monograficznej serii dokumentującej – PARKI KRAKOWA. **Joanna Pirowska**, kierownik Działu Animacji Ekologicznej, doprowadziła do uruchomienia wydawnictwa, które w tym roku może obchodzić dziesięciolecie swego istnienia. W planach są następne edycje tomików. Wydawnictwo rozwija skrzydła i niezmienne znajduje wsparcie, także Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa. Wymienia się tu z sympatią nazwiska osób, które nie mają zapewne wątpliwości, że zieleni to życie. A wśród nich są między innymi: **Ewa Olszowska-Dej, Małgorzata Mrugała, Halina Bańkowska**.

Już na samym starcie przedsięwzięcie spotkało się ze sporym zainteresowaniem. Można było mieć nadzieję na powodzenie.

– Radna **Grażyna Fijałkowska** z Podgórza zwróciła się do mnie z propo-

zycją: mam zebrane materiały na temat parku Jerzmanowskiego, warto to wykorzystać. Podyskutowaliśmy – wspomina **Joanna Pirowska** – przeglądaliśmy to, co już udało się zgromadzić, uzgodniłyśmy, co jeszcze uzupełnić. Uznałam, że faktycznie można by od tego zacząć. Od razu też było jasne, że seria monografii na temat parków i w ogóle miejskiej zieleni, to może być strzał w dziesiątkę. Na temat parków ukazywały się sporadycznie zdawkowe informacje, ale nie było obszerniejszych opracowań.

Decyzja na „tak” i ukazała się pierwsza monografia „Zespół pałacowo-parkowy im. Erazma Jerzmanowskiego” z tłem historycznym Prokocimia, wydarzeniami na przestrzeni stuleci i obecnym statusem kompleksu zieleni z pałacem. Z zapowiedzią, że w przygotowaniu są następne monografie. Wkrótce też odbyła się promocja drugiego tomiku – „Park im. dra Henryka Jordana” autorstwa **Joanny Torowskiej**. Trzecia pozycja z serii wydawniczej, znowu w opracowaniu **Grażyny Fijałkowskiej** dotyczyła parku im. **Lilli Wenedy**, najmłodszego krakowskiego parku, położonego na terenie Nowego Prokocimia.

Kolejne monografie, każda w nakładzie 3 tys. egzemplarzy, były i są nie tylko cennym kompendium wiadomości. Promocja tych książek, organizowana uroczystością najczęściej w miejscach opisywanych, jest równocześnie wydarzeniem kulturalnym. Nie sposób omówić wszystkich dotąd prezentowanych parków Krakowa, ale trzeba przynaj-



**Joanna Pirowska: Mam ogromną satysfakcję, że robię to, co ludzie chcą czytać, oglądać...**

mniej je wymienić. A więc, dotychczas ukazały się, oprócz wcześniej wspomnianych: „Park im. Wojciecha Bednarskiego” (4), „Park w Wadowie” (5), „Park w Łuczanicach” (6), „Park Młynówka Królewska” (7), „Park Krakowski” (8), „Park przy ul. Klasztornej” (9), „Park Decjusza” (10). Parki na terenie nowohuckich dzielnic, ich bogactwo przyrodnicze ich rola dawniej i dziś zostały interesująco zaprezentowane przez **Zygmunta Kiszkę**.

**Joanna Pirowska** mówi z satysfakcją o edytorskim sukcesie: – Ludzie chcą czytać, oglądać i słuchać o zasobach miejskiej zieleni, sztuce ogrodowej... A kierownik Pracowni Animacji Ekologicznej Ośrodka **Elżbieta Urbańska-Kłapa** zapewnia, że ten kierunek działalności będzie kontynuowany. Monografie „Parki Krakowa” pełnią bowiem także rolę przewodników. Spacer w parku, po przeczytaniu takiej książki, jest bardziej atrakcyjny. Sprawy miejskiej zieleni generalnie stają się bliskie,

wzbudzają wówczas większe zainteresowanie i dają większą orientację na ten temat. Wydawnictwo ma również cel edukacyjny. Korzystają szkoły i uczelnie, otrzymując kompendium informacji, mają następnie możliwość prowadzenia edukacji w atrakcyjnej formie, na miejscu, w kontakcie z naturą. Parki to zarazem także dzieła sztuki ogrodowej, dostarczają estetycznych wrażeń.

Wydawnictwo „Parki Krakowa” ma swój udział w popularyzacji zasobów zieleni miejskiej. Parki są tu szczególnie ważnymi obiektami, to miejsca wypoczynku i rekreacji. Spełniają też funkcje ekologiczne. Kraków „nawiedzany” przez smog, mający niekorzystne położenie w dolinie Wisły, miasto o nasilonym ruchu komunikacyjnym, powinien szczególnie dbać o tereny zielone. Zieleni to życie. Dbajmy o zieleni, bo to inwestycja w nasze zdrowie.

**HENRYKA ROSIEK**  
Fot. autorka

„Atletico szło, gdy strzeli Gadocha” – z wystawy „Do przerwy 0:1”

# FUTBOL PONAD PODZIAŁAMI

Mało kto wie, że historia sukcesów polskiego futbolu zaczyna się w roku... 1938. Ówczesna reprezentacja futbolowa Polski wzięła udział w Mistrzostwach Świata w Pile Nożnej. W futbolowej gorącej, która coraz bardziej ogarnia kibiców, warto poznać sylwetki i losy piłkarzy tamtej reprezentacji.

**Eward Dytko**, pomocnik zespołu Dębu Katowice, z zawodu hutnik. Dzięki jego znakomitemu występom Dąb Katowice awansował do I ligi piłkarskiej w roku 1936. Dytko podczas historycznego meczu z Brazylią grał całe spotkanie. Wziął również udział w zwycięskim meczu z Węgrami, rozegranym tuż przed wybuchem II wojny światowej. W czasie wojny, podobnie jak niektórzy jego koledzy, reprezentował niemieckie kluby, grając w FC Katowitz. Po aktywnej karierze piłkarskiej zajął się trenowaniem katowickich klubów i używał imienia Edward, Jan. Życiorysy przedwojennych i tużpowojennych piłkarzy są pasjonujące. Widzimy, że wówczas nie funkcjonował zawód „piłkarz”.

Zawodnicy, jak **Antoni Łyko**, którego imię nosi dziś Wiślacki stadion, drobnej postury szybki i sprytny napastnik Wisły Kraków od 1930 roku, był wychowankiem Rakowiczanki i z zawodu ślusarzem – zauważa mężczyzna odwiedzający wystawę „Do przerwy 0:1”, eksponowaną w Muzeum PRL, w dawnej siedzibie kina „Światowid” w os. Na Skarpie.

**Antoni Łyko** zapisał się szczególnie w historii piłki nożnej golem strzelonym w prestiżowym meczu z Chelsea Londyn, w ramach obchodów 30-lecia „Białej Gwiazdy”, rozegranym 24 maja 1936 roku w obecności tłumy widzów i generalnego inspektora Sił Zbrojnych, późniejszego marszałka **Edwarda Rydza-Śmigłego**. Wisła wówczas pokonała Anglików 0:1. **A. Łyko** aresztowany w 1941 roku przez gestapo, przewieziony do obozu koncentrac-

cyjnego Auschwitz, został rozstrzelany w masowej egzekucji.

Po drugiej wojnie światowej polski futbol uległ dużej przemianie: zniknęły sportowe kluby żydowskie. Przestały istnieć kluby związane z „Sokołem” i „Strzelcem”. Piłkarze dawnych drużyn kresowych: lwowskiej „Pogoni” i „Czarnych”, zostali przesiedleni na ziemie zachodnie. Nowa władza kazała tworzyć zrzeszenia sportowe oparte na wzorach płynących z ZSRR. Powstawało wiele klubów branzowych, np. policyjnych jak „Gwardia”, wojskowych, np. „Legia” i kluby o industrialnych nazwach, np. „Chemik” czy „Hutnik”. Z czasem piłkarze zatrudnieni na fikcyjnych etatach w zakładach pracy, czy „odbywający służbę wojskową”, przeszli na pełnoetatowe kontrakty piłkarskie.

\*\*\*

Świętem dla kibiców piłki nożnej były międzynarodowe mecze klubów piłkarskich i polskiej reprezentacji. Bywało, że wygrywali z Anglikami, ale rzadko udawało się to nam z Rosjanami. Po II wojnie światowej było to bardzo niepolityczne, ale zawsze zmaganiom tych dwóch reprezentacji (można je obejrzeć na ekranie umieszczonym nad zaaranżowanym w miejscu dawnej sali kinowej stadionie piłkarskim) towarzyszyły silne, z podskórnym podtekstem politycznym, emocje. **A Gerard Cieślak** stał się bohaterem narodowym, gdy w 1957 roku strzelił dwie bramki reprezentacji Związku Radzieckiego na stadionie Śląskim w Chorzowie.

W późniejszych czasach PRL-u poja-

wiły się inne dylematy polityczne i patriotyczne związane z futbolem. Bo oto internowani w Białolecie działacze Solidarności zastanawiają się, czy w tej sytuacji wypada oglądać Mundial 1982 roku. – Mimo wszystko oglądaliśmy go, na przemycanym do celi telewizorze. Dzięki zwycięstwu nad Peru 5:1 wyszliśmy z grupy. W drugiej rundzie polska reprezentacja spotkała się ze



Związkiem Radzieckim, co w roku 1982 miało swoją symbolikę. Wszyscy czekali, co się wydarzy, i doczekaliśmy się. Oto w transmisji telewizyjnej, w kadrze, zza bramki radzieckiej drużyny na moment pojawił się transparent z napisem „Solidarność” – wspomina ten moment **Jan Lityński** i **Henryk Wujec**.

Piłka nożna była zjawiskiem wykraczającym poza przeżycia sportowe. Na stadionach i przy radiodiodach gromadziły się całe rodziny, kibicując reprezentacji Polski. Nikt już dzisiaj nie pamięta, jak mieszkańcy południowej Polski instalowali domowej roboty anteny, aby z Czechosłowacji odbie-

rać zawieszoną przez Gomulkę transmisję Mundialu 1970. – Wystawa przedstawia fenomen piłki nożnej w kontekście wzajemnych relacji z kulturą, gospodarką, a wreszcie polityką. Wystawa opowiada o najnowszej historii Polski. Także o tym, jak z atmosfery słabości i beznadziei powstaje światowa potęga (choćby w futbolu), dająca nadzieję i budująca poczucie dumy

narodowej, i jak rozkład tej potęgi zbiega się z czasem rozpadu politycznego systemu – podkreśla **Jadwiga Emilewicz**, dyrektor Muzeum PRL.

\*\*\*

Te i inne emocje towarzyszące kibicom znajdują znakomite odbicie w hasłach, jakie kibice zapisywali na transparentach wnoszonych na stadion. W ich treści buzuje ukryte emocje i tęsknoty. Czasem mówią wprost: *Pomidorzy dobre macie lecz z Górnikami nie wygracie* (mecz Górnik – Levisi Sofia 1970), albo *Gdy Górnik do boju rusza to Manchester w portki siusia* (podczas meczu Górnik Zabrze – Manchester City 1971 r.). Górnik Zabrze był w la-

tach siedemdziesiątych, czasach Gorgonia i Lubańskiego, jedną z najlepszych polskich drużyn klubowych. Gdy walczył ze znakomitym Mancelsterem City ducha walki piłkarzy umacniały hasła: *Gdy stocniowcy kibicują to górnicy triumfują*, a hasłem *Roma dla Górnika to jak marchew dla królika*, zagrzewali kibice swoich piłkarzy podczas meczu Górnik – AS Roma w roku 1970.

Ducha walki u piłkarzy miały wzmacniać także przypomnienia polskich znamienitych zwycięstw militarnych, hasła typu *Wstawaj z grobu królu Janie, Anglik w Wiedniu dziś dostanie* (na meczu Górnik – Manchester City 1970 r.). Podobny motyw – wezwanie *Rozniosą jak husarzy Turków polscy piłkarze* widniał na trybunach w czasie meczu reprezentacji z Turcją w roku 1971.

I choć na boiskach krajowych Górnik Zabrze zaciekle rywalizował z Legią Warszawa, to podczas walki obu klubów o Puchar Europy ich kibice jednoczyli się we wspólnym patriotycznym froncie. *Chłopcy z kraju tulipanów biorą bicie od ulanów* – wypisali na transparencie kibice Legii w meczu z Feyenordem (1970), a rok później jeszcze przed meczem z Atletico Madryt zawyrokowali: *Atletico szło, gdy strzeli Gadocha*”, i *Wszystkie wiedzą dzisiaj w Słupsku, że wam Legia da po dupsku*.

Na wystawie „Piłka Nożna w PRL-u” i nie mogło zabraknąć „Ścieżki Kaziaków”. Tych sławnych **Kazimierzów** związanych z futbolem było kilku: oczywiście z najslawniejszym golkiprem – **Kazimierzem Dęją** i równie sławnym trenerem **Kazimierzem Górskim**. Najlepsze mecze „Orłów Górskiego” można obejrzeć na ekranie telewizora kineskopowego z tamtych czasów. Jest też szatnia piłkarska i fiat 128 coupe, samochód, jaki znany piłkarz Wisły i reprezentant Polski kupił sobie za mecze z Orłami Górskiego”. Jest też żartobliwie zaaranżowany bar z „Piłkarskiego Pokera”.

**KRYSTYNA LENCZOWSKA**



# LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI

## CO DALEJ Z OSUWISKIEM NA OS. CENTRUM E?

Pod koniec kwietnia br. radny Miasta Krakowa Edward Porębski zgłosił interpelację w sprawie osuwiska na os. Centrum E. Z uwagi na duże zainteresowanie mieszkańców tym problemem (w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim” pisaliśmy o nim dwukrotnie), poniżej publikujemy odpowiedź, jakiej prezydent Jacek Majchrowski udzielił radnemu.

Pan  
Edward Porębski  
Radny Miasta Krakowa

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie osuwiska skarpy na os. Centrum E, zgłoszoną na sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 25 kwietnia 2012 r. uprzejmie informuję.

W 2011 r., na zlecenie Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, została wykonana dla osuwiska, przez Przedsiębiorstwo Geologiczne SA, dokumentacja geologiczno-inżynierska. Dokumentacja powyższa została zatwierdzona przez Geologa Powiatowego i zaopiniowana przez Państwowy Instytut Geologiczny – Państwowy Instytut Badawczy. Koszt zadania wyniósł 166 419 zł brutto i został pokryty ze środków Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (100 000 zł) oraz budżetu Miasta Krakowa (66 419 zł).

Przeprowadzone badania geologiczne pozwoliły stwierdzić, że w obrębie badanego terenu występują czynne procesy geodynamiczne z kilkoma aktywnymi obszarami, których aktywność będzie wzrastać w okresach wzmogonych opadów czy wiosennych roztopów. W związku z powyższym teren skarpy zakwalifikowano do III kategorii geotechnicznej, obejmującej najbardziej złożone zagadnienia (rozdziela się kategorie I-III).

W dniu 31 stycznia 2012 r. odbyło się spotkanie w terenie pracowników Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie z przedstawicielami Rady Dzielnicy XVIII, na którym stwierdzono dalszą degradację skarpy. Interweniowała w tej sprawie również Straż Miejska Miasta Krakowa, sugerując zamknięcie przejścia. Biorąc pod uwagę długotrwały proces przygotowania zadania inwestycyjnego, procedury związane z opracowaniem

projektu i uzyskania pozwolenia na budowę, a także wzrastające niebezpieczeństwo dalszej aktywności osuwiska, zagrożenie, że odcinek ścieżki ulegnie całkowitemu zniszczeniu, ZIKiT podjął decyzję tymczasowego zamknięcia przejścia łączącego os. Centrum E i park Żeromskiego. Należy podkreślić, iż decyzja ta została podjęta w trosce o bezpieczeństwo mieszkańców.

W kwestii naprawy oberwanej skarpy uprzejmie informuję, iż na bazie ww. dokumentacji zostanie przygotowany projekt budowlano-wykonawczy i przeprowadzone zostaną prace związane ze stabilizacją i odbudową skarpy po uzyskaniu środków finansowych z budżetu państwa. W tym celu w dniu 25 stycznia 2012 r. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie, poprzez Małopolski Urząd Wojewódzki, zgłosił do MSWiA zadanie do kontynuacji, w ramach Programu „Ochrona Przeciwośuwiskowa”, w zakresie opracowania w roku 2012 dokumentacji projektowo-wykonawczej, na kwotę 40 000 zł brutto. W odpowiedzi MSWiA przesłało w dniu 3 kwietnia br. na adres Urzędu Miasta Krakowa promesę przyznania ww. środków, która została przekazana do ZIKiT w dniu 10 kwietnia 2012 r.

Dotacja zostanie udzielona po przeprowadzeniu przez jednostkę postępowania przetargowego, przesłaniu do MSWiA odpowiednich dokumentów oraz podpisaniu przez ZIKiT umowy z Ministerstwem. W tej sytuacji w dniu 20 kwietnia 2012 r. został ogłoszony przetarg na wykonanie zadania pn. „Stabilizacja osuwiska w Nowej Hucie, w rejonie parku Żeromskiego – opracowanie projektu budowlanego i wykonawczego”. Następnie 30 kwietnia br. otwarte zostały oferty, spośród których wyłoniony został wykonawca – Przedsiębiorstwo Geologiczne SA w Krakowie – oferujący wykonanie prac za

kwotę 39 360 zł brutto. W związku z powyższym umowa na wykonanie projektu została przesłana do tego wykonawcy celem jej podpisania.

Planowana inwestycja znajduje się w sąsiedztwie obszaru „Natura 2000”, co może spowodować konieczność przeprowadzenia przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska postępowania oceny oddziaływania na środowisko. Jest to proces długotrwały i dlatego też może się okazać, iż wykonanie zadania polegającego na stabilizacji i odbudowie skarpy, odwodnieniu, odbudowie ciągu pieszo-jezdnego, będzie możliwe dopiero w roku 2013.

Ponadto informuję, iż plan finansowy realizacji przedmiotowego zadania przewiduje uzyskanie kolejnej dotacji w wysokości 454 000 zł, przy udziale środków Gminy Miejskiej Kraków w wysokości 151 000 zł. Środki te przeznaczone będą na wykonanie stabilizacji i odbudowę skarpy, odwodnienie oraz odbudowę ciągu pieszo-jezdnego (prace te przewidziane są do realizacji w 2013 r.). Jednak w przypadku gdy wszystkie wymagane decyzje uzyskane zostaną w terminie pozwalającym na rozpoczęcie zadania w 2012 r., Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie podejmie odpowiednie działania już w bieżącym roku. W tym również celu, zarządzeniem nr 797/2012 z dnia 27 marca 2012 r. w sprawie zmian w planie finansowym Urzędu Miasta Krakowa na 2012 rok oraz zmian w zestawieniu planów finansowych jednostek budżetowych Gminy Miejskiej Kraków na rok 2012, zarezerwowane zostały wymagane środki finansowe, w ramach zadań związanych z Ochroną Środowiska i Gospodarką Wodną.

Jacek Majchrowski  
prezydent Miasta Krakowa

# LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI

Pogrążeni w smutku żegnamy naszą koleżankę

**ELŻBIETĘ LIS,**

wieloletniego pracownika Ośrodka Kultury  
Kraków-Nowa Huta.

Rodzinie składamy wyrazy głębokiego żalu.

Dyrektor i pracownicy

Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta.

Pogrążeni w żalobie zawiadamiamy,  
że w dniu 19 maja 2012 roku, przeżywszy lat 87,  
zmarł nasz ukochany Ojciec, Teść, Dziadziuś i Pradziadziuś

**śp. JULIAN KUŚ**

fotograf

Uroczystości pogrzebowe miały miejsce w dniu 24 maja  
w parafii pw. św. Grzegorza w Krakowie Ruszczy.

Wszystkim, którzy tak licznie uczestniczyli  
w pożegnaniu i ostatniej drodze Zmarłego,  
składamy serdeczne podziękowania.

Dzieci, wnuczki i prawnuczki

Msze św. za duszę

śp. **JULIANA KUSIA**

odbędą się w dniach 13 i 20

czerwca oraz 4, 11 i 18 lipca

2012 r. (środy) o godz. 18.00

w kościele parafialnym

w Krakowie Ruszczy.

Sąsiedzi

**NEKROLOGI**

**I KONDOLENCJE**

przyjmuje

**Biuro Ogłoszeń**  
„Głosu – Tygodnika  
Nowohuckiego”

☎ 12 643-44-33



**ZAKŁADY  
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30–15.30, sob. i św. 8.00–14.00  
pn.-pt. 7.30–15.30,  
pn.-pt. 7.00–15.00, sob. 8.00–14.00,  
pn.-pt. 7.30–15.30,  
pn.-pt. 7.00–15.00

**DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Bałowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

**CORDIA**

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Urocze 5

czynne 8.00–15.30

**12 644-87-75, 512-179-466**  
**504-180-180**

**KOMPLEKSOWE  
USŁUGI POGRZEBOWE  
TANIO – CAŁODOBOWO**

**POGRZEBOWE USŁUGI:**

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (**CAŁĄ DOBĘ**)

**CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE**

„**AGAT**” – UL. SZYBKA 29 (KOŁO PLACU BIEŃCZYCKIEGO)

**12 685-53-44, 515-590-593**

• trumny od 850 zł • urny  
• akty zgonu • kremacja • czarna odzież

(wszelkie formalności i ustalenia możliwe  
w domu organizatora pogrzebu)

**ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH**

**„MORFON”**

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

Zakład Usług Pogrzebowych „IRYS”

Nowa Huta os. Na Skarpie 35 (obok Banku)

\* **BEZGOTÓWKOWO** \* **DUŻY WYBÓR TRUMIEN I URN**

\* **OBSŁUGA ŻAŁOBNIKÓW**

\* **CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK** \* **CHŁODNIA**

\* **TRANSPORT, KREMACJA, KWIATY** \* **FORMALNOŚCI W USC**

\* **MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN**

Tel. 12 644-17-42

606-361-507



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00. **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411 99-99. **Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, **Straż Miejska** 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie)). **Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta)** 999, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. **Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **FIZJOTERAPIA, MASAŻ LECZNICZY!** Z dojazdem do pacjenta. Doświadczony, fachowy rehabilitant. Tel. 668-947-595.  
♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STEPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A. bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
♦ **LECZNICZY DOTYK.** Rehabilitacja, masaż leczniczy i relaksacyjny. Kom. 668-947-595.  
♦ **MASAŻ.** rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. 12-414-11-97, 602-861-879.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
♦ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
♦ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
♦ **OBUWIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
♦ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.

♦ **FLIZOWANIE.** panele, malowanie, hydraulika, usługi dla MOPS-u. 12 625-82-51, 605-539-940.  
♦ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.  
♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
♦ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
♦ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3, tel./faks 12 649-55-55.  
♦ **„ZŁOTA RĄCZKA”,** naprawy, remonty, adaptacje. Tel. 600-953-968.  
♦ **TELEWIZOR** strajkuje? Dzwon 12 645 47 65, 600 99 88 32.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./faks 12 425-80-53, 12 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.  
♦ **IP PRYMUS KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA.** Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.  
♦ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
♦ **SALDO** – usługi księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. www.garret.pl.  
♦ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl  
♦ **CAMERDOM.** Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.  
♦ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚZ & MIŁOŚZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż–kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **SERWIS OPON KRAWAL.** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.  
♦ profesjonalne wyważanie kół  
♦ prostowanie felg alu i stalowych  
♦ pompowanie kół azotem  
♦ naprawy opon z systemem PAX  
♦ opony różnych marek krajowe i zagraniczne.  
Honorujemy karty płatnicze. Raty.  
Ul. Cienista 3 (róg Kołomyjskiej).  
Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00.  
Tel.: 425-70-08, 608-034-643;  
www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.  
♦ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B.**  
Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI (rok założenia 1989).** Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
♦ **AUTO CENTRUM BLASK, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna,** tel. 644-89-06.  
Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
♦ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
♦ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
♦ **Serwis klimatyzacji.**  
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
♦ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.  
♦ **OPONY UŻYWANE** do samochodów osobowych, zachodnie, montaż i wyważanie komputerowe. Ul. Ptaszyckiego 19 vis à vis stadionu Hutnika.  
♦ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA.** Os. Szkolne 26. Tel. 604-991-988.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
♦ **KWIACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## KOREPETYCJE

♦ **MATEMATYKA** od szkoły podstawowej do matury. Tel. 507-869-805.

## OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
♦ **AWARIE** – elektryka – naprawy. 501-625-260.  
♦ **CZTEROPOKOJOWE** 74 m<sup>2</sup>. Kazimierzowskie, parter, 380 000. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **CZYSZCZENIE** dywanów Kärcher. Tel. 506-507-171.  
♦ **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. Gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.  
♦ **DO** wynajęcia Strusia 125 m<sup>2</sup>, lokal handlowy, parter. 602-790-390.  
♦ **DO** wynajęcia 2 pokoje z aneksem, os. Wandy. 501-329-865.  
♦ **DWUPOKOJOWE** 34 m<sup>2</sup>, Na Wzgorzach, 2 p. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **DWUPOKOJOWE** 40 m<sup>2</sup>, 2 p., 199 000 zł. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **DWUPOKOJOWE** 42 m<sup>2</sup>, Jagiellońskie, 4 p., 249 000. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **DWUPOKOJOWE** 43,5 m<sup>2</sup>, Jagiellońskie, 2 p., 245 000. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **DWUPOKOJOWE** 51 m<sup>2</sup>, Dywizjonu, 4 p. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **ELEKTRYK.** 886-899-866.  
♦ **G.M.** Iwanowice, 2001 rok, 180 m<sup>2</sup>, 5 pok., 27,5 a, 720 tys. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **GOSZCZA** stan surowy zamknięty, 2008 rok, 200 m<sup>2</sup>, 13 a, 370 tys. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **GROBOWIEC** sprzedam, Grębałów. 789-415-432.

♦ **HYDRAULIKA** naprawy, montaż, wodomierze. Tel. 501-625-260.  
♦ **JEDNOPOKOJOWE** Boh. Września, 2 p., 180 000 zł. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **JEŚLI** zastanawiasz się nad wartością swojego mieszkania, domu, możliwością ich sprzedaży lub zamiany, zaprosz pośrednika na niezobowiązującą rozmowę. Zapraszamy do bezpłatnych konsultacji dotyczących: określenia wartości rynkowej, regulacji stanu prawnego, możliwości uzyskania kredytu. Poznaj naszych pośredników i ich opinie. Dzięki Państwa zaufaniu działamy już 15 lat – dziękujemy. Nieruchomości Firma Garret, www.garret.pl. DH Wanda. (12)642-59-10/11  
♦ **KIJANY** k. Kazimierzy Wielkiej, 300 m<sup>2</sup>, 39 a, 250 tys. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **KOŁDRY** wyrob, Handlowe 8. (12)643-77-90, www.tuli.net.pl.  
♦ **KOSZENIE** traw. 693-623-085. 889-000-057.  
♦ **KREDYTY** bez BIK. 881-717-177.  
♦ **MALOWANIE.** tapetowanie. 692-696-489.  
♦ **MATEMATYKA.** fizyka. 505-233-205.  
♦ **MEBLE** kuchenne, pokojowe na zamówienie. Atrakcyjne ceny. Zapraszamy, Bieńczyce, ul. Szybka 37. 606-183-309.  
♦ **MONTAŻ** anten, ustawianie, serwis, instalacje. 793-272-721.  
♦ **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
♦ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 518-527-005.  
♦ **NIERUCHOMOŚCI** Firma Garret licencjonowane biuro obrotu nieruchomościami: kupno, sprzedaż, zamiana, regulacje stanów prawnych, kredyty, wyceny, porady prawne, podatkowe. Zapraszamy do naszego biura w DH

Wanda lub na www.garret.pl.  
Tel. (12)642-59-10, 502-310-161.  
♦ **ODSTĄPIĘ** grób ziemny na cmentarzu Rakowickim. 695-025-052.  
♦ **POKÓJ** z widną kuchnią, 158 tys. 881-416-088.  
♦ **POTRZEBUJESZ** szybko gotówki na okazjny zakup. Pożyczka do 5000 zł! Błyskawiczna decyzja bez ukrytych opłat. 600-400-288.  
♦ **SPRZEDAŻ** mieszkanie 3-pokojowe, I piętro, os. Bohaterów Września, cena 299 000 zł. 602-638-299.  
♦ **SZAFY** przesuwne, meble kuchenne, tanio. 692-439-006.  
♦ **SZKLARSTWO** 603-715-262, (12)649-15-94.  
♦ **TRZYPOKOJOWE** 62,5 m<sup>2</sup>, Słoneczne, 4 p., 315 000. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **TRZYPOKOJOWE** 64 m<sup>2</sup>, Teatralne, parter, 345 000. 509-954-354, www.garret.pl.  
♦ **UWAGA!** Oferta dla osoby starszej: ul. Prądnicka, mieszkanie jednopokojowe, 30 m<sup>2</sup>, własnościowe w „Domu Pogodnej Jesieni”. W budynku opieka medyczna, kółka zainteresowań, stołowa, 2 windy – cena 175 000 zł – w rozliczeniu możliwe mieszkanie. Więcej informacji tel. 502-310-161, www.garret.pl.  
♦ **WZGÓRZA** Krzesławickie 220 m<sup>2</sup>, 1987 rok, 4 ary, 660 tys. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679  
♦ **ZŁOTEGO** Wieku trzypokojowe 1 p./4 p., 255 000 zł. 502-310-161, www.garret.pl.  
♦ **2-POK.** 39 m<sup>2</sup>, os. Kościuszkowskie 6 p./X, 238 000. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **2-POK.** 45 m<sup>2</sup>, os. Wysokie, 3 p./IV, 229 000. 508-609-966, www.garret.pl.

♦ **2-POK.** 50 m<sup>2</sup>, Mistrzejowice, 2 p./IV, 285 000. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **3-POK.** Nowe, 45 m<sup>2</sup>, os. Dywizjonu 303, 2 p./VIII, 320 000. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **3-POK.** 44 m<sup>2</sup>, os. Kazimierzowskie, 3 p./IV, 235 000. 508-609-966, www.garret.pl.

♦ **3-POK.** 48 m<sup>2</sup>, os. Przy Arce, 4 p./IV, 260 000. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **3-POK.** 65 m<sup>2</sup>, os. Oświecenia, 8 p./X, 332 000. 508-609-966, www.garret.pl.  
♦ **3-POK.** 66 m<sup>2</sup>, os. Zielone, 1 p./II, 315 000. 508-609-966, www.garret.pl.

**Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy mieszkańców Nowej Huty?**

**TO PROSTE!**

**ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!**

Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym). Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

# KOREPETYCJE MATEMATYKA

☎ 507 869 805



NIERUCHOMOŚCI **„TWÓJ DOM”**

Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856

Zapraszamy do Oddziałów w Bronowicach i Wieliczce

**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**ZOBACZ OFERTY 0% PROWIZJI od KUPUJĄCEGO!!!**

Sprzedający pokrywa nie podwyższone wynagrodzenie!!!

**www.twój-dom.com.pl**



# GDY UKĄSI KLESZCZ

Wiosna w pełni, a przed nami czerwiec, miesiąc, w którym rozpoczyna się kalendarzowe lato. A wraz z latem zaczynamy z radością przemieszczać się z hałaśliwych miejskich aglomeracji do lasów, na słoneczne plaże i jeziora.

kleszcza i charakterystyczne objawy kliniczne) oraz na badaniach laboratoryjnych. Podstawową, laboratoryjną

występowania kleszczy (odpowiedni ubiór, repelenty odstraszaające kleszcze), dokładnym oglądaniu skóry całego ciała po powrocie z terenów, gdzie mogą występować kleszcze (las, łąka), a jeśli doszło do przykleśnięcia się kleszcza do skóry, na możliwie jak najszybszym jego usunięciu. W chwili obecnej szczepionka chroniąca przed zachorowaniem na boreliozę nie jest dostępna.

## KLESZCZE

Na świecie występuje około 850 gatunków kleszczy. Te gatunki dzielą się na trzy rodziny: kleszcze miękkie, twarde i mniej zbadane gatunki mieszane, które występują tylko w Afryce. Kleszcze miękkie (obrzeżki), w przeciwieństwie do kleszczy twarde, nie mają na grzbiecie pancerza. Preferowanym przez nie gospodarzem są gołębie. Ukłucie ludzi przez te kleszcze nie musi wywoływać boreliozy, ale może być przyczyną ciężkich reakcji alergicznych.

Najczęściej występującą rodziną kleszczy w środkowej i południowej Europie są kleszcze twarde, do których zalicza się 675 podrzędów *Ixodes ricinus* (kleszczy pospolitych, dawniej nazywanych kleszczami pastwiskowymi). Są one głównymi przenosicielami boreliozy i wirusów zapalenia opon mózgowych. W Polsce mają idealne warunki do rozwoju w województwach północno-wschodnich. Pasożytują na dużej liczbie zwierząt i ludziach.

\*\*\*

Kleszcze czają się we wszystkich europejskich krajach, szczególnie w Belgii, Danii, Niemczech, Finlandii, we Francji, w Grecji, Wielkiej Brytanii, Irlandii, we Włoszech, na Litwie, w Hiszpanii, Czechach, Turcji, na Ukrainie, Białorusi, w Polsce i Austrii. Kto wierzy, że uniknie kleszczy w zimie, nie powinien spędzać tej pory roku na Wyspach Kanaryjskich lub w okolicach Morza Śródziemnego, gdzie umiarkowane temperatury nie zmuszają ich do snu zimowego. Kleszcze z Cypru są często zainfekowane różnymi rodzajami riketsji, które przenoszą tzw. gorączkę od ugryzienia kleszcza, która nie jest tożsąca z boreliozą, pomimo że wywołuje podobne objawy jak stan grypowy: bóle głowy, dreszcze, bóle mięśni, gorączkę, a później uszkodzenie skóry. Także kontynent afrykański nie jest bezpieczny: kleszcze zagrażają szczególnie w Egipcie, Republice Południowej Afryki i w Republice Konga. Również w USA, gdzie boreliozą jest drugą po HIV najczęściej występującą infekcją, bakterie spotyka się we wszystkich stanach, szczególnie często w Connecticut, Kalifornii, Massachusetts, Minnesocie, Nowadzie, New Jersey, Nowym Jorku, Oregonie, Wisconsin. W Kanadzie w prowincjach Alberta, Manitoba, Nowa Szkocja, Ontario, Quebec. Odkleszczowa borelioza dotyka mieszkańców Azji, Japonii i Australii. Jedynie w Nowej Zelandii, mimo występowania tam kleszczy, nie notuje się zachorowań na boreliozę.

choroby (tzw. stadium wczesne rozsiane) charakteryzuje się najczęściej wysiękowym zapaleniem stawów, zapaleniem mięśnia sercowego lub procesem zapalnym tocącym się w układzie nerwowym. U chorego, u którego nie zostanie postawiona właściwa diagnoza oraz wdrożone leczenie, może dojść do rozwoju późnego stadium choroby, które charakteryzuje się trwałym uszkodzeniem zajętych narządów (np. uszkodzeniem centralnego systemu nerwowego czy przewlekłym zanikowym zapaleniem skóry kończyn). Warto jednak podkreślić, że podział boreliozy na 3 stadia jest uproszczeniem, gdyż poszczególne fazy choroby mogą się na siebie nakładać lub nawet występować jednocześnie. Diagnozę choroby utrudnia fakt, że ok. 2/3 chorych nie pamięta ukąszenia przez kleszcza.

### JAK DIAGNOZUJE SIĘ BORELIOZĘ?

Diagnostyka boreliozy oparta jest na wywiadzie klinicznym (ukąszenie przez

metodą diagnostyczną są wykonywane z krwi żyłnej testy serologiczne. Ich zadaniem jest wykrycie specyficznych przeciwciał skierowanych przeciwko krętkowi *Borrelia*.

### LECZENIE BORELIOZY

Podstawą przyczynowego leczenia boreliozy jest antybiotykoterapia. Wybór antybiotyku, długość terapii (od 14 do 40 dni) oraz sposób podawania zależą od stadium zaawansowania choroby, stopnia zajęcia narządów wewnętrznych oraz wieku chorego. Profilaktyczne stosowanie antybiotyków po ukąszeniu przez kleszcza, czy też leczenie osób bez objawów klinicznych, u których stwierdzono jedynie przeciwciała, w świetle współczesnej wiedzy nie jest zalecane.

### PROFILAKTYKA

Zapobieganie zachorowaniom na boreliozę związane jest z ochroną przed kleszczami, z zachowaniem szczególnej ostrożności w miejscach potencjalnego

Blizszy niż zazwyczaj kontakt z fauną i florą nie jest jednak pozbawiony niebezpieczeństw. Od czasu do czasu naszą beztroskę wypoczynku zakłócają mniej lub bardziej dokuczliwe skutki ukąszeń szczególnie aktywnych w sezonie wakacyjnym owadów i kleszczy. Powszechnie dostępne i szeroko reklamowane środki owadobójcze i odstraszające owady są zazwyczaj pierwszym i wystarczającym sposobem walki z natrętami. Bywa jednak, że odczyny po ukąszeniach i dolegliwości z nimi związane wymagają interwencji lekarskiej. Z drugiej strony w popularnych periodykach spotkać można mnóstwo artykułów na temat spowodowanej ukąszeniem kleszcza boreliozy czy odkleszczowego zapalenia mózgu lub opon mózgowych. Niektóre artykuły wręcz w tak alarmistycznym tonie, że człowiek zaczyna podejrzewać, czy za sprawą nie kryje się lobby producentów środków odstraszających owady. Prawda jest gdzieś pośrodku. Zagrożenie nie jest aż tak duże, jak przedstawiają je niektóre periodyki. Z drugiej jednak strony, jeśli mamy pecha, po ukąszeniu przez kleszcza możemy mieć prawdziwe kłopoty.

### KLESZCZE A BORELIOZA

W Polsce najczęstszym przenosicielem boreliozy jest kleszcz z gatunku *Ixodes ricinus*. Rezerwuarem krętków boreliozy nie są jednak wszystkie kleszcze. W Polsce największy odsetek zakażonych kleszczy obserwuje się w Polsce północno-wschodniej – sięga on tam ok. 25% osobników. I w tym rejonie kraju borelioza występuje najczęściej. Zakażenie człowieka następuje jedynie poprzez wymiociny lub ślinę kleszczy wszczepionych w skórę, szczególnie niechronioną ubraniem. Nie opisano innych sposobów przenoszenia infekcji boreliozy, tzn. drogą płciową, przez przewód pokarmowy, oddechowy lub moczowy. Ryzyko zachorowania na boreliozę rośnie wraz z czasem kontaktu kleszcza ze skórą człowieka. Ważne jest więc dokładne i regularne oglądanie okolic ciała, szczególnie niechronionych ubraniem, po każdym pobycie (nawet krótkim) na terenach zalesionych, szczególnie w okresie wiosenno-letnim (w którym obserwuje się największą liczbę zachorowań).

### KILKA SŁÓW O BORELIOZIE

Po ukąszeniu przez zakażonego kleszcza krętki dostają się do skóry i początkowo rozprzestrzeniają się w okolicy wnikięcia, wywołując tzw. stadium wczesne choroby, czyli rumień pelzający (inaczej zwany wędrującym). Następnie, w ciągu kilku tygodni, wraz z krwią i chłonką dostają się do narządów wewnętrznych organizmu. To stadium

## PRODENT<sup>®</sup> os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15

- ♦ STOMATOLOGIA – pełny zakres usług ♦ PROTETYKA – korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA – aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

PROTETYKA

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33

# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 12/ 644 98 99

sekretariat 12/ 643 76 03  
fax 12/ 644 61 07

od poniedziałku do piątku  
w godz. 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

### BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik.- okresowe

### LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kręgosłupa i kłt.piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów

Tel. 12 644-92-82

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13



# NIEPOŁOMICKIE ATRAKCJE

Jakiś czas temu Stowarzyszenie Dziennikarzy RP zorganizowało seminarium naukowe pod hasłem „Żubr łączy Europę”. Pierwsza część odbyła się w Klubie Dziennikarzy „Pod Gruszką”, a w drugiej części jego uczestnicy pojechali do Niepołomic, by odwiedzić ostoję żubra i siedzibę nadleśnictwa, uroczysko „Lipówka” oraz zamek niepołomicki. Dodatkowo zaglądnęliśmy do Małopolskiego Centrum Dźwięku i Słowa, zaproszeni przez prezesa Stowarzyszenia Przyjaciół Niepołomic Janusza Jagłę.

Sądzę, że ten tekst zainteresuje nowohucian, bo Niepołomice są bezpośrednim sąsiadem Nowej Huty i warto poznać nieco historię żubrów, które tutaj od lat przebywają. Ponadto w tekście chciałbym zachęcić do odwiedzenia Niepołomic i okolic, bo jest tutaj wiele atrakcyjnych miejsc wartych zobaczenia.

W pierwszej części seminarium wzięła udział prof. Wanda Olech-Piasecka ze Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie, która jest zarazem prezesem Stowarzyszenia Miłośników Żubrów istniejącego w Polsce od 2005 roku. Na podstawie jej ciekawej prezentacji można było poznać historię żubra w Europie, którą pokrótce przybliży Czytelnikom.

## NA GRANICY WYGINIECIA

Kiedyś żubr tak jak tur był zwierzęciem dzikim, żyjącym w Europie. Jednak polowania na to zwierzę o smacznym mięsie, pożogi wojenne doprowa-

pierwszy przyjechał byk Puk i krowa Pusta z Puszczy Białowieskiej. Rok później urodziła się z tych rodziców jałówka Pulle. Jednak rozpoczęła hodowlę żubra szybko została przerwana. Wybuchła II wojna światowa i okupanci wywieźli stąd żubry do Niemiec, a zaczęli hodować jelenie i danielę pod kątem polowań. O powrocie żubra do Niepołomic i jego obecnej pozycji w tej ostoji mówił leśniczy Sylwester Zieleń. Po II wojnie światowej znów sprowadzono żubry do Niepołomic z Białowieży, gdzie stosunkowo dobrze przetrwały wojnę. W ciągu ponad 60 lat urodziło się tutaj ponad 250 żubrów. Były one przekazywane do zoo, hodowli, a także stad żyjących na wolności. W Polsce jest pięć takich miejsc, gdzie żubry żyją na wolności, oczywiście w Białowieży, w Puszczy Boreckiej i w Bieszczadach, gdzie obecnie zagrożone jest stado 25 sztuk, które chorują na gruźlicę i mają być odstrzelone. Ponadto żubry żyją wolno w dwóch miejscach w woje-

na możliwość stworzenia stanowiska ekspozycyjnego. Ponoć Gmina Drwinia chce na skraju puszczy urządzić zagrodę pokazową, gdzie turyści mogliby oglądać żubra z bliska. Zobaczmy, jak się to skończy, bo w trudnych czasach dla samorządów ciężko będzie wygospodarować środki finansowe na ten cel, chociaż mogłyby się one szybko zwrócić, bo za oglądanie żubra na pewno trzeba byłoby zapłacić bilet. Obecnie można zobaczyć tylko wypchanego żubra w Izbie Leśnej, która znajduje się w siedzibie Nadleśnictwa w Niepołomicach. Są tutaj też inne spreparowane zwierzęta i ptaki żyjące w puszczy, które można zobaczyć z bliska. W tej Izbie odbywają się ciekawe lekcje przyrody z prezentacją m.in. rodzaju drzew rosnących w puszczy i tego, co można z nich zrobić. W sprawie rezerwacji terminu lekcji można kontaktować się bezpośrednio z Nadleśnictwem w Niepołomicach, które położone jest niedaleko drogi z Niepołomic na Szarów.

## W REZERWACIE „LIPÓWKA”

Z matecznika żubra w środku puszczy pojechaliśmy do Rezerwatu Przyrody „Lipówka”. Znajduje się on na dawnych terenach zalewowych Wisły w kompleksie „Grobla” i jest położony nieopodal ruchliwej drogi prowadzącej z Niepołomic do Szczurowej. Tutaj przez wiele lat, gdy nie było wałów na Wiśle, tereny były zalewane i rosła roślinność nietypowa. Ze względu na niedostępność terenu przetrwały tu rzadkie okazy roślin. Obecnie rośnie tutaj las grądowy i drzewa mają nawet po 100 i 200 lat, jak np. dęby. Przyjazd wiosną, gdy drzewa liściaste nie miały jeszcze liści, ukazał nam bujnie żyjące poszycie leśne. Obecnie było mnóstwo kwiatów takich jak zawilce, kokorycz fiołkowa, fiołki, a nawet kwitnący szczawnik zajęczy. Co prawda zajęcy jest bardzo mało, jak nam powiedział Wojciech Wimmer, ale są tutaj jelenie, samy, dziki oraz mniejsza zwierzyna, jak lisy, kuny, czy ptactwo, jak kaczki i bażanty. Ze względu na położenie niedaleko Wisły bywa, że przebywają tu czasowo nawet orły bieliki czy polujące orły przednie. Najważniejszą obserwacją, którą przekazał nam leśniczy, jest fakt znacznego oczyszczenia puszczy i jej poszycia. Minął czas znacznego zapy-

lenia ze strony niedaleko położonej huty. W efekcie ożyły drzewa i poszycie leśne. Odrodziły się borówki i jagodzina, a nawet jest coraz więcej grzybów. Dojazd do tych terenów z Nowej Huty jest prosty i na pewno warto tu się wybrać na spacer, próbując zaobserwo-

kazane przez jego rodzinę aparaty fotograficzne i osobiste rzeczy, których używał w czasie swoich ekspedycji. Są tu też czasowe wystawy ekspozowane w znajdującym się tutaj Ośrodku Kultury. Podczas zwiedzania ekspozycji na zamku spotkaliśmy Janusza Jagłę, miejsce-



wać życie w prawdziwej puszczy, o czym świadczą m.in. zwalone drzewa porośnięte mchem, których nie można usuwać. Jadąc tutaj od strony Niepołomic i Woli Batorskiej, przejeżdżamy przez szlak bociani, gdzie znajduje się kilkanaście gniazd z bocianami białymi, które teraz przeżywają swój okres rozrodowy. Wylęgły się już małe bociany. Rodzice mają pełne dzioby roboty z wykarmieniem młodych.

## NA ZAMKU NIEPOŁOMICKIM I NIE TYLKO...

Ostatnim etapem naszej wycieczki było odwiedzenie zamku w Niepołomicach. Atrakcyjności tego miejsca nie muszę przybliżać, bo zamek jest wyremontowany i zadbane. Warto jednak wspomnieć, że obecnie znajdują się tu ciekawe ekspozycje: malarstwa m.in. z obrazami: Wyczółkowskiego, Grottgera, Wyspiańskiego i innych znanych malarzy polskich. Jest wystawa wypchanej zwierzyny z całego świata z niedźwiedziami, nawet białym. Można zobaczyć zdjęcia znanego podróżnika Włodzimierza Puchalskiego oraz prze-

wego animatora kultury i miłośnika ziemi niepołomickiej, który zaprosił nas do znajdującego się obok zamku Małopolskiego Centrum Dźwięku i Słowa. Tutaj znajduje się oryginalne muzeum fonograficzne. Można zobaczyć zabytkowe radia, gramofony i magnetofony wyeksponowane na oryginalnych meblach z epoki, w której tych urządzeń używano. Mało tego, można nawet posłuchać muzyki ze starych płyt gramofonowych. Na ekspozycji były też pierwsze telewizory. Zostaliśmy także zaproszeni do jedynej w naszym regionie Obserwatorium Astronomicznego i Planetarium, którego dyrektorem jest Janusz Jagła, ale zabrakło nam czasu. Natomiast odwiedzając Niepołomice, pamiętajmy, że wieczorem możemy dokonać także obserwacji gwiazd dzięki znajdującym się tutaj niezłym urządzeniom astronomicznym.

Zatem zapraszam do Niepołomic, bo można tutaj odwiedzić wiele atrakcyjnych miejsc lub po prostu odpocząć na łonie natury.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**  
Fot. autor



dziły do jego znacznego przetrzebienia i w XIX wieku zostały już tylko dwie ostatnie populacje wolno żyjące. W Polsce w Białowieży żył żubr nizinny oraz na Kaukazie żubr górski. Po I wojnie światowej i te żubry zostały zabite. Okazało się, że pozostały przy życiu jedynie żubry przebywające w ogrodach zoologicznych oraz zwierzyńcach. W roku 1923 utworzono Międzynarodowe Towarzystwo Ochrony Żubrów, które postanowiło ratować wymierający gatunek. Rok później przeliczono żyjące żubry, było ich 54 sztuki i aż 39 pochodziło z Puszczy Białowieskiej, gdzie odłowiono ich przodków. W Polsce żyły wówczas tylko trzy żubry w prywatnej hodowli w Pszczynie ocalone przez mieszkańców. Przywracanie żubra w jego mateczniku w Białowieży nastąpiło dopiero w 1929 roku, gdzie sprowadzono pierwsze dwa żubry z berlińskiego zoo. Po dziesięciu latach w 1939 roku w Polsce było już 37 żubrów, a w całej Europie 115.

## ŻUBR W NIEPOŁOMICACH

Żubr do Puszczy Niepołomickiej powrócił dopiero w 1938 roku. Jako

wódtwie zachodniopomorskim, m.in. na byłym poligonie wojskowym, w rejonie Drawska.

## CZY BĘDZIEMY MOGLI OGLĄDAĆ ŻUBRA Z BLISKA?

Pod Krakowem istnieje Zachowawczy Ośrodek Hodowli Żubra. Obecnie 25 żubrów ma tu swoje królestwo na 70 hektarach podzielonych na kilka kwater. Niestety obecnie nie można zobaczyć żubra z bliska. Wszystkie kwatera są ogrodzone szczelnym murem betonowym. Z prozaicznej przyczyny: drewniane ogrodzenia zostałyby z łatwością pokonane przez żubra. Natomiast w Niepołomicach jest chroniony ośrodek hodowli żubra. Jeszcze do lat siedemdziesiątych można było podglądać żubra w Puszczy Niepołomickiej. Nawet do dzisiaj jest zachowana specjalna wieża obserwacyjna, na którą weszliśmy w towarzystwie Wojciecha Wimmera, inżyniera nadzoru Nadleśnictwa Niepołomice. Jednak zawleczona tutaj przyszczyca znacznie przetrzebiła stado i od tamtej pory postanowiono tutaj tylko hodować żubra. Chociaż jak nam powiedział inż. Wimmer, jest rozważa-

**INTERNET**

**Acer Aspire 5733 + modem LTE od 1 zł**

Przekonaj się, jak działa LTE - najszybszy mobilny internet na świecie! Teraz w Plusie zestaw: laptop Acer z modemem LTE - już od 1 zł.

**Przyjdź i sprawdź!**  
Kraków, ul. Os. Centrum D7, tel.: 12/ 644 19 67

**plus**



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III-20 IV).** Masz kłopoty z zasypianiem. Nagromadziło się sporo problemów. Rozluźnij się i nie denerwuj się sprawami, na które nie masz wpływu. Zwróć większą uwagę na to, co jesz, bo odżywianie także wpływa na samopoczucie.

**BYK (21 IV-20 V).** Twoje problemy zdrowotne powinny zostać wyjaśnione. Zdecyduj się na badania lekarskie. Ponadto pomyśl o odpoczynku, relaksie. Na sens życia składa się przecież nie tylko praca, której poświęcasz tak wiele czasu.

**BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI).** Otrzymasz zaproszenie na większe przyjęcie do kogoś z rodziny lub przyjaciół. Czekają Cię więc przy-

gotowania do tej uroczystej wizyty. Wiąże się to z kupowaniem prezentu, będą to miłe chwile.

**RAK (22 VI-22 VII).** Mimo, że masz bardzo duży żal do kogoś z bliskich, próbować jednak będziesz zachować spokojną atmosferę. Ten stoicki spokój będzie jednak Cię kosztować sporo nerwów, ale w sumie to dobra droga wiodąca do porozumienia.

**LEW (23 VII-22 VIII).** Jakieś drobne nieporozumienie rodzinne, ploteczki wprowadzą wiele zamieszania w Twoje dotąd dobre układy przyjacielskie. Zamiast się tym przejmować, lepiej po prostu szczerze porozmawiać i wyjaśnić tę sytuację.

# MATEMATYKA KOREPETYCJE

507 869 805

**PANNA (23 VIII-22 IX).** Spodziewaj się burzliwej dyskusji w gronie bliskich osób. Będą to kwestie finansowe, plany urlopowe i związane z nimi kontrowersje. Nie załamuj się, racja jest po Twojej stronie.

**WAGA (23 IX-22 X).** Ktoś z przeszłości, z kim łączyły Cię uczucia, pojawi się z powrotem w Twoim życiu. Dacie sobie jeszcze jedną szansę, ale nie traktuj tego zbyt serio. Czerp z tego odnowionego układu jak najwięcej przyjemności.

**SKORPION (23 X-21 XI).** Jeśli myślisz o zmianie pracy, nadszedł czas, aby myśli zamieniły się w czyny. Zaczynaj działać, dokładnie rozważ swoje możliwości, poradź się kogoś bliskiego, życzliwego. Nie przegap okazji, jeśli się pojawi.

**STRZELEC (22 XI-21 XII).** Masz fart i nawet niewielki wysiłek z Twojej strony nierzadko kończy się sukcesem. Tym razem chodzi o fi-

nanse. Niespodziewanie sprzeczka w sprawach finansowych zakończy się dla Ciebie zysownie.

**KOZIOROŻEC (22 XII-19 I).** Przed tobą wspaniały tydzień. Wiele przyjemności wyniesiesz z kontaktów z ciekawymi ludźmi i z sympatycznych spotkań. Rodzinne uroczystości bardzo Cię wzmocnią psychicznie.

**WODNIK (20 I-18 II).** Nie jesteś zadowolony z pracy, którą wykonujesz. Bądź dobrej myśli, bo w Twoim miejscu zatrudnienia w najbliższym czasie powinny nastąpić zmiany. Nowe warunki powinny spełnić wiele z Twoich oczekiwań.

**RYBY (19 II-20 III).** Wykorzystaj planowany wcześniej urlop, nie czekaj na letnie upały. Jesteś zmęczony i stąd irytujące podenerwowanie. Znajdź miejsce dla siebie w tym zapracowanym okresie i zadbaj o własne zdrowie.

SAMANTA

Mąż dzwoni do biura, w którym pracuje jego żona blondynka:

– Słuchaj – mówi podekscytowany – wróciłem wcześniej do domu i wyobraź sobie – tragedia! Twoja mama, a moja teściowa, weszła na drzewo, konar, na którym stanęła, złamał się i ona zginęła!

Na to blondynka:  
– Niemożliwe. A pod drzewem szukaliście? ★★★

Rzewski tańczy na balu z 17-letnią Olgą Iwanową:

– A skądże u panienki takie białe i gładkie rączki?

– Bo ja noszę zawsze białe rękawiczki.  
– A to panienka, za przeproszeniem, farmazon jakiegoś opowiada, bo ja od dwudziestu lat noszę białe kałesony, a tylko czerwony i przyszczyty.

\*\*\*  
– Halo! Czy to stacja krwiodawstwa?  
– Nie. Izba Skarbowa.  
– A, to przepraszam, pomyłka.  
– Nie szkodzi. Dużo się pan nie pomylił.

\*\*\*  
Gdzieś w Rosji. Rok 1945. Nauczycielka pyta dzieci:

– Dzieci, kto i jak z was pomagał żołnierzom na froncie?

Nastia:  
– Wysyłałam na front tabakę i tytoń.  
Masza:  
– Pomagałam mamie robić opatrunki.  
Nauczycielka:  
– Zuchy! Wowa, a ty:  
– A donosiłem żołnierzom pociski!  
– Wowa, to ty jesteś bohaterem dzisiejszego dnia! A czy ci podziękowali?  
– Tak, powiedzieli mi „Sehr gut, Władimir!”.

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**  
✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.  
(gazowe i elektryczne)  
INSTALACJE SANITARNE i C.O.  
GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

**SERWIS**  
**NAJNIŻSZE CENY**  
JUŻ OD 749 zł

**AUTO Gaz** **BRC**

2 LATA UCZCIWEJ GWARANCJI Z ASSISTANCE  
FACHOWA OBSŁUGA W DOBREJ CENIE

**MONTAŻ**

**MECHANIKA POJAZDOWA**  
**DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA**  
**NAPRAWY BIEŻĄCE WYMIANA OLEJU**  
**ZAWIESZENIA HAMULCE**  
**ELEKTRYKA**  
**WYMIANA OPON**

Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b  
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601  
e-mail: [kargaz@gmail.com](mailto:kargaz@gmail.com) [www.autokargaz.pl](http://www.autokargaz.pl)

## PARÓWKOWA ZAPIEKANKA

**Składniki:** 30 dag makaronu rurki, cebula, cukinia, 6 parówek, 2 łyżki ketchupu, 10 dag startego sera, oliwa, przyprawy – oregano, pieprz, bazylia, papryka.

Makaron ugotuj al dente w osolonej wodzie. Pokrój cebulę i cukinię. Na patelni z oliwą podsmaż warzywa. Kiedy zmiękną – wymieszaj z ketchupem i przyprawami. Dodaj makaron i ser. Całość wymieszaj i przełóż do naczynia żaroodpornego wysmarowanego tłuszczem. Parówki obierz, pokrój na 3 części i ponacinaj końce. Ułóż na makaronie i piecz w piekarniku 15 minut w 200 st. C.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje  
**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**  
Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Bieda temu, kto zadowolony jest z siebie: taki człowiek nigdy nie nabędzie rozumu.*

Mikołaj Gogol

## § Akta sprawy... „Tankowanie” portfeli

Trzeba mieć jednak sporego pecha, aby po licznych przygotowaniach i na gorącym uczynku wpaść w trąkę napadu na stację benzynową. Ubranych w kominiarki bandytów zauważył wracający akurat do domu po służbie krakowski policjant, który szybko zawrócił i dyskretnie pojawił się na miejscu zdarzenia, zatrzymując jednego z trzech przestępców. Ci spodziewali się wszystkiego, ale nie tego, że opracowany w szczegółach napad zakończy się tak szybko.

Trzech mieszkańców Krakowa od dawna planowało skok życia. Wszyscy w wieku od 27 do 28 lat byli już wcześniej karani, jeden z nich Łukasz O. – nawet wielokrotnie. Swe doświadczenia postanowili przekuć w czyn, planując dokładnie dokonanie rabunku – konkretnie zastraszanie pracownika jednej z podkrakowskich stacji paliw i zrabowanie z niej całego utargu. Uznali, że stojące przy dość ruchliwej drodze, ale nieco na uboczu zabudowania to doskonałe miejsce do takich działań. Panowie przy piwie doskonale w ich mniemaniu sobie to rozplanowali – jeden z nich miał grać rolę kierowcy, a dwaj inni „uzbrojeni” w pałkę teleskopową oraz zamaskowani w kominiarki, chusty i nawet rękawiczki, aby nie pozostawiać śladów – planowali zabrać przynajmniej kilkadziesiąt tysięcy złotych.

Tak jak zaplanowali, tak też zrobili. Podjechali pod budynek i dwóch z nich weszło do środka. Najpierw najbardziej doświadczony w takich działaniach Łukasz O. zaczął uderzać pałką teleskopową w blat biurka, krzycząc, że to napad. Kazał pracownikowi stacji i znajdującej się tam jego dziewczynie klęknąć na ziemię oraz groził im zabiciem. W tym czasie Przemysław S. wszedł za biurko i z szuflady biurka wyciągnął pieniądze oraz karty doładowań do telefonów. Sterroryzowanemu mężczyźnie rabusie zabrali też portfel oraz aparat fotograficzny. Wszystko odbyło się dość szybko i pewnie bandytom hy się udało, gdyby nie absolutny przypadek.

Napastników zauważył przejeżdżający obok stacji paliw policjant. Gorzej, bo zobaczył, jak jeden z nich zakłada kominiarkę, a drugi kaptur i chustę. Natychmiast więc przycisnął hamulce i zawrócił. Gdy dyskretnie podszedł do okna i zobaczył klęczącego pracownika stacji oraz zamaskowanego mężczyznę, wbiegł do środka, krzycząc, że jest z policji. Łukasz O. rzucił się na niego, ale funkcjonariusz był sprawniejszy. I obezwładnił osobnika w kominiarce. Wykorzystał to drugi z nich – uciekając. Ale jak się okazuje, na niezbyt długo – zatrzymano go następnego już dnia. Nie zdążył jeszcze zrobić żadnego użytku ze zrabowanych pieniędzy. Trzeci z nich, widząc, co się dzieje, błyskawicznie odjechał z trefnego miejsca. Ale i on po zeznaniach swych współników trafił szybko do aresztu.

Wszyscy byli tak zaskoczeni tym, iż ich kolejny wyczyn zakończył się jak poprzednie, i w śledztwie zgodnie się przyznali do napadu, licząc na to, że współpraca z organami ścigania wpłynie na późniejszy wyrok. Tak czy siak wszystkim grozi teraz kara pozbawienia wolności od 2 do 12 lat. I ze względu na powrót do przestępstwa będzie to wyrok w górnych rejestrach tych „widełek”.

(mar)

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29

**CENY OD 4761 PLN**

Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji  
[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)

SPÓŁKA MIESZKANIOWA POGÓRZE

W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!